

KO DA PHARMACEUTICAL CO., LTD.



KODA Herbs

科達漢方

— *The Expert of Herbal Extracts* —

**TCM / Fourmula
Extract Granule
Pill
Tablet**

科學中藥/複方

濃縮細粒/丸劑/錠劑



www.koda.com.tw



目錄 Contents

濃縮細粒 Extract Granule

A

安中散 An Zhong San 1

B

八味地黃丸 Ba Wei Di Huang Wan 1

八味帶下方 Ba Wei Dai Xia Fang 1

八仙湯 Ba Xian Tang 2

八正散 Ba Zhen San 2

八珍湯 Ba Zhen Tang 2

百合固金湯 Bai He Gu Jin Tang 3

白虎加人參湯 Bai Hu Jia Ren Shen Tang 3

白虎湯 Bai Hu Tang 3

白頭翁湯 Bai Tou Weng Tang 4

柏子仁丸 Bai Zi Ren Wan 4

半夏白朮天麻湯 Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang 4

半夏厚朴湯 Ban Xia Hou Po Tang 5

半夏瀉心湯 Ban Xia Xie Xin Tang 5

保產無憂方 Bao Chan Wu You Fang 5

保和丸 Bao He Wan 6

萹蘼分清飲 Bei Xie Fen Qing Yin 6

補陽還五湯 Bu Yang Huan Wu Tang 6

補陰湯 Bu Yin Tang 7

補中益氣湯 Bu Zhong Yi Qi Tang 7

C

蒼耳散 Cang Er Sang 7

柴葛解肌湯 Chai Ge Jie Ji Tang 8

柴胡桂枝乾薑湯 Chai Hu Gui Zhi Gan Jiang Tang 8

柴胡桂枝湯 Chai Hu Gui Zhi Tang 8

柴胡加龍骨牡蠣湯 Chai Hu Jia Long Gu Mu Li Tang 9

柴胡清肝湯 Chai Hu Qing Gan Tang 9

柴胡疏肝湯 Chai Hu Shu Gan Tang 9

柴陷湯 Chai Xian Tang 10

川芎茶調散 Chuan Xiong Cha Tiao San 10

D

大柴胡湯 Da Chai Hu Tang 10

大黃牡丹皮湯 Da Huang Mu Dan Pi Tang 11

大黃蟪蟲丸 Da Huang Zhe Chong Wan 11

大建中湯 Da Jian Zhong Tang 11

大秦朮湯 Da Qin Jiao Tang 12

大青龍湯 Da Qing Long Tang 12

當歸六黃湯 Dang Gui Liu Huang Tang 12

當歸龍薈丸 Dang Gui Long Hui Wan 13

當歸拈痛湯 Dang Gui Nian Tong Tang 13

當歸芍藥散 Dang Gui Shao Yao San 13

當歸四逆湯 Dang Gui Si Ni Tang 14

當歸飲子 Dang Gui Yin Zi 14

導赤散 Dao Chi San 14

導水茯苓湯 Dao Shui Fu Ling Tang 15

抵當湯 Di Dang Tang 15

定喘湯 Ding Chuan Tang 15

獨活寄生湯 Du Huo Ji Sheng Tang 16

頓嗽散 Dun Sou San 16

E

二陳湯 Er Chen Tang 16

二朮湯 Er Zhu Tang 17

F

防風通聖散 Fang Feng Tong Sheng San 17

防己黃耆湯 Fang Ji Huang Qi Tang 17

肥兒八珍糕 Fei Er Ba Zhen Gau 18

分消湯 Fen Xiao Tang 18

茯菟丹 Fu Tu Dan 18

復元活血湯 Fu Yuan Huo Xue Tang 19

附子理中湯 Fu Zi Li Zhong Tang 19

G

甘草瀉心湯 Gan Cao Xie Xin Tang 19

甘露消毒丹 Gan Lu Xiao Du Dan 20

甘露飲 Gan Lu Yin 20

甘麥大棗湯 Gan Mai Da Zao Tang	20
葛根芩連湯 Ge Gen Qin Lian Tang	21
葛根湯 Ge Gen Tang	21
葛花解酲湯 Ge Hua Jie Cheng Tang	21
膈下逐瘀湯 Ge Xia Zhu Yu Tang	22
鉤藤散 Gou Teng San	22
栝樓薤白半夏湯 Gua Lou Xie Bai Ban Xia Tang	22
瓜蒌枳實湯 Gua Lou Zhi Shi Tang	23
龜鹿二仙膠 Gui Lu Er Xian Jiao	23
歸脾湯 Gui Pi Tang	23
桂枝茯苓丸 Gui Zhi Fu Ling Wan	24
桂枝龍骨牡蠣湯 Gui Zhi Long Gu Mu Li Tang	24
桂枝芍藥知母湯 Gui Zhi Shao Yao Zhi Mu Tang	24
桂枝湯 Gui Zhi Tang	25
過期飲 Guo Qi Yin	25

H

厚朴溫中湯 Hou Po Wen Zhong Tang	25
虎潛丸 (去虎骨) Hu Qian Wan (Qu Hu Gu)	26
華蓋散 Hua Gai San	26
槐花散 Huai Hua San	26
還少丹 Huan Shao Dan	27
黃連阿膠湯 Huang Lian E Jiao Tang	27
黃連解毒湯 Huang Lian Jie Du Tang	27
黃連上清丸 Huang Lian Shang Qing Wan	28
黃連湯 Huang Lian Tang	28
黃耆建中湯 Huang Qi Jian Zhong Tang	28
黃耆五物湯 Huang Qi Wu Wu Tang	29
黃芩湯 Huang Qin Tang	29
藿香正氣散 Huo Xiang Zheng Qi San	29

J

濟生腎氣丸 Ji Sheng Shen Qi Wan	30
加味道遙散 Jia Wei Xiao Yao San	30
桔梗湯 Jie Geng Tang	30
金沸草散 Jin Fei Cao San	31
金鎖固精丸 Jin Suo Gu Jing Wan	31
荆防敗毒散 Jing Fang Bai Du San	31
荆芥連翹湯 Jing Jie Lian Qiao Tang	32
九味羌活湯 Jiu Wei Qiang Huo Tang	32

蠲痺湯 Juan Bi Tang	32
------------------------	----

L

理中湯 Li Zhong Tang	33
涼膈散 Liang Ge San	33
涼膈乙方 Liang Ge Yi Fang	33
苓甘薑味辛夏仁湯	
Ling Gan Jiang Wei Xin Xia Ren Tang	34
苓桂朮甘湯 Ling Gui Zhu Gan Tang	34
六和湯 Liu He Tang	34
六味地黃丸 Liu Wei Di Huang Wan	35
龍膽瀉肝湯 Long Dan Xie Gan Tang	35

M

麻黃附子細辛湯 Ma Huang Fu Zi Xi Xin Tang	35
麻黃湯 Ma Huang Tang	36
麻杏甘石湯 Ma Xing Gan Shi Tang	36
麻杏薤甘湯 Ma Xing Yi Gan Tang	36
麻子仁丸 Ma Zi Ren Wan	37
麥門冬湯 Mai Men Dong Tang	37
木香檳榔丸 Mu Xiang Bing Lang Wan	37

N

寧嗽丸 Ning Sou Wan	38
------------------------	----

P

排膿散 Pai Nong San	38
平肝流氣飲 Ping Gan Liu Qi Yin	38
平胃散 Ping Wei San	39
普濟消毒飲 Pu Ji Xiao Du Yin	39

Q

七寶美髯丹 Qi Bao Mei Ran Dan	39
杞菊地黃丸 Qi Ju Di Huang Wan	40
七味白朮散 Qi Wei Bai Zhu San	40
羌活勝濕湯 Qiang Huo Sheng Shi Tang	40
秦艽鱉甲散 Qin Jiao Bie Jia San	41
清鼻湯 Qing Bi Tang	41
清肺湯 Qing Fei Tang	41

清空膏 Qing Kung Gao	42
清氣化痰丸 Qing Qi Hua Tan Wan	42
清上防風湯 Qing Shang Fang Feng Tang	42
清上蠲痛湯 Qing Shang Juan Tong Tang	43
清暑益氣湯 Qing Shu Yi Qi Tang	43
清胃散 Qing Wei San	43
清瘟敗毒飲 Qing Wen Bai Du Yin	44
清心利膈湯 Qing Xin Li Ge Tang	44
清心蓮子飲 Qing Xin Lian Zi Yin	44
清咽利膈湯 Qing Yan Li Ge Tang	45
清燥救肺湯 Qing Zao Jiu Fei Tang	45

R

人參敗毒散 Ren Shen Bai Du San	45
人參養榮湯 Ren Shen Yang Ying Tang	46
潤腸湯 Run Chang Tang	46

S

三痹湯 San Bi Tang	46
三黃石膏湯 San Huang Shi Gao Tang	47
三黃瀉心湯 San Huang Xie Xin San	47
三仁湯 San Ren Tang	47
散腫潰堅湯 San Zhong Kui Jian Tang	48
桑菊飲 Sang Ju Yin	48
桑螵蛸散 Sang Piao Xiao San	48
沙參麥冬湯 Sha Shen Mai Dong Tang	49
上中下通用痛風丸 Shang Zhong Xia Tong Yong Tong Feng Wan	49
少腹逐瘀湯 Shao Fu Zhu Yu Tang	49
芍藥甘草湯 Shao Yao Gan Cao Tang	50
射干麻黃湯 She Gan Ma Huang Tang	50
參苓白朮散 Shen Ling Bai Zhu San	50
神秘湯 Shen Mi Tang	51
參蘇飲 Shen Su Yin	51
身痛逐瘀湯 Shen Tong Zhu Yu Tang	51
生化湯 Sheng Hua Tang	52
升麻葛根湯 Sheng Ma Ge Gen Tang	52
心舒寧 (生脈飲) Sheng Mai Yin	52
升陽益胃湯 Sheng Ma Ge Gen Tang	53
聖愈湯 Sheng Yu Tang	53
十六味流氣飲 Shi Liu Wei Liu Qi Yin	53

十全大補湯 Shi Quan Da Bu Tang	54
十神湯 Shi Shen Tang	54
十味敗毒湯 Shi Wei Bai Du Tang	54
疏經活血湯 Shu Jing Huo Xue Tang	55
雙解通聖散 Shuang Jie Tong Sheng San	55
四君子湯 Si Jun Zi Tang	55
四逆散 Si Ni San	56
四逆湯 Si Ni Tang	56
四生丸 Si Sheng Wan	56
四物湯 Si Wu Tang	57
蘇子降氣湯 Su Zi Jiang Qi Tang	57
酸棗仁湯 Suan Zao Ren Tang	57

T

桃核承氣湯 Tao He Cheng Qi Tang	58
桃紅四物湯 Tao Hong Si Wu Tang	58
天麻鉤藤飲 Tian Ma Gou Teng Yin	58
天王補心丹 Tian Wang Bu Xin Dan	59
調經丸 Tiao Jing Wan	59
調胃承氣湯 Tiao Wei Cheng Qi Tang	59
通絡 (小活絡丹) Tong Luo / Xiao Huo Luo Dan	60
通竅活血湯 (去麝香) Tong Qiao Huo Xue Tang	60
托裏消毒散 Tuo Li Xiao Du San	60

W

完帶湯 Wan Dai Tang	61
胃和樂 Wei He Le	61
胃苓湯 Wei Ling Tang	61
溫膽湯 Wen Dan Tang	62
溫經湯 Wen Jing Tang	62
溫清飲 Wen Qing Yin	62
五積散 Wu Ji San	63
五淋散 Wu Lin San	63
五苓散 Wu Ling San	63
五皮飲 Wu Pi Yin	64
五味消毒飲 Wu Wei Xiao Du Yin	64
烏藥順氣散 Wu Yao Shun Qi San	64
吳茱萸湯 Wu Zhu Yu Tang	65

X

洗肝明目散 Xi Gan Ming Mu San	65
仙方活命飲(去穿山甲) Xian Fang Huo Ming Yin	65
香薷飲 Xiang Ru Yin	66
香砂六君子湯 Xiang Sha Liu Jun Zi Tang	66
香砂平胃散 Xiang Sha Ping Wei San	66
響聲破笛丸 Xiang Sheng Po Di Wan	67
香蘇散 Xiang Su San	67
小柴胡湯 Xiao Chai Hu Tang	67
小承氣湯 Xiao Cheng Qi Tang	68
消風散 Xiao Feng San	68
小建中湯 Xiao Jian Zhong Tang	68
小青龍湯 Xiao Qing Long Tang	69
小續命湯 Xiao Xu Ming Tang	69
逍遙散 Xiao Yao San	69
瀉白散 Xie Bai San	70
瀉黃散 Xie Huang San	70
辛夷清肺湯 Xin Yi Qing Fei Tang	70
辛夷散 Xin Yi San	71
行氣活血(複方丹參片) Xing Qi Huo Xue	71
杏蘇散 Xing Su San	71
杏蘇飲(幼科) Xing Su Yin (Infant)	72
芎歸膠艾湯 Xiong Gui Jiao Ai Tang	72
旋覆代赭石湯 Xuan Fu Dai Zhe Shi Tang	72
血府逐瘀湯 Xue Fu Zhu Yu Tang	73

Y

養心湯 Yang Xin Tang	73
養陰清肺湯 Yang Yin Qing Fei Tang	73
抑肝散 Yi Gan San	74
一貫煎 Yi Guan Jian	74
益氣聰明湯 Yi Qi Cong Ming Tang	74
薏苡仁湯 Yi Yi Ren Tang	75
乙字湯 Yi Zi Tang	75
茵陳蒿湯 Yin Chen Hao Tang	75
茵陳五苓散 Yin Chen Wu Ling San	76
銀花敗毒散 Yin Hua Bai Du San	76
銀翹散 Yin Qiao San	76
右歸丸 You Gui Wan	77
玉女煎 Yu Nu Jian	77
玉屏風散 Yu Ping Feng San	77

玉泉丸 Yu Quan Wan	78
越婢加朮湯 Yue Bi Jia Zhu Tang	78
越鞠丸 Yue Ju Wan	78

Z

折衝飲 Zhe Chong Yin	79
真武湯 Zhen Wu Tang	79
正骨紫金丹 Zheng Gu Zi Jin Dan	79
知柏地黃丸 Zhi Bai Di Huang Wan	80
炙甘草湯 Zhi Gan Cao Tang	80
止嗽散 Zhi Sou San	80
治濁固本丸 Zhi Zhuo Gu Ben Wan	81
豬苓湯 Zhu Ling Tang	81
竹葉石膏湯 Zhu Ye Shi Gao Tang	81
紫根牡蠣湯 Zi Gen Mu Li Tang	82
滋腎明目湯 Zi Shen Ming Mu Tang	82
滋腎通耳湯 Zi Shen Tong Er Tang	82
滋腎通耳湯 Zi Shen Tong Er Tang	83
滋陰降火湯 Zi Yin Jiang Huo Tang	83
左歸丸 Zuo Gui Wan	83

丸劑 Pill

B

補中益氣丸 Bu Zhong Yi Qi Wan	84
--------------------------------	----

G

肝火寧丸 Gan Huo Ning Wan	84
龜鹿二仙膠丸 Gui Lu Er Xian Jiao Wan	84

H

還少丸 Huan Shao Wan	85
黃連清血丸 Huang Lian Qing Xue Wan	85

錠劑 Tablet

J

加味健步虎潛丸 (去虎骨)

Jia Wei Jian Bu Hu Qian Wan 85

金鎖固精丸 Jin Shuo Gu Jing Wan 86

L

六味地黃丸 Liu Wei Di Huang Wan 86

N

寧坤丸 Ning Kun Wan 86

Q

杞菊地黃丸 Qi Ju Di Huang Wan 87

S

腎強丸 Shen Qiang Wan 87

參茸固本丸 Shen Rong Gu Ben Wan 87

參仲四物丸 Shen Zhong Si Wu Wan 88

酸痛丸 (虎骨木瓜丸去虎骨) Suan Tong Wan 88

T

天王補心丸 Tian Wang Bu Xin Wan 88

X

消痔丸 Xiao Zhi Wan 89

Y

癒後人參調補丸

Yu Hou Ren Shen Tiao Bu Wan 89

Z

知柏地黃丸 Zhi Bai Di Huang Wan 89

滋腎明目丸 Zi Shen Ming Mu Wan 90

B

八味地黃丸錠劑 Ba Wei Di Huang Wan 91

補中益氣湯錠劑 Bu Zhong Yi Qi Tang 91

D

大黃錠劑 Da Huang 91

當歸芍藥散錠劑 Dang Gui Shao Yao San 92

獨活寄生湯錠劑 Du Huo Ji Sheng Tang 92

F

防風通聖散錠劑 Fang Feng Tong Sheng San 92

G

甘露飲錠劑 Gan Lu Yin 93

桂枝茯苓丸錠劑 Gui Zhi Fu Ling Wan 93

H

黃連錠劑 Huang Lian 93

黃連解毒湯錠劑 Huang Lian Jie Du Tang 94

J

加味逍遙散錠劑 Jia Wei Xiao Yao San 94

六味地黃丸錠劑 Liu Wei Di Huang Wan 94

龍膽瀉肝湯錠劑 Long Dan Xie Gan Tang 95

M

麻黃錠劑 Ma Huang 95

麥門冬湯錠劑 Mai Men Dong Tang 95

P

平胃散錠劑 Ping Wei San 96

Q

- 杞菊地黃丸錠劑 Qi Ju Di Huang Wan 96
清上防風湯錠劑 Qing Shang Fang Feng Tang 96

S

- 三黃湯錠劑 San Huang Tang 97
身痛逐瘀湯錠劑 Shen Tong Zhu Yu Tang 97
十味敗毒湯錠劑 Shi Wei Bai Du Tang 97
疏經活血湯錠劑 Shu Jing Huo Xue Tang 98

T

- 天王補心丹錠劑 Tian Wang Bu Xin Dan 98
通絡 (小活絡丹) 錠劑
Tong Luo (Xiao Huo Luo Dan) 98

W

- 五苓散錠劑 Wu Ling San 99

X

- 小青龍湯錠劑 Xiao Qing Long Tang 99
行氣活血 (複方丹參片) 錠劑 Xing Qi Huo Xue 99
血府逐瘀湯錠劑 Xue Fu Zhu Yu Tang 100

Y

- 銀翹散錠劑 Yin Qiao San 100

Z

- 知柏地黃丸錠劑 Zhi Bai Di Huang Wan 100

安中散 An Zhong San

英文品名 English Name	Cardamon & Fennel Formula
組成 / 成分 Ingredients	肉桂、延胡索、牡蠣、小茴香、砂仁、甘草、高良薑 Rou Gui, Yan Hu Suo, Mu Li, Xiao Hui Xiang, Sha Ren, Gan Cao, Gao Liang Jiang.
適應症 / 效能 Functions	脾胃寒凝氣滯、脘腹疼痛、口吐酸水、停積不消、脹滿不適 / 溫中散寒止痛 For spasmodic epigastric pain due to cold from deficiency of the spleen and stomach with Qi stagnation and blood stasis, often accompanied by nausea and vomiting or spitting up of sour liquids, a feeling of fullness and distention in the chest and abdomen, and sharp pains. / Warms and strengthens the middle burner and stops pains.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	實熱者忌服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Contraindicated in individuals with repletion heat. For Chinese Physicians Use Only.

八味地黃丸 Ba Wei Di Huang Wan

英文品名 English Name	Rehmannia Eight Formula
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、山茱萸、山藥、澤瀉、茯苓、牡丹皮、肉桂、炮附子 Shu Di Huang, Shan Zhu Yu, Shan Yao, Ze Xie, Fu Ling, Mu Dan Pi, Rou Gui, Pao Fu Zi.
適應症 / 效能 Functions	腎陽虛弱、命門火衰、夜尿、自汗、耳鳴 / 溫補腎陽 Kidney yang deficiency, decline of vital gate fire, polyuria during the night, spontaneous sweating, tinnitus. / Strongly warms and tonifies Kidney yang.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 10.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	肝陽上亢 (高血壓) 者慎用，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with cautions in ascendant hyperactivity of liver yang. For Chinese Physicians Use Only.

八味帶下方 Ba Wei Dai Xia Fang

英文品名 English Name	Tangkuei Eight Herb Formula
組成 / 成分 Ingredients	土茯苓、當歸、川芎、木通、茯苓、陳皮、金銀花、大黃 Tu Fu Ling, Dang Gui, Chuan Xiong, Mu Tong, Fu Ling, Chen Pi, Jin Yin Hua, Da Huang.
適應症 / 效能 Functions	濕熱帶下、熱淋 / 清熱解毒 Leukorrea damp-heat, stranguria heat syndrome. / Clears heat and eliminates toxins.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

八仙湯 Ba Xian Tang

英文品名 English Name	Eight Immortal Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、川芎、白芍、熟地黃、人參、白朮、茯苓、陳皮、半夏、桂枝、柴胡、羌活、防風、秦艽、牛膝、甘草、生薑、大棗 Dang Gui, Chuan Xiong, Bai Shao, Shu Di Huang, Ren Shen, Bai Zhu, Fu Ling, Chen Pi, Ban Xia, Gui Zhi, Chai Hu, Qiang Huo, Fang Feng, Qin Jiao, Niu Xi, Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	風濕、麻痺 Qi deficiency with dampness and wind numbness in the limbs.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

八正散 Ba Zhen San

英文品名 English Name	Dianthus Formula
組成 / 成分 Ingredients	木通、瞿麥、篇蓄、車前子、滑石、燈心草、甘草梢、山梔子、大黃 Mu Tong, Qu Mai, Bian Xu, Che Qian Zi, Hua Shi, Deng Xin Cao, Gan Cao Shao, Shan Zhi Zi, Da Huang.
適應症 / 效能 Functions	膀胱結熱、小便瀉痛 / 清熱瀉火、利水通淋 Wetness-heat of the bladder, difficulty and pain in micturition. / Clears heat and sedates fire, regulates water circulation and relieves lin zheng (dysuria syndrome).
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	淋證日久，體質虛弱及孕婦均不宜，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Should not be given to individuals with a history of long strangury patterns, weak constitution or in pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

八珍湯 Ba Zhen Tang

英文品名 English Name	Tangkuei & Ginseng Eight Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、川芎、白芍、熟地黃、人參、白朮、茯苓、炙甘草、生薑、大棗 Dang Gui, Chuan Xiong, Bai Shao, Shu Di Huang, Ren Shen, Bai Zhu, Fu Ling, Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	氣血兩虛、神疲肢倦、食慾不振、面黃肌瘦雙補氣血 Deficiencies of qi and blood, weariness and weak limbs, low appetite, pale and thin. / Tonifies qi and blood.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

百合固金湯 Bai He Gu Jin Tang

英文品名 English Name	Lily Combination
組成 / 成分 Ingredients	生地黃、熟地黃、麥門冬、百合、白芍、當歸、貝母、甘草、玄參、桔梗 Sheng Di Huang, Shu Di Huang, Mai Men Dong, Bai He, Bai Shao, Dang Gui, Bei Mu, Gan Cao, Xuan Shen, Jie Geng.
適應症 / 效能 Functions	肺腎陰虧、虛火上炎、咽喉燥痛、咳嗽氣喘 / 養陰清熱、潤肺化痰 Deficiency of lung-yin and kidney-yin, consumption of the lung by asthenic fire, dryness of the throat, sore throat, cough, shortness of breath. / Nourishes yin and clears away heat evil, moisturizes the lung and disperses phlegm.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 15 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	大便溏瀉、食慾不振者不宜，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Not suggested using for those who sloppy diarrhea and poor appetite. For Chinese Physicians Use Only. Physicians Use Only.

白虎加人參湯 Bai Hu Jia Ren Shen Tang

英文品名 English Name	Ginseng & Gypsum Combination
組成 / 成分 Ingredients	人參、知母、石膏、炙甘草、粳米 Ren Shen, Zhi Mu, Shi Gao, Gan Cao, Geng Mi.
適應症 / 效能 Functions	津氣兩傷、煩渴、中暑、身熱而渴、汗出惡寒 / 清熱、益氣、生津 Thirst may be unquenchable, High fever. / Clear Heat, Nourishes Qi, generates fluids.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

白虎湯 Bai Hu Tang

英文品名 English Name	Gypsum Combination
組成 / 成分 Ingredients	石膏、知母、粳米、炙甘草 Shi Gao, Zhi Mu, Geng Mi, Zhi Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	陽明經證或溫病氣分大熱、症見口大渴、身大熱、脈洪大、汗大出者 / 清熱生津 Exogenous febrile disease with hyperactivity of heat evil in yangming channel (or seasonal febrile diseases with hyperactivity of heat evil in qifen), manifested as high fever, extreme thirst with desire for drinking, sweating, dry tongue, bounding and strong pulse. / Clears away heat evil and promotes the production of body fluid.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

白頭翁湯 Bai Tou Weng Tang

英文品名 English Name	Anemone Combination
組成 / 成分 Ingredients	白頭翁、黃連、黃柏、秦皮 Bai Tou Weng, Huang Lian, Huang Bai, Qin Pi.
適應症 / 效能 Functions	清熱解毒、涼血止痢 Clears heat and eliminates toxins, cools blood and stops dysentery.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

柏子仁丸 Bai Zi Ren Wan

英文品名 English Name	Biota & Cyathula Formula
組成 / 成分 Ingredients	柏子仁、卷柏、續斷、牛膝、澤蘭、熟地黃 Bai Zi Ren, Juan Bai, Xu Duan, Niu Xi, Ze Lan, Shu Di Huang.
適應症 / 效能 Functions	益心血、通血滯 Nourishes the heart, activates blood stagnation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

半夏白朮天麻湯 Ban Xia Bai Zhu Tian Ma Tang

英文品名 English Name	Pinella & Gastrodia Combination
組成 / 成分 Ingredients	半夏、白朮、天麻、人參、蒼朮、黃耆、澤瀉、橘皮、白茯苓、神麴、大麥芽、乾薑、黃蘗 Ban Xia, Bai Zhu, Tian Ma, Ren Shen, Cang Zhu, Huang Qi, Ze Xie, Ju Pi, Bai Fu Ling, Shen Qu, Da Mai Ya, Gan Jiang, Huang Bo.
適應症 / 效能 Functions	補脾燥濕，化痰熄風 phlegm reversal headache, sticky phlegm, dizzy head, vomiting, heavy body and cold limbs. / Soothes the Liver and subdues Liver wind, dries dampness and dissolves phlegm.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

半夏厚朴湯 Ban Xia Hou Po Tang

英文品名 English Name	Pinella & Magnolia Combination
組成 / 成分 Ingredients	半夏、厚朴、茯苓、生薑、紫蘇葉 Ban Xia, Hou Po, Fu Ling, Sheng Jiang, Zi Su Ye.
適應症 / 效能 Functions	梅核氣 (咽中如有物阻、咯吐不出、吞嚥不下)、胸脘滿悶、或咳嗽、或嘔吐 / 行氣開鬱、降逆化痰 Plum-Pit Qi Stagnation (A feeling of obstruction in throat as if a slice of roast meat were stuck there which cannot be coughed up nor swallowed down.), suffocating sensation in the chest, coughing, vomiting. / Activates qi and disperses stagnation, directs reversed flow of qi downward, dissolves phlegm.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	陰傷津少者慎服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with cautions if damages yin and less liquid. For Chinese Physicians Use Only.

半夏瀉心湯 Ban Xia Xie Xin Tang

英文品名 English Name	Pinella Combination
組成 / 成分 Ingredients	半夏、人參、黃芩、乾薑、甘草、大棗、黃連 Ban Xia, Ren Shen, Huang Qin, Gan Jiang, Gan Cao, Da Zao, Huang Lian.
適應症 / 效能 Functions	傷寒下早、心下痞滿、嘔而腸鳴 / 和胃降逆 Dispersing cold -dampness, abdominal fullness without pain, the attack of cold with vomiting, poor appetite. / Harmonizes the stomach, descends rebellious Qi.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

保產無憂方 Bao Chan Wu You Fang

英文品名 English Name	Tang Kuei & Parsley Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、厚朴、貝母、荊芥、羌活、川芎、生薑、黃耆、菟絲子、芍藥、枳殼、艾葉、甘草 Dang Gui, Hou Po, Bei Mu, Jing Jie, Qiang Huo, Chuan Xiong, Sheng Jiang, Huang Qi, Tu Si Zi, Shao Yao, Zhi Ke, Ai Ye, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	安胎、妊娠腰腹痛 Stabilizes pregnancy, soreness and pain of the lower back, abdominal pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	孕婦通常每次服 2 公克，一日服用三次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Pregnant lady takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

保和丸 Bao He Wan

英文品名 English Name	Citrus & Crataegus Formula
組成 / 成分 Ingredients	山楂、茯苓、陳皮、連翹、神麴、製半夏、萊服子 Shan Zha, Fu Ling, Chen Pi, Lian Qiao, Shen Qu, Zhi Ban Xia, Lai Fu Zi. 消食和胃、清熱利濕 / 清利頭目、祛風止痛
適應症 / 效能 Functions	Reduces food stagnation and harmonizes the stomach, clears heat and dispels dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

萹藤分清飲 Bei Xie Fen Qing Yin

英文品名 English Name	Tokoro Combination
組成 / 成分 Ingredients	益智仁、萹藤、石菖蒲、烏藥、甘草梢、茯苓 Yi Zhi Ren, Bei Xie, Shi Cang Pu, Wu Yao, Gan Cao Shao, Fu Ling.
適應症 / 效能 Functions	膏淋白濁、小便頻數 / 溫腎利溼、分清去濁 White, thick, turbid, and cloudy urine, frequent urination. / Warms Kidney yang, resolves dampness and dispels turbidity.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

補陽還五湯 Bu Yang Huan Wu Tang

英文品名 English Name	Astragalus & Peony Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃耆、歸尾、赤芍、地龍、川芎、桃仁、紅花 Huang Qi, Gui Wei, Chi Shao, Di Long, Chuan Xiong, Tao Ren, Hong Hua.
適應症 / 效能 Functions	半身不遂、口眼歪斜、語言蹇澀、中風後遺症 / 補氣、活血、通絡 Hemiplegia, deviation of the mouth and eyes, slurred speech, sequelae of stroke. / Tonifies qi, activates blood circulation, opens the channels and collaterals.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	1. 高熱、痰壅、脈洪大之心肺實熱型。 2. 神昏舌燥、尿赤便秘、脈實大之中腑型禁用。 3. 陰虛血熱者忌服。 4. 血瘀實證忌服。 Heart-lung repletion heat type with high fever, phlegm congestion or big surging pulse. Contraindicated in big replete pulse type of bowel strike, clouded spirit with dry tongue, or red urine and constipation. Contraindicated in yin vacuity blood heat. Contraindicated in blood stasis repletion pattern. For Chinese Physicians Use Only.

補陰湯 Bu Yin Tang

英文品名 English Name	Tangkuei & Rehmannia Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、茴香、人參、白芍、補骨脂、黃柏、生地黃、懷牛膝、知母、陳皮、茯苓 Dang Gui, Hui Xiang, Ren Shen, Bai Shao, Bu Gu Zhi, Huang Bai, Sheng Di Huang, Huai Niu Xi, Zhi Mu, Chen Pi, Fu Ling.
適應症 / 效能 Functions	腎虛腰痛 Kidney Deficiency, aching lower back.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

補中益氣湯 Bu Zhong Yi Qi Tang

英文品名 English Name	Ginseng & Astragalus Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃耆、人參、白朮、炙甘草、當歸、陳皮、升麻、柴胡、生薑、大棗 Huang Qi, Ren Shen, Bai Zhu, Zhi Gan Cao, Dang Gui, Chen Pi, Shng Ma, Chai Hu, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	勞倦、食少無味、脾胃虛弱、元氣不足 / 補中益氣、調補脾胃 Fatigue, loss of appetite and pale tongue, Spleen and Stomach qi deficiencies. / Tonifies the middle jiao and benefits qi, strengthen the spleen and stomach.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

蒼耳散 Cang Er Sang

英文品名 English Name	Xanthium Formula
組成 / 成分 Ingredients	辛夷、蒼耳子、白芷、薄荷、蔥白、細茶 Xin Yi, Cang Er Zi, Bai Zhi, Bo He, Cong Bai, Xi Cha.
適應症 / 效能 Functions	鼻淵 (鼻流濁涕不止) / 疏風、清熱 Sinusitis. / Course wind and clear heat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

柴葛解肌湯 Chai Ge Jie Ji Tang

英文品名 English Name	Bupleurum & Pueraria Combination
組成 / 成分 Ingredients	柴胡, 葛根, 羌活, 白芷, 黃芩, 白芍, 桔梗, 甘草, 石膏, 生薑, 大棗 Chai Hu, Ge Gen, Qiang Huo, Bai Zhi, Huang Qin, Bai Shao, Jie Geng, Gan Cao, Shi Gao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	頭痛發熱、心煩不眠、眶痛鼻燥、啞乾耳聾、惡寒無汗 / 解肌清熱 Headache and fever, irritability and insomnia, eyes pain, dryness of nasal cavity, dry throat with deafness, chillness and anhidrosis. / Clears heat and releases the muscle layer.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克, 分三次服用, 食前或食間以溫開水送服, 兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用, 請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

柴胡桂枝乾薑湯 Chai Hu Gui Zhi Gan Jiang Tang

英文品名 English Name	Bupleurum Cinnamon & Ginger Combination
組成 / 成分 Ingredients	柴胡、栝樓根、桂枝、黃芩、牡蠣、乾薑、甘草 Chai Hu, Gua Lou Gen, Gui Zhi, Huang Qin, Mu Li, Gan Jiang, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	神經衰弱、心悸亢進、不眠 Neurasthenia, palpitation, insomnia.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克, 分三次服用, 食前或食間以溫開水送服, 兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	孕婦慎服, 本藥須由中醫師處方使用, 請勿自行服用。 Use with caution in pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

柴胡桂枝湯 Chai Hu Gui Zhi Tang

英文品名 English Name	Bupleurum & Cinnamon Combination
組成 / 成分 Ingredients	柴胡、半夏、桂枝、人參、黃芩、白芍、生薑、炙甘草、大棗 Chai Hu, Ban Xia, Gui Zhi, Ren Shen, Huang Qin, Bai Shao, Sheng Jiang, Zhi Gan Cao, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	少陽證兼太陽表證、發熱、微惡寒、肢節煩疼、微嘔、心下支結 / 表裏雙解 Shaoyang syndrome and taiyang syndrome, fever, mild chills, joint pain, mild vomit, distention and obstruction beneath the heart. / Harmonizes the exterior and interior.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克, 分三次服用, 食前或食間以溫開水送服, 兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用, 請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

柴胡加龍骨牡蠣湯 Chai Hu Jia Long Gu Mu Li Tang

英文品名 English Name	Bupleurum & Dragon Bone Combination
組成 / 成分 Ingredients	柴胡、半夏、茯苓、桂枝、大棗、人參、龍骨、牡蠣、生薑、大黃、黃芩 Chai Hu, Ban Xia, Fu Ling, Gui Zhi, Da Zao, Ren Shen, Long Gu, Mu Li, Sheng Jiang, Da Huang, Huang Qin.
適應症 / 效能 Functions	傷寒誤下後、胸滿、煩驚、譫語、一身儘重、不能轉側 / 和解少陽、鎮驚安神 Fullness in the chest, irritability, delirious speech, inability to twist trunk area, extreme heaviness in the body. / Harmonizes the shaoyang, calms the shen (spirit).
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

柴胡清肝湯 Chai Hu Qing Gan Tang

英文品名 English Name	Bupleurum & Rehmannia Combination
組成 / 成分 Ingredients	柴胡、當歸、芍藥、川芎、生地黃、黃連、黃芩、黃柏、梔子、連翹、桔梗、牛蒡子、天花粉、薄荷、甘草 Chai Hu, Dang Gui, Shao Yao, Chuan Xiong, Sheng Di Huang, Huang Lian, Huang Qin, Huang Bai, Zhi Zi, Lian Qiao, Jie Geng, Niu Bang Zi, Tian Hua Fen, Bo He, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	肝膽、三焦風熱、鬚疽初起 Wetness-heat of liver and gallbladder, initial appearance of deep-rooted carbuncle on the temple.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

柴胡疏肝湯 Chai Hu Shu Gan Tang

英文品名 English Name	Bupleurum & Cyperus Combination
組成 / 成分 Ingredients	陳皮、柴胡、白芍、枳殼、炙甘草、川芎、香附 Chen Pi, Chai Hu, Bai Shao, Zhi Ke, Zhi Gan Cao, Chuan Xiong, Xiang Fu.
適應症 / 效能 Functions	肝氣鬱結、脅肋疼痛、寒熱往來 / 疏肝解鬱、行氣止痛 Depression of liver-energy, sternum pain, alternating episodes of chills and fever. / Course the liver and resolve depression, move qi and relieve pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

柴陷湯 Chai Xian Tang

英文品名 English Name	Bupleurum & Scute Combination
組成 / 成分 Ingredients	半夏、瓜蒌仁、柴胡、黃連、黃芩、人參、甘草、生薑、大棗 Ban Xia, Gua Lou Ren, Chai Hu, Huang Lian, Huang Qin, Ren Shen, Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	痰熱內阻、寒熱往來、心下結痛 Stagnation of phlegm-heat, alternating episodes of chills and fever, epigastric pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

川芎茶調散 Chuan Xiong Cha Tiao San

英文品名 English Name	Ligusticum & Tea Formula
組成 / 成分 Ingredients	川芎、白芷、甘草、羌活、荊芥、細辛、防風、薄荷 Chuan Xiong, Bai Zhi, Gan Cao, Qiang Huo, Jing Jie, Xi Xin, Fang Feng, Bo He.
適應症 / 效能 Functions	偏正頭痛 / 祛風、止痛 Headache. / Clears wind, stops pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

大柴胡湯 Da Chai Hu Tang

英文品名 English Name	Major Bupleurum Combination
組成 / 成分 Ingredients	柴胡、半夏、芍藥、生薑、大黃、黃芩、枳實、大棗 Chai Hu, Ban Xia, Shao Yao, Sheng Jiang, Da Huang, Huang Qin, Zhi Shi, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	傷寒入陽明、少陽未盡、寒熱往來、心下鞭滿、嘔吐不止、心煩便秘 / 和解少陽、瀉下熱結 Harmonizes and disperses the Shao Yang, upset and constipation, sensation of fullness in the chest, vomiting, alternating episodes of chills and fever./Resolves Shao Yang disorders and reduces fever.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 10.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

大黃牡丹皮湯 Da Huang Mu Dan Pi Tang

英文品名 English Name	Rhubarb & Moutan Combination
組成 / 成分 Ingredients	大黃、牡丹皮、桃仁、芒硝、冬瓜仁 Da Huang, Mu Dan Pi, Tao Ren, Mang Xiao, Dong Gua Ren.
適應症 / 效能 Functions	腸癰、少腹腫痞、按之痛甚、發熱惡寒 / 泄熱破瘀、散結消腫 Intestinal welling-abscess, swelling and glomus in the abdomen, painful when pressing, heat effusion (fever) and aversion to cold. / Discharge heat and break stasis, disperse binds and disperse swelling.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 10.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	孕婦慎服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with cautions in pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

大黃蠶蟲丸 Da Huang Zhe Chong Wan

英文品名 English Name	Rhubarb & Eupolyphaga Formula
組成 / 成分 Ingredients	大黃、蠶蟲、黃芩、甘草、桃仁、杏仁、白芍、乾漆、虻蟲、生地黃、水蛭、蟻蝟 Da Huang, Zhe Cong, Huang Qin, Gan Cao, Tao Ren, Xing Ren, Bai Shao, Gan Qi, Mang Cong, Sheng Di Haung, Shui Zhi, Qi Cao.
適應症 / 效能 Functions	瘀血內停、腹部腫塊、肌膚甲錯、目眶黯黑、潮熱羸瘦、經閉不行 / 活血破瘀、通經消痞 Blood stasis, abdominal distention, rough and scaly skin, dark appearance of the eyes, emaciation, amenorrhea. / Breaks up and dispels blood stasis, stimulate the menstrual flow.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

大建中湯 Da Jian Zhong Tang

英文品名 English Name	Major Zanthoxylum Combination
組成 / 成分 Ingredients	蜀椒、人參、乾薑、膠飴 Shu Jiao, Ren Shen, Gan Jiao, Jiao Yi.
適應症 / 效能 Functions	膈間支飲、喘滿、心下痞滿 / 溫中補虛、降逆止痛 Epigastric pain, severe coldness and pain in the chest, head and feet. Vomiting with inability to eat. White, wet tongue and thin, tight pulse. / Tonifies and warms the middle jiao, corrects reversed flow of qi and relieves pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 10.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

大秦芩湯 Da Qin Jiao Tang

英文品名 English Name	Major Gentiana Macrophylla Root Combination
組成 / 成分 Ingredients	秦芩、石膏、當歸、白芍、川芎、生地黃、熟地黃、白朮、茯苓、甘草、黃芩、防風、羌活、獨活、白芷、細辛 Qin Jiao, Shi Gao, Dang Gui, Bai Shao, Chuan Xiong, Sheng Di Huang, Shu Di Huang, Bai Zhu, Fu Ling, Gan Cao, Huang Qin, Fang Feng, Qiang Huo, Du Huo, Bai Zhi, Xi Xin.
適應症 / 效能 Functions	風中經絡、手足痿痺、口眼喎斜、舌強不語 / 祛風清熱、養血調營 Stagnation of qi and blood in the channels and collaterals due to invasion of wind, numbness and difficult movement of the extremities, deviation of the eyes and mouth, still tongue, speech difficulties. / Dispels wind and clears heat, nourishes the blood and activates blood circulation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

大青龍湯 Da Qing Long Tang

英文品名 English Name	Major Blue Dragon Combination
組成 / 成分 Ingredients	麻黃、杏仁、桂枝、甘草、生薑、石膏、大棗 Ma Huang, Xing Ren, Gui Zhi, Gan Cao, Sheng Jing, Shi Gao, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	發汗解表、清熱除煩 Induces diaphoresis and releases the exterior, clears heat and relieves irritability.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

當歸六黃湯 Dang Gui Liu Huang Tang

英文品名 English Name	Tangkuei & Six Yellow Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、生地黃、熟地黃、黃柏、黃芩、黃連、黃耆 Dang Gui, Sheng Di Huang, Shu Di Huang, Huang Bai, Huang Qin, Huang Lian, Huang Qi.
適應症 / 效能 Functions	陰虛有火、盜汗、發熱 / 滋陰清熱、固表止汗 Yin-deficient heat and fire, night sweats, fever. / Nourishes yin and sedates internal fire, consolidates the exterior and stops abnormal perspiration.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	脾胃虛弱，納減便溏者慎用，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with caution in poor spleen-stomach vacuity and reduced food intake & sloppy stool. For Chinese Physicians Use Only.

當歸龍薈丸 Dang Gui Long Hui Wan

英文品名 English Name	Tangkuei, Gentiana & Aloe Formula
組成 / 成分 Ingredients	當歸、龍膽、蘆薈、山梔子、黃連、黃芩、黃柏、大黃、木香、青黛 Dang Gui, Long Dan, Lu Hui, Shan Zhi Zi, Huang Lian, Huang Qin, Huang Bai, Da Huang, Mu Xiang, Qing Dai.
適應症 / 效能 Functions	肝膽火旺、驚悸不寧、大便秘結 / 瀉肝膽實火、通便 Excess fire from the Liver and Gallbladder channels, excess fire disturbing the shen (spirit), constipation. / Clears and purges excess fire from the Liver and Gallbladder, defecation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

當歸拈痛湯 Dang Gui Nian Tong Tang

英文品名 English Name	Tangkuei & Anamarrhena Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、羌活、甘草、黃芩、茵陳蒿、人參、苦參、升麻、葛根、蒼朮、白朮、澤瀉、豬苓、防風、知母 Dang Gui, Qiang Huo, Gan Cao, Huang Qin, Yin Chen Hao, Ren Shen, Ku Shen, Sheng Ma, Ge Gen, Cang Zhu, Bai Zhu, Ze Xie, Zhu Ling, Fang Feng, Zhi Mu.
適應症 / 效能 Functions	濕熱走注、遍身骨節煩痛 Migratory arthritis, arthralgia.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

當歸芍藥散 Dang Gui Shao Yao San

英文品名 English Name	Tangkuei & Peony Formula
組成 / 成分 Ingredients	當歸、白芍、茯苓、白朮、澤瀉、川芎 Dang Gui, Bai Shao, Fu Ling, Bai Zhu, Ze Xie, Chuan Xiong.
適應症 / 效能 Functions	月經不調、妊娠腰疼痛、頭暈、腰腳冷感 / 補血養肝、健脾滲濕 Menoxenia, waist pain during pregnancy, dizziness, cold limbs and lower waist. / Nourishes the blood to soften the liver, strengthen s the spleen to regulate water metabolism.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

當歸四逆湯 Dang Gui Si Ni Tang

英文品名 English Name	Tangkuei & Jujube Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、桂枝、白芍、細辛、甘草、木通、大棗 Dang Gui, Gui Zhi, Bai Shao, Xi Xin, Gan Cao, Mu Tong, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	寒入經絡、手足厥冷、腰腿疼痛 Attack of cold evil and impediment of blood circulation, which are manifested as cold limbs, pain of waist and legs.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

當歸飲子 Dang Gui Yin Zi

英文品名 English Name	Tangkuei & Tribulus Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、白芍、何首烏、防風、黃耆、生地黃、川芎、荊芥、白蒺藜、甘草 Dang Gui, Bai Shao, He Shou Wu, Fang Feng, Huang Qi, Sheng Di Huang, Chuan Xiong, Jing Jie, Bai Ji Li, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	瘡疥風癬、濕毒搔癢 / 益氣活血、疏風除濕 Chronic dermatological disorders characterized by itching. / Tonifies qi and activates blood, dispels wind and removes dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

導赤散 Dao Chi San

英文品名 English Name	Rehmannia & Akebia Formula
組成 / 成分 Ingredients	生地黃、甘草、木通、竹葉 Sheng Di Huang, Gan Cao, Mu Tong, Zhu Ye.
適應症 / 效能 Functions	口糜舌瘡、小便赤澀、熱淋不利 / 清心火、利小便 Mouth and tongue ulcerations, dysuria with dark-colored urine, thirst with a desire to drink cold water. / Clears the Heart and nourishes yin, promotes urination.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

導水茯苓湯 Dao Shui Fu Ling Tang

英文品名 English Name	Hoelen, Atractylodes & Areca Combination
組成 / 成分 Ingredients	赤茯苓、麥門冬、澤瀉、白朮、桑白皮、紫蘇葉、檳榔、木瓜、大腹皮、陳皮、砂仁、木香、燈心草 Chi Fu Ling, Mai Men Dong, Ze Xie, Bai Zhu, Sang Bai Pi, Zi Su Ye, Bing Lang, Mu Gua, Da Fu Pi, Chen Pi, Sha Ren, Mu Xiang, Deng Xin Cao.
適應症 / 效能 Functions	遍身水腫、喘滿倚息、不得平臥、飲食不下、小便秘澀 / 行氣化濕、利水消腫 Severe water accumulation, dyspnea, orthopnea, anorexia, dysuria. / Moves qi and dries dampness, dispels stagnant water and relieves edema.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

抵當湯 Di Dang Tang

英文品名 English Name	Rhubarb & Leech Combination
組成 / 成分 Ingredients	水蛭、虻蟲、桃仁、酒大黃 Shui Zhi, Mang Cong, Tao Ren, Jiu Da Huang.
適應症 / 效能 Functions	下焦蓄血、少腹硬滿、經水不利 / 攻逐瘀血 Blood stasis at lower jiao, firmness and distention in the lower abdomen, hypomenorrhea or rare menstruation. / Breaks up and dispels blood stasis.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	孕婦忌服、體虛者慎服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Contraindicated in individuals with weak constitution and in pregnancy.

定喘湯 Ding Chuan Tang

英文品名 English Name	Ma Huang & Ginkgo Combination
組成 / 成分 Ingredients	白果仁、麻黃、款冬花、桑白皮、半夏、蘇子、杏仁、黃芩、甘草 Bai Guo Ren, Ma Huang, Kuan Dong Hua, Sang Bai Pi, Ban Xia, Su Zi, Xing Ren, Huang Qin, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	熱症喘咳 / 宣肺平喘、清熱化痰 Phlegm-heat accumulation in the interior, wheezing, coughing. / Ventilates the Lung and relieves wheezing, clears heat and dispels phlegm.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

獨活寄生湯 Du Huo Ji Sheng Tang

英文品名 English Name	Tuhuo & Taxillus Combination
組成 / 成分 Ingredients	獨活、寄生、杜仲、牛膝、細辛、秦艽、茯苓、桂心、防風、川芎、人參、甘草、當歸、白芍、生地黃 Du Huo, Ji Sheng, Du Zhong, Niu Xi, Xi Xin, Qin Jiao, Fu Ling, Gui Xin, Fang Feng, Chuan Xiong, Ren Shen, Gan Cao, Dang Gui, Bai Shao, Sheng Di Huang.
適應症 / 效能 Functions	風寒溼痹、腰膝冷痛、腿足屈伸不利 / 祛風溼、止痹痛、補氣血 Wind-cold-wetness type of arthralgia, coldpain of waist and knee, feebleness of the leg and feet. / Dispels wind-dampness, stops pain, tonifies qi and blood.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 10.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	濕熱性的關節痠痛、高血壓患者及孕婦慎服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with caution in individuals with sore joints caused by damp heat, hypertension and pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

頓嗽散 Dun Sou San

英文品名 English Name	Morus & Platycodon Combination
組成 / 成分 Ingredients	柴胡、桔梗、黃芩、梔子、甘草、桑白皮、石膏 Chai Hu, Jie Geng, Huang Qin, Zhi Zi, Gan Cao, Sang Bai Pi, Shi Gao.
適應症 / 效能 Functions	治熱性症之咳嗽、乾咳 Phlegm-damp retention (Shi Tan) and coughing, cough with copious, white frothy, full feeling in chest, nausea and vomiting, un-harmonization of spleen and stomach. / Dries dampness and transforms phlegm, regulates qi and harmonizes the middle jiao.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

二陳湯 Er Chen Tang

英文品名 English Name	Citrus & Pinellia Combination
組成 / 成分 Ingredients	陳皮、半夏、茯苓、炙甘草、生薑 Chen Pi, Ban Xia, Fu Ling, Gan Cao, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	濕痰咳嗽、痰多色白、胸膈脹滿、噁心嘔吐、脾胃不和 / 燥濕化痰、理氣和中 Phlegm-damp retention (Shi Tan) and coughing, cough with copious, white frothy, full feeling in chest, nausea and vomiting, un-harmonization of spleen and stomach. / Dries dampness and transforms phlegm, regulates qi and harmonizes the middle jiao.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

二朮湯 Er Zhu Tang

英文品名 English Name	Atractylodes & Arisaema Combination
組成 / 成分 Ingredients	蒼朮、白朮、天南星、陳皮、茯苓、香附、黃芩、威靈仙、甘草、羌活、製半夏、生薑 Cang Zhu, Bai Zhu, Tian Nan Xing, Chen Pi, Fu Ling, Xiang Fu, Huang Qin, Wei Ling Xian, Gan Cao, Qiang Huo, Zhi Ban Xia, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	治痰飲雙臂痛者及手臂痛 Aches and pains due to damp and phlegm accumulation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

防風通聖散 Fang Feng Tong Sheng San

英文品名 English Name	Siler & Platycodon Formula
組成 / 成分 Ingredients	防風、川芎、當歸、芍藥、大黃、薄荷、麻黃、連翹、石膏、黃芩、生薑、桔梗、甘草、荊芥、白朮、梔子、滑石、芒硝 Fang Feng, Chuan Xiong, Dang Gui, Shao Yao, Da Huang, Bo He, Ma Huang, Lian Qiao, Shi Gao, Huang Qin, Sheng Jaing, Jie geng, Gan Cao, Jing Jie, Bai Zhu, Zhi Zi, Hua Shi, Mang Xiao.
適應症 / 效能 Functions	表裏三焦俱實、大便秘結、小便短赤、瘡瘍腫毒 / 解表通裡、疏風清熱 Heat excess in the exterior and interior, Tai Yang, Yang Ming, Shao Yin heat disorder, constipation, dysuria with reddish urine, carbuncles. / Releases the exterior and promotes defecation, expels wind and clears heat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 10.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

防己黃耆湯 Fang Ji Huang Qi Tang

英文品名 English Name	Stephania & Astragalus Combination
組成 / 成分 Ingredients	防己、黃耆、白朮、甘草、生薑、大棗 Fang Ji, Huang Qi, Bai Zhu, Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	益氣健脾、利水退腫 Tonifies qi and dispels wind, regulates water circulation and relieves edema.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

肥兒八珍糕 Fei Er Ba Zhen Gau

英文品名 English Name	Coix Eight Herb Formula
組成 / 成分 Ingredients	黨參、白朮、陳皮、茯苓、山藥、蓮子、薏苡仁、扁豆、芡實、糯米、粳米 Dang Shen, Bai Zhu, Chen Pi, Fu Ling, Shan Yao, Lian Zi, Yi Yi Ren, Bian Dou, Qian Shi, Nuo Mi, Geng Mi.
適應症 / 效能 Functions	脾胃虛弱、飲食不化、腹膨脹便溏 / 健脾利濕 Deficiencies of spleen and stomach, dyspepsia, loose stools, abdominal bloating. / Strengthens the spleen and eliminates dampness
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

分消湯 Fen Xiao Tang

英文品名 English Name	Hoelen & Alisma Combination
組成 / 成分 Ingredients	蒼朮、白朮、茯苓、陳皮、厚朴、香附子、豬苓、澤瀉、枳實、大腹皮、砂仁、木香、燈心草、生薑 Cang Zhu, Bai Zhu, Fu Ling, Chen Pi, Hou Po, Xiang Fu Zi, Zhu Ling, Ze Xie, Zhi Shi, Da Fu Pi, Sha Ren, Mu Xiang, Deng Xin Cao, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	中滿鼓脹、脾虛、腫滿飽悶 TAbdominal fullness and distention, spleen deficiency, disharmony in the stomach.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

茯菟丹 Fu Tu Dan

英文品名 English Name	Hoelen & Cuscuta Formula
組成 / 成分 Ingredients	菟絲子、石蓮肉、山藥、五味子、茯苓 Tu Si Zi, Shi Liang Rou, Shan Yao, Wu Wei Zi, Fu Ling.
適應症 / 效能 Functions	遺精、消渴 Loss of jing, quench thirst.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

復元活血湯 Fu Yuan Huo Xue Tang

英文品名 English Name	Tangkuei & Persica Combination
組成 / 成分 Ingredients	柴胡、當歸、栝樓根、甘草、紅花、桃仁、大黃 Cang Zhu, Bai Zhu, Fu Ling, Chen Pi, Hou Po, Xiang Fu Zi, Zhu Ling, Ze Xie, Zhi Shi, Da Fu Pi, Sha Ren, Mu Xiang, Deng Xin Cao, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	跌打損傷、瘀血留於脅下、痛不可忍者 / 活血祛瘀 Severe pain and bruises: blood stagnation from traumatic injuries. / Activates blood circulation and dispels blood stasis.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

附子理中湯 Fu Zi Li Zhong Tang

英文品名 English Name	Aconite Ginseng & Ginger Combination
組成 / 成分 Ingredients	人參、炮附子、炮乾薑、炙甘草、白朮 Ren Shen Pao Fu Zi, Pao Gan Jiang, Zhi Gan Cao, Bai Zhu.
適應症 / 效能 Functions	脾胃虛寒、飲食不化、四肢厥冷、腸鳴腹痛、嘔吐泄瀉 / 溫中散寒 Deficiency and cold of the spleen and stomach, undigested food in stool, cold hands. / feet, diarrhea and pain in the abdomen, vomiting. / Warms yang and dispels cold.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	孕婦慎用，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with caution in pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

甘草瀉心湯 Gan Cao Xie Xin Tang

英文品名 English Name	Pinellia & Licorice Heart-Draining Formula
組成 / 成分 Ingredients	甘草、黃芩、黃連、乾薑、半夏、大棗 Gan Cao, Huang Qin, Huang Lian, Gan Jiang, Ban Xia, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	傷寒中風、誤下成痞、嘔利心煩 Cold damage and wind strike, inappropriate precipitation to glomus, vomit and vexation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

甘露消毒丹 Gan Lu Xiao Du Dan

英文品名 English Name	Forsythia & Acorus Formula
組成 / 成分 Ingredients	滑石、黃芩、茵陳蒿、藿香、連翹、石菖蒲、白豆蔻、薄荷、木通、射干、川貝母 Hua Shi, Huang Qin, Yin Chen Hao, Huo Xiang, Lian Qiao, Shi Cang Pu, Bai Dou Kou, Bo He, Mu Tong, She Gan, Chuan Bei Mu.
適應症 / 效能 Functions	暑溼時疫、發熱倦怠、胸悶腹脹、咽腫口渴、溺赤便閉 / 化濁利溼、清熱解毒 Epidemic diseases due to dampness-heat evil, fever and lethargy, chest oppression, abdominal fullness, sore throat and thirsty, dark urine and constipation. / Resolves turbidity and dampness, clears heat and eliminates toxins.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

甘露飲 Gan Lu Yin

英文品名 English Name	Sweet Combination
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、生地黃、麥門冬、枇杷葉、枳殼、炙甘草、茵陳蒿、石斛、黃芩、天門冬 Shu Di Huang, Sheng Di Huang, Mai Men Dong, Pi Pa Ye, Zhi Ke, Zhi Gan Cao, Yin Chen Hao, Shi Hu, Huang Qin, Tian Men Dong.
適應症 / 效能 Functions	胃經溼熱、口臭咽痛、口舌生瘡、牙宣齦腫 / 滋陰、清溼熱 Dampness and heat of stomach, halitosis and sore throat, oral ulcer, alveolar gingivitis. / Nourish yin, clearing away dampness-heat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

甘麥大棗湯 Gan Mai Da Zao Tang

英文品名 English Name	Licorice & Jujube Combination
組成 / 成分 Ingredients	甘草、小麥、大棗 Hua Shi, Huang Qin, Yin Chen Hao, Huo Xiang, Lian Qiao, Shi Cang Pu, Bai Dou Kou, Bo He, Mu Tong, She Gan, Chuan Bei Mu.
適應症 / 效能 Functions	婦人臟躁、善悲欲泣、小兒夜啼、不眠 / 養心寧神、和中緩急 Nourishes the heart and calms the shen, harmonizes the middle jiao and relieves acute conditions. / Visceral agitation in women, tendency to sorrow and cry, night crying in infants, insomnia.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

葛根芩連湯 Ge Gen Qin Lian Tang

英文品名 English Name	Pueraria Coptis & Scute Combination
組成 / 成分 Ingredients	葛根、黃芩、黃連、炙甘草 Ge Gen, Huang Qin, Huang Lian, Zhi Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	表證未解誤下、熱邪入裏、身熱下利、胸脘煩熱、喘而汗出 / 清熱、解表 Unresolved exterior wind-cold with heat invading the interior, feverish sensations in the body, heat damaging the Lung, a rapid pulse and sweating. / Clears heat, releases the exterior.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

葛根湯 Ge Gen Tang

英文品名 English Name	Pueraria Combination
組成 / 成分 Ingredients	葛根、麻黃、桂枝、白芍、炙甘草、生薑、大棗 Ge Gen, Ma Huang, Gui Zhi, Bai Shao, Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	外感風寒、頭痛發熱、惡寒無汗、項背強急 / 發汗解肌 Unresolved exterior wind-cold with heat invading the interior, feverish sensations in the body, heat damaging the Lung, a rapid pulse and sweating. / Clears heat, releases the exterior.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

葛花解醒湯 Ge Hua Jie Cheng Tang

英文品名 English Name	Pueraria Flower Combination
組成 / 成分 Ingredients	葛花、砂仁、青皮、白朮、神麴、豬苓、白豆蔻、木香、陳皮、人參、茯苓、乾薑、澤瀉 Ge Hua, Sha Ren, Qing Pi, Bai Zhu, Shen Qu, Zhu Ling, Bai Gou Kou, Mu Xiang, Chen Pi, Ren Shen, Fu Ling, Gan Jiang, Ze Xie.
適應症 / 效能 Functions	嗜酒過飲、眩暈嘔吐、食少體倦、小便不利 / 昏消酒濕、溫中健脾 Overindulgence and intoxication of alcohol, nausea and vomiting, lack of appetite and tiredness, dysuria. / Clears damp-heat, strengthens and harmonizes the spleen and stomach.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

膈下逐瘀湯 Ge Xia Zhu Yu Tang

英文品名 English Name	Tangkuei & Corydalis Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、赤芍、桃仁、烏藥、甘草、五靈脂、紅花、香附、川芎、枳殼、牡丹皮、延胡索 Dang Gui, Chi Shao, Tao Ren, Wu Yao, Gan Cao, Wu Ling Zhi, Hong Hua, Xiang Fu, Chuan Xiong, Zhi Ke, Mu Dan Pi, Yan Hu Suo.
適應症 / 效能 Functions	活血祛瘀、行氣止痛 Activates blood circulation and dispels blood stagnation, activates qi circulation and relieves pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

鉤藤散 Gou Teng San

英文品名 English Name	Gambir Formula
組成 / 成分 Ingredients	鉤藤、陳皮、半夏、麥門冬、茯苓、茯神、人參、甘菊花、防風、炙甘草、石膏、生薑 Gou Teng, Chen Pi, Ban Xia, Mai Men Dong, Fu Ling, Fu Shen, Ren Shen, Gan Ju Hua, Fang Feng, Zhi Gan Cao, Shi Gao, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	肝厥頭暈、嘔吐、昏眩 / 祛風痰、清頭目 Dizziness, vomit, vertigo. / Directs liver yang downward and extinguishes liver wind.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

栝樓薤白半夏湯 Gua Lou Xie Bai Ban Xia Tang

英文品名 English Name	Trichosanthes-Allium-Pinellia Decoction
組成 / 成分 Ingredients	栝樓實、薤白、半夏、枳實、生薑 Gua Lou Shi, Xie Bai, Ban Xia, Zhi Shi, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	胸間閉塞而痛 (胸痹) 不得安臥、潤肺降火、心痛徹背、喘息咳嗽、頭痛 Can not sleep well due to chest impediment, moisten the lung and downbear fire, heart pain stretching through to the back, panting and coughing, headache.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

瓜蒌枳實湯 Gua Lou Zhi Shi Tang

英文品名 English Name	Trichosanthes and Aurantium Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、茯苓、貝母、瓜蒌仁、桔梗、陳皮、黃芩、生薑、木香、砂仁、甘草（炙）、梔子、枳實、竹茹 Dang Gui, Fu Ling, Bei Mu, Gua Lou Ren, Jie Geng, Chen Pi, Huang Qin, Sheng Jiang, Mu Xiang, Sha Ren, Zhi Gan Cao, Zhi Zi, Zhi Shi, Zhu Ru.
適應症 / 效能 Functions	治痰結、胸膈作痛 Dizziness, vomit, vertigo. / Directs liver yang downward and extinguishes liver wind.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

龜鹿二仙膠 Gui Lu Er Xian Jiao

英文品名 English Name	Tortoise Shell & Deer Antler Combination
組成 / 成分 Ingredients	龜板、鹿角、枸杞子、人參 Gua Lou Shi, Xie Bai, Ban Xia, Zhi Shi, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	大補精髓、益氣養神、治視物不清 Tonifies jing (essence), benefits qi and strengthens Kidney yang, cures blurred vision.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

歸脾湯 Gui Pi Tang

英文品名 English Name	Ginseng & Longan Combination
組成 / 成分 Ingredients	人參、龍眼肉、黃耆、炙甘草、白朮、茯苓、木香、當歸、酸棗仁、遠志、生薑、大棗 Ren Shen, Long Yan Rou, Huang Qi, Zhi Gan Cao, Bai Zhu, Fu Ling, Mu Xiang, Dang Gui, Suan Zao Ren, Yuan Zhi, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	心脾兩虛、氣血不足、心悸不眠、食少體倦、月經不調 / 健脾寧心、益氣補血 Deficiencies of heart and spleen, qi and blood deficiency, palpitation and insomnia, low appetite and fatigue body, irregular menstruation. / Strengthens the spleen and nourishes the heart, tonifies qi and nourishes the blood.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

桂枝茯苓丸 Gui Zhi Fu Ling Wan

英文品名 English Name	Cinnamon & Heolen Formula
組成 / 成分 Ingredients	桂枝、茯苓、牡丹皮、桃仁、赤芍藥 Gui Zhi, Fu Ling, Mu Dan Pi, Tao Ren, Chi Shao Yao.
適應症 / 效能 Functions	婦人宿有癥塊、妊娠胎動、漏下不止、瘀血痛經、經閉 / 活血化瘀、緩消癥塊 Women with abnormal masses in the abdomen, fetal instability, irregular menstruation, blood stasis and dysmenorrheal, amenorrhea with distention./ Activates blood circulation and breaks up blood stasis, disperses the formation of abnormal masses in the abdomen.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

桂枝龍骨牡蠣湯 Gui Zhi Long Gu Mu Li Tang

英文品名 English Name	Cinnamon & Dragon Bone Combination
組成 / 成分 Ingredients	桂枝、芍藥、生薑、龍骨、牡蠣、甘草、大棗 Gui Zhi, Shao Yao, Sheng Jiang, Long Gu, Mu Li, Gan Cao, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	體質虛弱易疲勞、易興奮者的以下諸症：神經質、不眠症、小兒夜泣、夜尿症 Weakness and easily get tired and excited which are manifested as insomnia, baby cries in the night, night frequent micturition.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

桂枝芍藥知母湯 Gui Zhi Shao Yao Zhi Mu Tang

英文品名 English Name	Cinnamon & Anemarrhena Combination
組成 / 成分 Ingredients	桂枝、芍藥、白朮、知母、麻黃、甘草、防風、生薑、附子 Gui Zhi, Shao Yao, Bai Zhu, Zhi Mu, Ma Huang, Gan Cao, Fang Feng, Sheng Jiang, Fu Zi.
適應症 / 效能 Functions	肢節腫痛、關節痛 Joint swelling and pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

桂枝湯 Gui Zhi Tang

英文品名 English Name	Cinnamon Combination
組成 / 成分 Ingredients	桂枝、白芍、炙甘草、生薑、大棗 Gui Zhi, Bai Shao, Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	外感風寒、發熱頭痛、汗出惡風、鼻鳴乾嘔 / 解肌發表、調和營衛 Wind-cold caused by exogenous pathogenic factor, fever and headache, hidrosis and aversion to cold, dryness of nasal cavity. / Releases the exterior and the muscle layer, regulates and harmonizes ying and wei.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

過期飲 Guo Qi Yin

英文品名 English Name	Cyperus & Carthamus Combination
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、桃仁、白芍、莪朮、當歸、木通、香附、甘草、川芎、肉桂、紅花、木香 Shu Di Huang, Tao Ren, Bai Shao, E Zhu, Dang Gui, Mu Tong, Xiang Fu, Gan Cao, Chuan Xiong, Rou Gui, Hong Hua, Mu Xiang.
適應症 / 效能 Functions	經水過期不行 Delayed menstruation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

厚朴溫中湯 Hou Po Wen Zhong Tang

英文品名 English Name	Magnolia & Aucklandia Combination
組成 / 成分 Ingredients	厚朴、陳皮、甘草、赤茯苓、木香、草豆蔻、乾薑、生薑、大棗 Hou Po, Chen Pi, Gan Cao, Chi Fu Ling, Mu Xiang, Cao Dou Kou, Gan Jiang, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	溫中理氣、燥濕除滿 Warms the middle jiao and activates qi circulation, dries dampness and relieves abdominal fullness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

虎潛丸 (去虎骨) Hu Qian Wan (Qu Hu Gu)

英文品名 English Name	Phellodendron Formula (Minus Os Tigris)
組成 / 成分 Ingredients	龜板、黃柏、知母、熟地黃、牛膝、白芍、鎖陽、陳皮、乾薑、當歸 Gui Ban, Huang Bai, Zhi Mu, Shu Di Huang, Niu Xi, Bai Shao, Suo Yang, Chen Pi, Gan Jiang, Dang Gui.
適應症 / 效能 Functions	筋骨萎軟、步履艱難 / 養陰潛陽、強筋壯骨 Atrophy of the muscles, sinews and bones in the extremities, hard to walk. / Nourishes yin and blood, strengthens sinews and bones.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

華蓋散 Hua Gai San

英文品名 English Name	Ma Huang & Morus Formula
組成 / 成分 Ingredients	麻黃、蘇子、桑白皮、杏仁、赤茯苓、陳皮、甘草 Ma Huang, Su Zi, Sang Bai Pi, Xing Ren, Chi Fu Ling, Chen Pi, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	肺感寒邪、咳嗽上氣、胸膈煩滿、頭昏目眩 / 宣肺平喘、止咳化痰 Wind -cold attacking the Lung, coughing, fullness and discomfort in the chest and diaphragm, dizzy. / Ventilates the Lung and release the exterior, Dispels phlegm and stops coughing.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

槐花散 Huai Hua San

英文品名 English Name	Sophora Flower Formula
組成 / 成分 Ingredients	炒槐花、側柏葉、荊芥穗、枳殼 Chai Huai Hua, Ce Bai Ye, Jing Jie Shui, Zhi Ke.
適應症 / 效能 Functions	腸風臟毒、痔漏便血 / 清腸熱、疏風、行氣、止氣 Hematochezia due to chang feng (intestinal wind) and zang du (solid organ toxins), blood in the stools. / Clears the intestines and stops bleeding, dispels wind descends qi.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

還少丹 Huan Shao Dan

英文品名 English Name	Lycium Formula
組成 / 成分 Ingredients	山藥、牛膝、茯苓、山茱萸、楮實、杜仲、五味子、巴戟天、肉蓯蓉、遠志、石菖蒲、熟地黃、枸杞子、大棗 Shan Yao, Niu Xi, Fu Ling, Shan Zhu Yu, Ze Shi, Du Zhong, Wu Wei Zi, Ba Ji Tian, Rou Cong Rong, Yuan Zhi, Shi Cang Pu, Shu Di Huang, Gou Qi Zi, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	脾腎虛寒、血氣虛損、體虛盜汗、遺精尿濁 / 補心腎脾胃虛損 Declination of kidney-yang, deficiencies of blood and heart, generalized weakness and night sweat, seminal emissions and cloudy urine. / Strengthens the spleen, stomach, heart and kidney.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

黃連阿膠湯 Huang Lian E Jiao Tang

英文品名 English Name	Coptis & Gelatin Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃連、黃芩、白芍、阿膠、雞子黃 Huang Lian, Huang Qin, Bai Shao, E Jiao, Ji Zi Huang.
適應症 / 效能 Functions	少陰病、心煩不得臥及溫病真陰欲竭 / 陰虛火旺 Lesser yin disease pattern, can not sleep due to vexation / Effulgent yin vacuity fire.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 15 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

黃連解毒湯 Huang Lian Jie Du Tang

英文品名 English Name	Coptis & Scute Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃連、黃芩、黃柏、山梔子 Huang Lian, Huang Qin, Huang Bai, Shan Zhi Zi.
適應症 / 效能 Functions	口燥咽乾、小便赤澀、大便秘結、治一切火熱之症 / 清熱解毒 Dry mouth and throat, yellow urine, constipation, high fever. / Clears heat and eliminates toxins.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	孕婦、體質虛寒者慎服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with caution in pregnancy and individuals with vacuity cold. For Chinese Physicians Use Only.

黃連上清丸 Huang Lian Shang Qing Wan

英文品名 English Name	Coptis, Phellodendron & Mint Formula
組成 / 成分 Ingredients	黃連、黃芩、黃柏、梔子、菊花、當歸尾、桔梗、葛根、薄荷、玄參、天花粉、川芎、薑黃、連翹、大黃 Huang Lian, Huang Qin, Huang Bai, Zhi Zi, Ju Hua, Dang Gui Wei, Jie Geng, Ge Gen, Bo He, Xuan Shen, Tian Hua Fen, Chuan Xiong, Jiang Huang, Lian Qiao, Da Huang.
適應症 / 效能 Functions	上焦積熱、口舌生瘡、心膈煩熱 / 清熱解毒 Hyperactivity of heat in upper-jiao fire, aphthae, irritability. / Clearing away heat evil and detoxicate.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

黃連湯 Huang Lian Tang

英文品名 English Name	Coptis Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃連、乾薑、桂枝、甘草、人參、半夏、大棗 Huang Lian, Gan Jiang, Gui Zhi, Gan Cao, Ren Shen, Ban Xia, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	胸中有熱、胃中有寒、腹中痛、欲嘔吐 / 調和寒熱、和胃降逆 Heat in the chest and cold in the stomach, abdominal pain, vomiting. / Regulates heat and cold imbalances, harmonizes the stomach and corrects the reversed flow of qi.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

黃耆建中湯 Huang Qi Jian Zhong Tang

英文品名 English Name	Coptis Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃連、乾薑、桂枝、甘草、人參、半夏、大棗 Huang Lian, Gan Jiang, Gui Zhi, Gan Cao, Ren Shen, Ban Xia, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	胸中有熱、胃中有寒、腹中痛、欲嘔吐 / 調和寒熱、和胃降逆 Heat in the chest and cold in the stomach, abdominal pain, vomiting. / Regulates heat and cold imbalances, harmonizes the stomach and corrects the reversed flow of qi.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

黃耆五物湯 Huang Qi Wu Wu Tang

英文品名 English Name	Astragalus & Cinnamon Five Herb Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃耆、白芍、桂枝、生薑、大棗 Huang Qi, Bai Shao, Gui Zhi, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	營衛氣血不足、風邪入侵、營血痹阻、肌肉麻木、手足無力 / 補氣血、和營衛 Deficiencies of qi and blood, exterior wind blocking qi and blood circulation, numbness of muscles, limbs weakness. / Tonifies qi and blood, harmonizes the ying (nutritive) and wei (defensive) levels.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	實證不宜，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Not suggested using for those with repletion pattern. For Chinese Physicians Use Only.

黃芩湯 Huang Qin Tang

英文品名 English Name	Scute & Licorice Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃芩、甘草、白芍、大棗 Huang Qin, Gan Cao, Bai Shao, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	清熱止痢、和中止痛 Clears heat and stops diarrhea, harmonizes the middle jiao and relieves pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

藿香正氣散 Huo Xiang Zheng Qi San

英文品名 English Name	Pogostemon Formula
組成 / 成分 Ingredients	大腹皮、茯苓、白芷、紫蘇葉、陳皮、桔梗、白朮、厚朴、半夏麴、炙甘草、藿香、生薑、大棗 Da Fu Pi, Fu Ling, Bai Zhi, Zi Su Ye, Chen Pi, Jie Geng, Bai Zhu, Hou Po, Ban Xia Qu, Zhi Gan Cao, Huo Xiang, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	外感風寒、胃腸不適、消化不良、吐瀉、食滯、中暑、不服水土 / 解表化溼、理氣和中 Wind-cold caused by exogenous pathogenic factor, stomach upset, dyspepsia, vomiting and diarrhea, sunstroke, not acclimatized. / Releases the exterior and dispels dampness, regulates qi and harmonizes the middle jiao.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

濟生腎氣丸 Ji Sheng Shen Qi Wan

英文品名 English Name	Cyathula & Plantago Formula
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、山茱萸、山藥、茯苓、牡丹皮、澤瀉、炮附子、肉桂、牛膝、車前子 Shu Di Huang, Shan Zhu Yu, Shan Yao, Fu Ling, Mu Dan Pi, Ze Xie, Pao Fu Zi, Rou Gui, Niu Xi, Che Qian Zi.
適應症 / 效能 Functions	腎陽不足、腰膝痠重、小便不利 / 溫腎化氣、利水消腫 Kidney yang deficiency, lower backache, urinary difficulties. / Warms and tonifies kidney yang, regulates water and relieves edema.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

加味道遙散 Jia Wei Xiao Yao San

英文品名 English Name	Bupleurum & Peony Formula
組成 / 成分 Ingredients	當歸、茯苓、山梔子、薄荷、白芍、柴胡、炙甘草、白朮、牡丹皮、煨薑 Dang Gui, Fu Ling, Shan Zhi Zi, Bo He, Bai Shao, Chai Hu, Zhi Gan Cao, Bai Zhu, Mu Dan Pi, Wei Jiang.
適應症 / 效能 Functions	肝鬱血虛發熱、月經不調、怔忡不寧 / 疏肝解鬱、清熱涼血 Liver qi stagnation; Interior heat; Menstrual disorder; Cardiac arrhythmias. / Soothes the Liver and relieves the qi stagnation; Nourishes the blood and sedates heat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

桔梗湯 Jie Geng Tang

英文品名 English Name	Platycodon Combination
組成 / 成分 Ingredients	桔梗、貝母、當歸、栝樓仁、枳殼、薏苡仁、桑白皮、防己、甘草、杏仁、百合、黃耆、生薑 Jie Geng, Bei Mu, Dang Gui, Gua Lou Ren, Zhi Ke, Yi Yi Ren, Sang Bai Pi, Fang Ji, Gan Cao, Xing Ren, Bai He, Huang Qi, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	治肺癰吐膿、咽乾多渴、兩腳腫滿 / 解毒瀉火、清肺利膈 Lung abscess, dry throat and strong desire to drink, edema on feet. / Clears toxins and deficiency fire, moistens the Lungs and resolves phlegm,
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

金沸草散 Jin Fei Cao San

英文品名 English Name	Schizonepeta & Pinellia Formula
組成 / 成分 Ingredients	當荊芥、前胡、麻黃、旋覆花、甘草、半夏、赤芍、生薑、大棗 Jing Jie, Qian Hu, Ma Huang, Xuan Fu Hua, Gan Cao, Ban Xia, Chi Shao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	肺感風寒、咳嗽多痰 / 解表散寒、治風化痰 Attack of exogenous wind from lung, cough with profuse expectoration. / Expelling cold from the body surface, dispersing phlegm.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

金鎖固精丸 Jin Suo Gu Jing Wan

英文品名 English Name	Lotus Stamen Formula
組成 / 成分 Ingredients	沙苑蒺藜、芡實、蓮鬚、龍骨、牡蠣、蓮子 Qian Shi, Lian Xu, Sha Yuan Ji Li, Long Gu, Mu Li.
適應症 / 效能 Functions	腎虛、遺精、盜汗、腰痠耳鳴、四肢倦怠 / 固腎瀦精 Kidney vacuity, seminal emission, night sweating, aching lumbus and tinnitus, fatigued limbs. / secure the kidney and astringe essence.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

荊防敗毒散 Jing Fang Bai Du San

英文品名 English Name	Schizonepeta & Siler Formula
組成 / 成分 Ingredients	荊芥、防風、羌活、獨活、柴胡、前胡、川芎、枳殼、桔梗、茯苓、甘草、生薑、薄荷 Jing Jie, Fang Feng, Qiang Huo, Du Huo, Chai Hu, Qian Hu, Chuan Xiong, Zhi Ke, Jie Geng, Fu Ling, Gan Cao, Sheng Jiang, Bo He.
適應症 / 效能 Functions	外感風寒濕邪、惡寒發熱、頭痛項強、肢體痠痛、腮腫 / 發汗解表、散風祛濕 The attack of exogenous wind, cold and dampness evils, fever, chilliness, headache, stiffness of nape, general aching, mumps. / Inducing sweat and expelling cold evil from the superficies, expelling wind and dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

荊芥連翹湯 Jing Jie Lian Qiao Tang

英文品名 English Name	Schizonepeta & Forsythia Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、白芍、川芎、黃芩、山梔子、連翹、荊芥、防風、枳殼、甘草、白芷、桔梗、柴胡 Dang Gui, Bai Shao, Chuan Xiong, Huang Qin, Shan Zhi Zi, Lian Qiao, Jing Jie, Fang Feng, Zhi Ke, Gan Cao, Bai Zhi, Jie Geng, Chai Hu.
適應症 / 效能 Functions	治風熱耳腫疼痛 / 清熱解毒 Ear ache due to wind-heat evil. / Clearing away heat evil and detoxicate.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

九味羌活湯 Jiu Wei Qiang Huo Tang

英文品名 English Name	Notopterygium Nine Herb Combination
組成 / 成分 Ingredients	羌活、防風、蒼朮、細辛、川芎、白芷、生地黃、黃芩、甘草、生薑、蔥白 Qiang Huo, Fang Feng, Cang Zhu, Xi Xin, Chuan Xiong, Bai Zhi, Sheng Di Huang, Huang Qin, Gan Cao, Sheng Jiang, Cong Bai.
適應症 / 效能 Functions	外感風寒溼邪、頭痛、項強、四肢痠痛 / 解表、祛溼、清裏熱 The attack of exogenous wind, cold and dampness evils, headache, stiffness of nape, general aching. / Expells old evil from the superficies, eliminates the dampness evil and clears away internal heat evil.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

蠲痺湯 Juan Bi Tang

英文品名 English Name	Notopterygium & Turmeric Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、赤芍、黃耆、薑黃、羌活、炙甘草、生薑、大棗、防風 Dang Gui, Chi Shao, Huang Qi, Jiang Huang, Qiang Huo, Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao, Fang Feng.
適應症 / 效能 Functions	風痺、身體煩疼、項背拘急、肩肘痛重、舉動艱難、手足冷痺 / 益氣和營、祛風除濕 Migratory arthralgia, irritability and arthralgia, stiffness of nape and back, shoulder pain, deadly cold hands and feet. / Boost qi and harmonize construction, dispel wind and eliminate dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

理中湯 Li Zhong Tang

英文品名 English Name	Ginseng & Ginger Combination
組成 / 成分 Ingredients	白朮、人參、甘草、乾薑 Bai Zhu, Ren Shen, Gan Cao, Gan Jiang.
適應症 / 效能 Functions	溫中祛寒、補氣健脾 Warms the middle Jiao and dispels cold, strengthens the spleen and stomach, tonifies Qi.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

涼膈散 Liang Ge San

英文品名 English Name	Forsythia & Rhubarb Formula
組成 / 成分 Ingredients	大黃、芒硝、甘草、連翹、山梔子、黃芩、薄荷、竹葉 Da Huang, Mang Xiao, Gan Cao, Lian Qiao, Shan Zhi Zi, Huang Qin, Bo He, Zhu Ye.
適應症 / 效能 Functions	臟腑積熱、煩躁多渴、口舌生瘡、咽喉腫痛、便秘尿赤 / 清熱解毒、瀉火通便 Burning sensation over the chest, thirst, aphtha, pharyngitis, constipation, darkish urine. / Clears heat and relieves toxicity, purges fire and promotes defecation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	體質虛弱及孕婦慎用，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with caution in individuals with weak constitution and pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

涼膈乙方 Liang Ge Yi Fang

英文品名 English Name	Platycodon & Forsythia Combination
組成 / 成分 Ingredients	桔梗、連翹、梔子、薄荷、黃芩、甘草 Jie Geng, Lian Qiao, Zhi Zi, Bo He, Huang Qin, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	咽腫喉痺 Swollen and Sore throat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 4.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 1.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

苓甘薑味辛夏仁湯 Ling Gan Jiang Wei Xin Xia Ren Tang

英文品名 English Name	Hoelen & Schizandra Combination
組成 / 成分 Ingredients	茯苓、甘草、五味子、半夏、乾薑、杏仁、細辛 Fu Ling, Gan Cao, Wu Wei Zi, Ban Xia, Gan Jiang, Xing Ren, Xi Xin.
適應症 / 效能 Functions	痰飲浮腫、虛寒性氣喘 Phlegm-rheum and edema, cold-type asthma.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

苓桂朮甘湯 Ling Gui Zhu Gan Tang

英文品名 English Name	Hoelen & Atractylodes Combination
組成 / 成分 Ingredients	茯苓、桂枝、白朮、甘草 Fu Ling, Gui Zhi, Bai Zhu, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	痰飲為病、胸脹滿、眩暈心悸、短氣而咳 / 健脾滲濕、溫化痰飲 Tan Yin, Fullness in the chest and hypochondrium, Dizziness and palpitations, Shortness of breath and coughing. / Invigorate the spleen and eliminate wetness-evil, warm the lung to eliminate sputum.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

六和湯 Liu He Tang

英文品名 English Name	Cardamon Combination
組成 / 成分 Ingredients	砂仁、藿香、厚朴、杏仁、半夏、白扁豆、木瓜、人參、白朮、赤茯苓、甘草、大棗、生薑 Sha Ren, Huo Xiang, Hou Po, Xing Ren, Ban Xia, Bai Bian Dou, Mu Gua, Ren Shen, Bai Zhu, Chi Fu Ling, Gan Cao, Da Zao, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	飲食不調、濕傷脾胃、胸膈痞滿 Improper diet, spleen and stomach injured due to dampness, fullness and distention in the chest and diaphragm.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

六味地黃丸 Liu Wei Di Huang Wan

英文品名 English Name	Rehmannia Six Formula
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、山藥、山茱萸、茯苓、澤瀉、牡丹皮 Shu Di Huang, Shan Yao, Shan Zhu Yu, Fu Ling, Ze Xie, Mu Dan Pi.
適應症 / 效能 Functions	肝腎不足、腰痛足痠、頭暈目眩、消渴、舌燥喉痛、足跟作痛 / 滋陰補腎 Liver and kidney yin deficiencies, soreness and weakness of the lower back and knees, dizziness, parched mouth and sore throat, heel pain. / Enriches the yin and nourishes the kidneys.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 15 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	大便稀溏者慎用，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with cautions if thin sloppy stool. For Chinese Physicians Use Only.

龍膽瀉肝湯 Long Dan Xie Gan Tang

英文品名 English Name	Gentiana Combination
組成 / 成分 Ingredients	龍膽、黃芩、山梔子、澤瀉、木通、車前子、生地黃、當歸、柴胡、甘草 Long Dan, Huang Qin, Shan Zhi Zi, Ze Xie, Mu Tong, Che Qian Zi, Sheng Di Huang, Dang Gui, Chai Hu, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	臟腑積熱、耳鳴耳聾、耳腫疼痛、小便澀滯 / 瀉肝火、利溼熱 The solid and hollow organs are hot, tinnitus and deafness, earache, difficulty in micturition. / Clear excess fire in the liver and gallbladder, eliminate damp-heat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	1. 本品苦寒，偶礙脾胃，病癒即止，不易過服。 2. 孕婦慎用。 Do not over use and stop using when recovering. It hampers spleen and stomach occasionally due to bitterness and coldness. Use carefully in pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

麻黃附子細辛湯 Ma Huang Fu Zi Xi Xin Tang

英文品名 English Name	Ma Huang, Aconite & Asarum Combination
組成 / 成分 Ingredients	麻黃、炮附子、細辛 Ma Huang, Pao Fu Zi, Xi Xin.
適應症 / 效能 Functions	少陰病始得之、反發熱、脈沉者 / 發散表邪、溫經散寒 Shaoyin disease, fever, sleepiness and sunken pulse. / Expelling the cold evil, warming the meridians.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

麻黃湯 Ma Huang Tang

英文品名 English Name	Ma Huang Combination
組成 / 成分 Ingredients	麻黃、桂枝、炙甘草、杏仁 Ma Huang, Gui Zhi, Zhi Gan Cao, Xing Ren.
適應症 / 效能 Functions	外感風寒、發熱惡寒、頭痛身疼、無汗而喘 / 發汗解表、宣肺平喘 The attack of wind-cold evil, chilliness, fever, headache, general aching, anhidrosis, dyspnea. / Inducing sweating and expelling cold evil from the superficialities.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

麻杏甘石湯 Ma Xing Gan Shi Tang

英文品名 English Name	Ma Huang & Apricot Seed Combination
組成 / 成分 Ingredients	麻黃、杏仁、炙甘草、石膏 Ma Huang, Xing Ren, Zhi Gan Cao, Shi Gao.
適應症 / 效能 Functions	熱邪壅肺、發熱、咳嗽氣喘 / 辛涼宣泄、清肺平喘 Stagnation of lung-energy, fever, cough and asthma. / Releases exterior factors, clears Lung heat, and corrects reversed flow of Lung qi.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

麻杏薏甘湯 Ma Xing Yi Gan Tang

英文品名 English Name	Ma Huang & Coix Combination
組成 / 成分 Ingredients	麻黃、炙甘草、薏苡仁、杏仁 Ma Huang, Zhi Gan Cao, Yi Yi Ren, Xing Ren.
適應症 / 效能 Functions	風溼身痛發熱、日晡甚者 / 發汗解表、祛風溼 Rheumatic with general aching, fever which is higher in the afternoon. / Inducing sweat and expelling cold evil from the superficialities, expelling wind and dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

麻子仁丸 Ma Zi Ren Wan

英文品名 English Name	Apricot Seed & Linum Formula
組成 / 成分 Ingredients	麻子仁、白芍、枳實、大黃、厚朴、杏仁 Ma Zi Ren, Bai Shao, Zhi Shi, Da Huang, Hou Po, Xing Ren.
適應症 / 效能 Functions	潤腸、通便 Lubricates the intestines, promotes defecation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

麥門冬湯 Mai Men Dong Tang

英文品名 English Name	Ophiopogon Combination
組成 / 成分 Ingredients	麥門冬、半夏、人參、甘草、粳米、大棗 Mai Men Dong, Ban Xia, Ren Shen, Gan Cao, Geng Mi, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	治火逆上氣、咽喉不利 Suffer from excessive internal heat, throat upset.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

木香檳榔丸 Mu Xiang Bing Lang Wan

英文品名 English Name	Aucklandia & Areca Seed Formula
組成 / 成分 Ingredients	木香、檳榔、青皮、陳皮、枳殼、三稜、莪朮、牽牛子、香附、黃連、黃柏、大黃、芒硝、黑丑 Mu Xiang, Bing Lang, Qing Pi, Zhi Ke, San Leng, E Zhu, Qian Niu Zi, Xiang Fu, Huang Lian, Huang Bai, Da Huang, Mang Xiao, Hei Chou.
適應症 / 效能 Functions	胸腹積滯、痞滿結痛、二便不通、或瀉泄下痢 / 行氣導滯、瀉熱通便 Fullness, distention, and pain in the epigastric and abdominal regions, tenesmus, diarrhea. / Activates qi circulation and guides out stagnation, sedates heat and attacks accumulation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	孕婦忌服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Contraindicated in pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

寧嗽丸 Ning Sou Wan

英文品名 English Name	Fritillaria & Platycodon Formula
組成 / 成分 Ingredients	桔梗、川石斛、半夏、川貝母、蘇子、茯苓、薄荷、杏仁、桑白皮、橘紅、穀芽、甘草 Jie Geng, Chuan Shi Hu, Ban Xia, Chuan Bei Mu, Su Zi, Fu Ling, Bo He, Xing Ren, Sang Bai Pi, Ju Hong, Gu Ya, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	嗽痰多氣急、痰白黏或色黃 / 止咳寧嗽、清肺化痰 Cough with phlegm and rapid breathing, sticky white phlegm or yellow phlegm. / Suppress cough, clear the lung and transform phlegm.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

排膿散 Pai Nong San

英文品名 English Name	Platycodon & Chih Shih Formula
組成 / 成分 Ingredients	枳實、白芍、桔梗 Zhi Shi, Bai Shao, Jie Geng.
適應症 / 效能 Functions	內癰膿從便出 / 排膿止痛 Abscess and discharge of pus./Dispels pus and stops pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

平肝流氣飲 Ping Gan Liu Qi Yin

英文品名 English Name	Tangkuei & Pinellia Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、白芍、川芎、橘皮、茯苓、半夏、青皮、黃連、柴胡、香附、厚朴、山梔子、甘草、吳茱萸、生薑 Dang Gui, Bai Shao, ChuanXiong, Ju Pi, Fu Ling, Ban Xia, Qing Pi, Huang Lian, Chai Hu, Xiang Fu, Hou Po, Shan Zhi Zi, Gan Cao, Wu Zhu Yu, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	兩脅及腕腹疼痛、疝氣脹痛 Distended pain in the chest and hypochondrium, hernia, abdominal fullness and pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

平胃散 Ping Wei San

英文品名 English Name	Magnolia & Ginger Formula
組成 / 成分 Ingredients	蒼朮、厚朴、陳皮、甘草、生薑、大棗 Cang Zhu, Hou Po, Chen Pi, Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	濕阻脾胃、脘腹脹滿、噁心嘔吐、噯氣吞酸 / 燥濕健脾、理氣和中 Acid regurgitation and belching, nausea, vomiting, loss of appetite, fullness and distention of the epigastrium and abdomen. / Dry dampness and fortify the spleen, rectify qi and harmonize the center.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

普濟消毒飲 Pu Ji Xiao Du Yin

英文品名 English Name	Scute & Cimicifuga Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃芩、黃連、陳皮、甘草、玄參、連翹、板藍根、馬勃、薄荷、殭蠶、升麻、柴胡、桔梗、牛蒡子 Huang Qin, Huang Lian, Chen Pi, Gan Cao, Xuan Shen, Lian Qiao, Ban Lan Gen, Ma Bo, Bo He, Jiang Chan, Sheng Ma, Chai Hu, Jie Geng, Niu Bang Zi.
適應症 / 效能 Functions	清熱解毒、疏風散邪 Clearing away heat evil and toxic material, expelling wind evil from the body surface.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

七寶美髯丹 Qi Bao Mei Ran Dan

英文品名 English Name	Cuscuta & Lycium Formula
組成 / 成分 Ingredients	何首烏、懷牛膝、補骨脂、茯苓、菟絲子、當歸、枸杞子 He Shou Wu, Huai Niu Xi, Bu Gu Zhi, Fu Ling, Tu Si Zi, Dang Gui, Gou Qi Zi.
適應症 / 效能 Functions	氣血不足、腎虛體弱 / 補腎元、烏鬚髮 Kidney jing and Liver blood deficiencies. Nourishes Kidney jing, premature gray hair.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

杞菊地黃丸 Qi Ju Di Huang Wan

英文品名 English Name	Chrysanthemum & Rehmannia Formula
組成 / 成分 Ingredients	枸杞子、甘菊花、熟地黃、山茱萸、山藥、茯苓、牡丹皮、澤瀉 Gou Qi Zi, Gan Ju Hua, Shu Di Huang, Shan Zhu Yu, Shan Yao, Fu Ling, Mu Dan Pi, Ze Xie.
適應症 / 效能 Functions	肝腎陰虛、頭暈目眩、視物不清、眼睛澀痛、迎風流淚 / 滋腎養肝 Impotence due to kidney-asthenia, dizziness and vertigo, vision disturbance, eye sore, lacrimation by wind. / Nourishes liver and kidney yin.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

七味白朮散 Qi Wei Bai Zhu San

英文品名 English Name	Atractylodes & Pueraria Formula
組成 / 成分 Ingredients	人參、藿香、白朮、木香、茯苓、甘草、葛根 Ren Shen, Huo Xiang, Bai Zhu, Mu Xiang, Fu Ling, Gan Cao, Ge Gen.
適應症 / 效能 Functions	小兒消化不良症、感冒引起之吐瀉 Young children dyspepsia, vomiting due to cold.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

羌活勝濕湯 Qiang Huo Sheng Shi Tang

英文品名 English Name	Notopterigium & Tuhuo Combination
組成 / 成分 Ingredients	羌活、獨活、本、防風、蔓荊子、川芎、炙甘草 Qiang Huo, Du Huo, Hao Ben, Fang Feng, Man Jing Zi, Chuan Xiong, Zhi Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	濕氣在表、頭痛、頭重、腰脊重痛、或一身盡痛、微熱昏倦 / 發汗、祛風、勝濕 Wind-dampness at the exterior, heavy, painful head, back pain, generalized pain, mild fever and dizziness. / Relieves the exterior, dispels wind and eliminates dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

秦艽鱉甲散 Qin Jiao Bie Jia San

英文品名 English Name	Chin Chiu & Turtle Shell Formula
組成 / 成分 Ingredients	鱉甲、秦艽、知母、當歸、柴胡、地骨皮、烏梅、青蒿 Bie Jia, Qin Jiao, Zhi Mu, Dang Gui, Chai Hu, Di Gu Pi, Wu Mei, Qing Hao.
適應症 / 效能 Functions	骨蒸潮熱、唇紅頰赤、盜汗咳嗽 / 滋陰養血、清熱除蒸 Steaming bones sensations, tidal fever, red lips and cheeks, night sweats and coughing. / Nourishes yin and blood, clears deficiency heat and reduces steaming bones sensations.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清鼻湯 Qing Bi Tang

英文品名 English Name	Pueraria Nasal Combination
組成 / 成分 Ingredients	葛根、麻黃、生薑、白芍、甘草、大棗、桂皮、川芎、大黃、薏苡仁、桔梗、石膏、辛夷 Ge Gen, Ma Huang, Sheng Jiang, Bai Shao, Gan Cao, Da Zao, Gui Pi, Chuan Xiong, Da Huang, Yi Yi Ren, Jie Geng, Shi Gao, Xin Yi.
適應症 / 效能 Functions	肥厚性鼻炎、蓄膿症、鼻塞 Hypertrophic rhinitis, sinusitis of accumulation of pus, stuffy nose.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清肺湯 Qing Fei Tang

英文品名 English Name	Platycodon & Fritillaria Combination
組成 / 成分 Ingredients	甘草、黃芩、桔梗、茯苓、陳皮、當歸、貝母、桑白皮、天門冬、山梔子、杏仁、麥門冬、五味子、生薑、大棗、竹茹 Bie Jia, Qin Jiao, Zhi Mu, Dang Gui, Chai Hu, Di Gu Pi, Wu Mei, Qing Hao.
適應症 / 效能 Functions	咳嗽、上焦痰盛 / 清肺、化痰、止咳 Steaming bones sensations, tidal fever, red lips and cheeks, night sweats and coughing. / Nourishes yin and blood, clears deficiency heat and reduces steaming bones sensations.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清空膏 Qing Kung Gao

英文品名 English Name	Notopterygium & Scute Combination
組成 / 成分 Ingredients	羌活、黃連、防風、柴胡、川芎、甘草、黃芩 Qiang Huo, Huang Lian, Fang Feng, Chai Hu, Chuan Xiong, Gan Cao, Huang Qin.
適應症 / 效能 Functions	治頭風濕熱上盛、遇風即發 Persistent headache or migraine for years, as well as acute wind-dampness-heat related headache.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清氣化痰丸 Qing Qi Hua Tan Wan

英文品名 English Name	Pinellia & Scute Formula
組成 / 成分 Ingredients	半夏、膽南星、橘紅、枳實、苦杏仁、栝樓仁、黃芩、茯苓、生薑 Ban Xia, Dan Nan Xing, Ju Hong, Zhi Shi, Ku Xing Ren, Gua Lou Ren, Huang Qin, Fu Ling, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	清熱化痰、下氣止咳 Clears heat and dissolves phlegm, regulates qi and stops cough.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清上防風湯 Qing Shang Fang Feng Tang

英文品名 English Name	Siler Combination
組成 / 成分 Ingredients	荊芥、黃連、薄荷、枳殼、甘草、山梔子、川芎、黃芩、連翹、白芷、桔梗、防風 Jing Jie, Huang Lian, Bo He, Zhi Ke, Gan Cao, Shan Zhi Zi, Chuan Xiong, Huang Qin, Lian Qiao, Bai Zhi, Jie Geng, Fang Feng.
適應症 / 效能 Functions	清上焦火、治頭面瘡癤熱毒 Clearing away heart-fire, eliminating sores of face and toxic heat.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清上蠲痛湯 Qing Shang Juan Tong Tang

英文品名 English Name	Ophiopogon & Asarum Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、川芎、白芷、細辛、羌活、防風、菊花、蔓荊子、蒼朮、麥門冬、獨活、甘草、黃芩、生薑 Dang Gui, Chuan Xiong, Bai Zhi, Xi Xin, Qiang Huo, Fang Feng, Ju Hua, Man Jing Zi, Cang Zhu, Mai Men Dong, Du Huo, Gan Cao, Huang Qin, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	偏、正頭痛，眉稜骨痛 / 清利頭目、祛風止痛 All types of headache, trigeminal neuralgia. / Clears and benefits the head and eyes, dispels wind-cold dampness and relieves pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清暑益氣湯 Qing Shu Yi Qi Tang

英文品名 English Name	Astragalus & Atractylodes Formula
組成 / 成分 Ingredients	黃耆、蒼朮、升麻、人參、澤瀉、神麴、陳皮、白朮、麥門冬、當歸、炙甘草、青皮、黃柏、葛根、五味子、生薑、大棗 Huang Qi, Cang Zhu, Sheng Ma, Ren Shen, Ze Xie, Shen Qu, Chen Pi, Bai Zhu, Mai Men Dong, Dang Gui, Zhi Gan Cao, Qing Pi, Huang Bai, Ge Gen, Wu Wei Zi, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	長夏濕熱蒸炎、四肢困倦、身熱心煩、自汗口渴、便黃、溺赤、脈虛者 / 清暑除濕、益氣生津 Summer-heat has entered the interior causing fever, irritability, dark scanty urine, copious sweating which injures the fluids causing thirst for cold drinks, desire to curl up, shortness of breath, apathy, Pulse- rapid deficient. / Dispel summer heat and clear dampness, tonify qi and generate body fluids.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	傷暑而無氣虛者或單純屬證高熱煩渴者慎用，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with caution in summerheat damage without qi vacuity or high fever, vexation and thirst. For Chinese Physicians Use Only.

清胃散 Qing Wei San

英文品名 English Name	Coptis & Rehmannia Formula
組成 / 成分 Ingredients	當歸、黃連、生地黃、牡丹皮、升麻 Dang Gui, Huang Lian, Sheng Di Huang, Mu Dan Pi, Sheng Ma.
適應症 / 效能 Functions	胃火所致的牙痛、面熱、唇口頰腮腫痛生瘡、牙宣出血、牙齦潰爛 / 清胃火、涼血熱 Applicable to toothache due to stomach-heat, feverish sensation over the cheek, oral ulcer, bleeding of the gum, ulcerative gingivitis. / Purge stomach-fire, cool blood.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清瘟敗毒飲 Qing Wen Bai Du Yin

英文品名 English Name	Gypsum Fibrosum & Mentha Combination
組成 / 成分 Ingredients	生石膏、生地黃、黃連、山梔子、黃芩、連翹、知母、赤芍、玄參、牡丹皮、淡竹葉、甘草、桔梗 Sheng Shi Gao, Sheng Di Huang, Huang Lian, Shan Zhi Zi, Huang Qin, Lian Qiao, Zhi Mu, Chi Shao, Xuan Shen, Mu Dan Pi, Dan Zhu Ye, Gan Cao, Jie Geng.
適應症 / 效能 Functions	表裏俱熱、狂燥煩心、口乾咽痛、乾嘔錯語、吐血衄血、不眠發斑 Severe fire in the Qi and Blood (Xue) levels, extreme irritability, dry tongue and sore throat, dry heaves and delirium, hematemesis and epistaxis, insomnia.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清心利膈湯 Qing Xin Li Ge Tang

英文品名 English Name	Arctium Combination
組成 / 成分 Ingredients	防風、荊芥、薄荷、桔梗、黃芩、黃連、梔子、連翹、玄參、大黃、芒硝、牛蒡子、甘草、金銀花、淡竹葉 Fang Feng, Jing Jie, Bo He, Jie Geng, Huang Qin, Huang Lian, Zhi Zi, Lian Qiao, Xuan Shen, Da Huang, Mang Xiao, Niu Bang Zi, Gan Cao, Jin Yin Hua, Dan Zhu Ye.
適應症 / 效能 Functions	心脾蘊熱、咽喉腮舌腫痛 / 清熱解毒 Accumulation of heat in the heart and spleen, sore throat and cheeks, red tongue with swelling. / Clear heat and resolve toxin.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清心蓮子飲 Qing Xin Lian Zi Yin

英文品名 English Name	Lotus Seed Combination
組成 / 成分 Ingredients	石蓮肉、茯苓、黃耆、人參、麥門冬、地骨皮、黃芩、炙甘草、車前子 Shi Lian Rou, Fu Ling, Huang Qi, Ren Shen, Mai Men Dong, Di Gu Pi, Huang Qin, Zhi Gan Cao, Che Qian Zi.
適應症 / 效能 Functions	上盛下虛、心火上炎、口苦咽乾、膀胱濕熱、遺精淋濁 / 清心火、益氣養陰 Insufficiency of kidney-yin, flaming up of heart-fire, a dry mouth and tongue, dampness-heat of bladder, seminal emissions and turbid urine. / Clears heart fire, tonifies qi and yin.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清咽利膈湯 Qing Yan Li Ge Tang

英文品名 English Name	Arctium Combination
組成 / 成分 Ingredients	玄參、升麻、桔梗、甘草、茯苓、黃連、黃芩、牛蒡子、防風、白芍 Xuan Shen, Sheng Ma, Jie Geng, Gan Cao, Fu Ling, Huang Lian, Huang Qin, Niu Bang Zi, Fang Feng, Bai Shao.
適應症 / 效能 Functions	治心脾蘊熱、或咽喉腮舌腫痛 Accumulation of heat in the heart and spleen, sore throat and cheeks, red tongue with swelling.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清燥救肺湯 Qing Zao Jiu Fei Tang

英文品名 English Name	Eriobotrya & Ophiopogon Combination
組成 / 成分 Ingredients	桑葉、石膏、甘草、胡麻仁、阿膠、人參、麥門冬、杏仁、枇杷葉 Sang Ye, Shi Gao, Gan Cao, Hu Ma Ren, E Jiao, Ren Shen, Mai Men Dong, Xing Ren, Pi Pa Ye.
適應症 / 效能 Functions	燥邪傷肺、頭痛身熱、乾咳無痰、氣逆而喘、口渴心煩 / 清燥潤肺 Warm-dryness invading the Lung, headache and fever, coughing with no sputum, reversed qi flow and shortness of breath, thirst and vexation. / Clears dryness and moistens the Lung.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

人參敗毒散 Ren Shen Bai Du San

英文品名 English Name	Ginseng & Mentha Formula
組成 / 成分 Ingredients	人參、羌活、獨活、柴胡、前胡、川芎、枳殼、桔梗、茯苓、甘草、生薑、薄荷 Ren Shen, Qiang Huo, Du Huo, Chai Hu, Qian Hu, Chuan Xiong, Zhi Ke, Jie Geng, Fu Ling, Gan Cao, Sheng Jiang, Bo He.
適應症 / 效能 Functions	外感風寒溼邪、惡寒發熱無汗、頭項強痛、肢體煩疼、胸膈痞悶、鼻塞聲重、咳嗽有 / 益氣解表、散風祛濕 The attack of exogenous wind, cold and dampness evils, fever without sweating, headache, stiffness of nape, general aching, feeling of stagnation over the chest, stuffy noise, cough, phlegm./ Supplement the vital energy and expel cold evil from the body surface, expelling wind and dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

人參養榮湯 Ren Shen Yang Ying Tang

英文品名 English Name	Ginseng & Rehmannia Combination
組成 / 成分 Ingredients	人參、當歸、白朮、熟地黃、白芍、茯苓、黃耆、桂心、陳皮、五味子、遠志、炙甘草、生薑、大棗 Ren Shen, Dang Gui, Bai Zhu, Shu Di Huang, Bai Shao, Fu Ling, Huang Qi, Gui Xin, Chen Pi, Wu Wei Zi, Yuan Zhi, Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	脾肺氣虛、營血不足、食少無味、身倦肌瘦 / 補氣血 Deficiencies of spleen and lung, yin and blood deficiencies, lack of appetite, exhaustion of the body. / Tonifies qi and blood.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	肝陽上亢（高血壓）孕婦及幼兒慎服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with cautions in ascendant hyperactivity of liver yang, pregnancy and infants. For Chinese Physicians Use Only.

潤腸湯 Run Chang Tang

英文品名 English Name	Linum & Rhubarb Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、熟地黃、生地黃、火麻仁、桃仁、杏仁、枳實、黃芩、厚朴、大黃、甘草 Dang Gui, Shu Di Huang, Sheng Di Huang, Huo Ma Ren, Tao Ren, Xing Ren, Zhi Shi, Huang Qin, Hou Po, Da Huang, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	腸胃燥熱、大便秘結 / 潤腸通便 Dryness-heat of intestines and stomach, constipation. / Lubricates the intestines and promotes defecation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 10.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

三痹湯 San Bi Tang

英文品名 English Name	Tu Huo & Astragalus Combination
組成 / 成分 Ingredients	人參、黃耆、茯苓、甘草、當歸、川芎、白芍、生地、杜仲、川牛膝、續斷、桂心、細辛、秦艽、獨活、防風、生薑、大棗 Ren Shen, Huang Qi, Fu Ling, Gan Cao, Dang Gui, Chuan Xiong, Bai Shao, Sheng Di Huang, Du Zhong, Chuan Niu Xi, Xu Duan, Gui Xin, Xi Xin, Qin Jiao, Du Huo, Fang Feng, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	氣血凝滯、手足拘攣、風寒濕痺 / 補氣血、祛風溼、止痹痛 stagnation of qi and blood, numbness of the muscle and joints, pain that worsens with exposure to cold and damp weather. / Tonifies qi and nourishes the blood, dispels wind, cold, and dampness, stop joint pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

三黃石膏湯 San Huang Shi Gao Tang

英文品名 English Name	Gypsum Coptis & Scute Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃連、黃芩、黃柏、梔子、淡豆豉、麻黃、石膏、生薑、細茶、大棗 Huang Lian, Huang Qin, Huang Bai, Zhi Zi, Dan Dou Shi, Ma Huang, Shi Gao, Sheng Jiang, Xi Cha, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	發熱、面赤、鼻乾、舌燥、口渴、煩燥不眠 Heat, red face, dry nose, thirst, irritability, insomnia.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

三黃瀉心湯 San Huang Xie Xin San

英文品名 English Name	Coptis & Rhubarb Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃連、黃芩、大黃 Huang Lian, Huang Qin, Da Huang.
適應症 / 效能 Functions	三焦實熱、口舌生瘡、吐血衄血、胸膈煩熱、大便秘結、小便赤澀 / 瀉火解毒 Triple burner repletion heat, mouth and tongue sores, blood ejection and spontaneous external bleeding, heat harassing the chest and diaphragm, bound stool, inhibited voidings of reddish urine.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 10.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

三仁湯 San Ren Tang

英文品名 English Name	Triple Nut Decoction
組成 / 成分 Ingredients	杏仁、白豆蔻、薏苡仁、滑石、淡竹葉、半夏、通草、厚朴 Xing Ren, Bai Dou Kou, Yi Yi Ren, Hua Shi, Dan Zhu Ye, Ban Xia, Tong Cao, Hou Po.
適應症 / 效能 Functions	溫病初起、頭重惡寒、身重疼痛、午後身熱 / 宣暢氣機、清利濕熱 Early stage of damp-warmth, headache and aversion, heaviness and pain of the body, a feeling of heat in the afternoon. / Ventilates and smoothes qi, clears damp-heat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

散腫潰堅湯 San Zhong Kui Jian Tang

英文品名 English Name	Forsythia & Laminaria Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃芩、龍膽、栝樓根、黃柏、知母、桔梗、昆布、柴胡、炙甘草、荊三稜、莪朮、連翹、葛根、白芍、當歸尾、黃連、升麻 Huang Qin, Long Dan, Gua Lou Gen, Huang Bai, Zhi Mu, Jie Geng, Kun Bu, Chai Hu, Zhi Gan Cao, Jing San Leng, E Zhu, Lian Qiao, Ge Gen, Bai Shao, Dang Gui Wei, Huang Lian, Sheng Ma.
適應症 / 效能 Functions	癰癤、馬刀 / 清熱解毒、破結潰堅 Tuberculous lymphadenitis. / Clears heat and relieves toxicity, disperses stagnation and softens hardness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

桑菊飲 Sang Ju Yin

英文品名 English Name	Morus & Chrysanthemum Combination
組成 / 成分 Ingredients	杏仁、連翹、薄荷、桑葉、菊花、桔梗、甘草、蘆根 Xing Ren, Lian Qiao, Bo He, Sang Ye, Ju Hua, Jie Geng, Gan Cao, Lu Gen.
適應症 / 效能 Functions	風溫初起、咳嗽、身熱口渴 / 疏風清熱、宣肺止咳 Catch a cold, fever, cough, headache, vertigo. / Disperses Wind Heat, Stops Cough, Clears the Lungs.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

桑螵蛸散 Sang Piao Xiao San

英文品名 English Name	Mantis Formula
組成 / 成分 Ingredients	桑螵蛸、遠志、龍骨、菖蒲、人參、茯苓、龜板、當歸 Sang Piao Xiao, Yuan Zhi, Long Gu, Cang Pu, Ren Shen, Fu Ling, Gui Ban, Dang Gui.
適應症 / 效能 Functions	小便頻數、遺尿、滑精、精神恍惚、健忘 / 調補心腎、固精止遺 Frequent urination, enuresis, trance, forgetfulness. / Regulates and tonifies the heart and kidney, stabilizes jing (essence) and stops seminal emission.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

沙參麥冬湯 Sha Shen Mai Dong Tang

英文品名 English Name	Glehnia and Ophiopogon Combination
組成 / 成分 Ingredients	沙參、玉竹、桑葉、天花粉、麥門冬、甘草、生扁豆 Sha Shen, Yu Zhu, Sang Ye, Tian Hua Fen, Mai Men Dong, Gan Cao, Sheng Bian Dou.
適應症 / 效能 Functions	清養肺胃 Nourishes the lung and stomach.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 4.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 1.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

上中下通用痛風丸 Shang Zhong Xia Tong Yong Tong Feng Wan

英文品名 English Name	Cinnamon & Angelica Formula
組成 / 成分 Ingredients	黃柏、蒼朮、天南星、神麴、川芎、桃仁、龍膽、防己、白芷、羌活、威靈仙、桂枝、紅花 Huang Bai, Cang Zhu, Tian Nan Xing, Shen Qu, Chuan Xiong, Tao Ren, Long Dan, Fang Ji, Bai Zhi, Qiang Huo, Wei Ling Xian, Gui Zhi, Hong Hua.
適應症 / 效能 Functions	感受風寒溼邪、挾痰熱、血脈不暢、骨節疼痛 / 疏風祛痰、清熱燥溼、活血止痛 Wind-dampness evil, stagnation of phlegm and heat, blood obstruction, severe and general arthralgia. / Dispels wind and phlegm, dissolves heat and dampness, activates blood circulation and relieves pain.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

少腹逐瘀湯 Shao Fu Zhu Yu Tang

英文品名 English Name	Fennel Seed and Corydalis Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、赤芍、五靈脂、延胡索、川芎、乾薑、沒藥、小茴香、肉桂、蒲黃 Dang Gui, Chi Shao, Wu Ling Zhi, Yan Hu Suo, Chuan Xiong, Gan Jiang, Mo Yao, Xiao Hui Xiang, Rou Gui, Pu Huang.
適應症 / 效能 Functions	活血祛瘀、溫經止痛 Activates blood circulation and dispels blood stagnation, warms and regulates menstruation to relieve pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

芍藥甘草湯 Shao Yao Gan Cao Tang

英文品名 English Name	Peony & Licorice Combination
組成 / 成分 Ingredients	芍藥、炙甘草 Shao Yao, Zhi Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	腹中疼痛、腿腳攣急 / 緩急止痛 Abdominal pain, spasms of the calf muscles. / Relax tension and stop pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

射干麻黃湯 She Gan Ma Huang Tang

英文品名 English Name	Belamcanda & Mahuang Combination
組成 / 成分 Ingredients	射干、麻黃、細辛、紫苑、款冬花、製半夏、五味子、生薑、大棗 She Gan, Ma Huang, Xi Xin, Zi Yuan, Kuan Dong Hua, Zhi Ban Xia, Wu Wei Zi, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	支氣管氣喘 Bronchial asthma.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

參苓白朮散 Shen Ling Bai Zhu San

英文品名 English Name	Ginseng & Atractylodes Formula
組成 / 成分 Ingredients	白扁豆、人參、茯苓、白朮、甘草、山藥、蓮子肉、桔梗、薏苡仁、砂仁、大棗 Bai Bian Dou, Ren Shen, Fu Ling, Bai Zhu, Gan Cao, Shan Yao, Lian Zi Rou, Jie Geng, Yi Yi Ren, Sha Ren, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	脾胃虛弱、食少便溏 / 補氣健脾、滲溼和胃 Spleen and Stomach deficiencies, poor appetite and loose stools. / Tonifies qi and strengthens the Spleen, dispels dampness and harmonizes the Stomach.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

神秘湯 Shen Mi Tang

英文品名 English Name	Ma Huang & Magnolia Combination
組成 / 成分 Ingredients	麻黃、杏仁、厚朴、陳皮、甘草、柴胡、紫蘇葉 Ma Huang, Xing Ren, Hou Po, Chen Pi, Gan Cao, Chai Hu, Zi Su Ye.
適應症 / 效能 Functions	氣喘、支氣管喘息、支氣管炎 Asthma, bronchial asthma with dyspnea and wheezing, bronchitis.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

參蘇飲 Shen Su Yin

英文品名 English Name	Ginseng & Perilla Combination
組成 / 成分 Ingredients	陳皮、枳殼、桔梗、甘草、木香、半夏、紫蘇葉、葛根、前胡、人參、茯苓、生薑、大棗 Chen Pi, Zhi Ke, Jie Geng, Gan Cao, Mu Xiang, Ban Xia, Zi Su Ye, Ge Gen, Qian Hu, Ren Shen, Fu Ling, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	體虛感冒、惡寒發熱、頭痛鼻塞、咳嗽痰多 / 益氣解表、宣肺化痰 Aversion to cold, fever, headache, and nasal obstruction, coughing with profuse sputum. / Tonifies qi and releases the exterior, expels phlegm and stops cough.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

身痛逐瘀湯 Shen Tong Zhu Yu Tang

英文品名 English Name	Tang-Kuei & Myrrha Combination
組成 / 成分 Ingredients	桃仁、紅花、當歸、秦艽、懷牛膝、沒藥、地龍、香附、川芎、甘草、羌活、五靈脂 Tao Ren, Hong Hua, Dang Gui, Qin Jiao, Huai Niu Xi, Mo Yao, Di Long, Xiang Fu, Chuan Xiong, Gan Cao, Qing Huo, Wu Ling Zhi.
適應症 / 效能 Functions	活血祛瘀、祛風除濕、通痺止痛 Activates blood circulation, dispels blood stagnation and opens the channels and collaterals, unblocks bi zheng (painful obstruction syndrome) and relieves pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

生化湯 Sheng Hua Tang

英文品名 English Name	Tang Kuei & Ginger Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、川芎、桃仁、乾薑炭、甘草 Dang Gui, Chuan Xiong, Tao Ren, Gan Jiang Tan, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	產後兒枕骨痛、產後惡露、停滯、血塊腹痛 Portpartum bleeding, retention of lochia, blood stagnation, cold sensation with pain in the lower abdomen.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

升麻葛根湯 Sheng Ma Ge Gen Tang

英文品名 English Name	Cimicifuga & Pueraria Combination
組成 / 成分 Ingredients	升麻、葛根、芍藥、甘草、生薑 Sheng Ma, Ge Gen, Shao Yao, Gan Cao, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	感冒、扁桃腺炎 Common cold, tonsillitis.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

心舒寧 (生脈飲) Sheng Mai Yin

英文品名 English Name	Ginseng & Ophiopogon Formula
組成 / 成分 Ingredients	人參、麥門冬、五味子 Ren Shen, Mai Men Dong, Wu Wei Zi.
適應症 / 效能 Functions	熱傷元氣、氣短倦怠、口渴多汗、肺虛而欬 Damaged qi due to heat, shortness of breath and tiredness, thirst and profuse sweating, coughing due to Lung deficiency.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

升陽益胃湯 Sheng Ma Ge Gen Tang

英文品名 English Name	Astragalus & Pinellia Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃耆、半夏、人參、炙甘草、獨活、防風、白芍、羌活、橘紅、茯苓、柴胡、澤瀉、白朮、黃連、生薑、大棗 Huang Qi, Ban Xia, Ren Shen, Zhi Gan Cao, Du Huo, Fang Feng, Bai Shao, Qiang Huo, Ju Hong, Fu Ling, Chai Hu, Ze Xie, Bai Zhu, Huang Lian, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	脾胃虛弱、怠惰嗜臥、大便不調 / 補氣健胃、疏風祛濕 Spleen deficiency and Stomach problems, fatigue and lethargy, irregular stool. / Tonifies the spleen and replenishes the stomach, dispels wind-dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

聖愈湯 Sheng Yu Tang

英文品名 English Name	Tangkuei Four Plus Combination
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、白芍、黃耆、人參、當歸、川芎 Shu Di Huang, Bai Shao, Huang Qi, Ren Shen, Dang Gui, Chuan Xiong.
適應症 / 效能 Functions	氣血俱虛、煩渴燥熱、睡臥不寧、體倦少食 / 補氣養血 Qi and blood deficiency, restlessness, insomnia, tiredness and lack of appetite. / Tonifies qi and blood.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 4.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 1.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

十六味流氣飲 Shi Liu Wei Liu Qi Yin

英文品名 English Name	Tangkuei Sixteen Herbs Combinaitn
組成 / 成分 Ingredients	當歸、肉桂、人參、桔梗、白芍、白芷、黃耆、木香、烏藥、厚朴、枳殼、檳榔、防風、甘草、紫蘇 Dang Gui, Rou Gui, Ren Shen, Jie Geng, Bai Shao, Bai Zhi, Huang Qi, Mu Xiang, Wu Yao, Hou Po, Zhi Ke, Bing Lang, Fang Feng, Gan Cao, Zi Su.
適應症 / 效能 Functions	癰疽及癰瘤 Nodules and hardness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

十全大補湯 Shi Quan Da Bu Tang

英文品名 English Name	Ginseng & Tangkuei Ten Combination
組成 / 成分 Ingredients	人參、黃耆、熟地黃、白朮、當歸、白芍、茯苓、川芎、肉桂、炙甘草、生薑、大棗 Ren Shen, Huang Qi, Shu Di Huang, Bai Zhu, Dang Gui, Bai Shao, Fu Ling, Chuan Xiong, Rou Gui, Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	氣血兩虛、肢體倦怠 / 補血益氣 Deficiencies of qi and blood, weary extremities. / Tonifies blood and qi.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 15 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	陰虛火旺肝陽上亢 (高血壓) 者慎用，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with cautions in effulgent yin vacuity fire and ascendant hyperactivity of liver yang. For Chinese Physicians Use Only.

十神湯 Shi Shen Tang

英文品名 English Name	Ma Huang & Cimicifuga Combination
組成 / 成分 Ingredients	川芎、炙甘草、麻黃、紫蘇葉、白芷、升麻、陳皮、香附、赤芍、生薑、葛根 Chuan Xiong, Zhi Gan Cao, Ma Huang, Zi Su Ye, Bai Zhi, Sheng Ma, Chen Pi, Xiang Fu, Chi Shao, Sheng Jiang, Ge Gen.
適應症 / 效能 Functions	感冒風寒、發熱惡寒、頭痛無汗、咳嗽鼻塞 / 解肌發表、理氣通暢 Headache, aversion to cold, and fever, cough, dyspnea, and nasal obstruction. / Releases wind-cold from the exterior, regulates the qi.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 (1) 體虛多汗。 (2) 肝陽上亢 (高血壓)、心臟病患者慎服。 Use with cautions in ascendant hyperactivity of liver yang, cardiopathy and those in weak health and sweating.

十味敗毒湯 Shi Wei Bai Du Tang

英文品名 English Name	Bupleurum & Schizonepeta Formula
組成 / 成分 Ingredients	柴胡、桔梗、川芎、櫻皮、茯苓、獨活、防風、荊芥、生薑、甘草 Chai Hu, Jie Geng, Chuan Xiong, Yin Pi, Fu Ling, Du Huo, Fang Feng, Jing Jie, Sheng Jiang, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	化膿性皮膚疾患、濕疹 Suppurative skin and the formation of pus, Eczema.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

疏經活血湯 Shu Jing Huo Xue Tang

英文品名 English Name	Clematis & Stephania Combination
組成 / 成分 Ingredients	甘草、當歸、白芍、生地黃、蒼朮、牛膝、陳皮、桃仁、威靈仙、川芎、防己、羌活、防風、白芷、龍膽、茯苓、生薑 Gan Cao, Dang Gui, Bai Shao, Sheng Di Huang, Cang Zhu, Niu Xi, Chen Pi, Tao Ren, Wei Ling Xian, Chuan Xiong, Fang Ji, Qiang Huo, Fang Feng, Bai Zhi, Long Dan, Fu Ling, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	關節痛、腰痛、筋肉痛、遍身走痛 / 疏經、活血、祛風 Pain of the joints, loins, and muscles, body aches. / Dredges the channels and collaterals, invigorates blood circulation, dispel dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	孕婦慎服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with caution in pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

雙解通聖散 Shuang Jie Tong Sheng San

英文品名 English Name	Siler and Platycodon Formula
組成 / 成分 Ingredients	當歸、川芎、白芍、白朮、甘草、麻黃、防風、荊芥、連翹、薄荷、桔梗、梔子、黃芩、石膏、滑石 Dang Gui, Chuan Xiong, Bai Shao, Bai Zhu, Gan Cao, Ma Huang, Fang Feng, Jing Jie, Lian Qiao, Bo He, Jie Geng, Zhi Zi, Huang Qin, Shi Gao, Hua Shi.
適應症 / 效能 Functions	唇風及防風通聖散症之不實者 Exfoliative cheilitis, used for individuals having the same conditions as functions of Fang Feng Tong Sheng San.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

四君子湯 Si Jun Zi Tang

英文品名 English Name	Major Four Herb Combination
組成 / 成分 Ingredients	人參、白朮、茯苓、炙甘草、生薑、大棗 Ren Shen, Bai Zhu, Fu Ling, Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	脾胃氣虛、消化不良、面色蒼白、食少便溏 / 益氣健脾 Spleen-stomach qi vacuity, dyspepsia, pale face, eat less and sloppy stool. / Fortify the spleen and boost qi.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

四逆散 Si Ni San

英文品名 English Name	Bupleurum & Chih Shih Formula
組成 / 成分 Ingredients	當柴胡、枳實、白芍、甘草 Chai Hu, Zhi Shi, Bai Shao, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	手足厥逆、或欬或悸、小便不利、腹中痛、泄痢下重 疏肝理脾 Cold hands and feet, wiry pulse, dysuria, abdominal pain, diarrhea. / Spreads liver qi and harmonizes the liver and spleen.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

四逆湯 Si Ni Tang

英文品名 English Name	Aconite, Ginger & Licorice Combination
組成 / 成分 Ingredients	附子、乾薑、甘草 Ren Shen, Bai Zhu, Fu Ling, Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	治少陰病、表熱裏寒、下利清穀、四肢拘急、手足厥冷、脈微欲絕者 / 回陽救逆 Spleen-stomach qi vacuity, dyspepsia, pale face, eat less and sloppy stool. / Fortify the spleen and boost qi.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

四生丸 Si Sheng Wan

英文品名 English Name	Rehmannia Four Formula
組成 / 成分 Ingredients	生地黃、生側柏葉、生荷葉、生艾葉 Sheng Di Huang, Sheng Ce Bai Ye, Sheng He Ye, Sheng Ai Cao.
適應症 / 效能 Functions	血熱妄行、吐血、衄血 Hematemesis or epistaxis with bright red blood.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

四物湯 Si Wu Tang

英文品名 English Name	Tangkuei Four Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、熟地黃、白芍、川芎 Dang Gui, Shu Di Huang, Bai Shao, Chuan Xiong.
適應症 / 效能 Functions	補血調血 Supplement the blood.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 15 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

蘇子降氣湯 Su Zi Jiang Qi Tang

英文品名 English Name	Perilla Seed Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、甘草、厚朴、前胡、陳皮、肉桂、蘇子、半夏、生薑、大棗 Dang Gui, Gan Cao, Hou Po, Qian Hu, Chen Pi, Rou Gui, Su Zi, Ban Xia, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	痰涎壅盛、咳喘短氣、胸膈滿悶、咽喉不利 / 降氣平喘、溫化痰溼 Abundant phlegm and watery sputum, wheezing, coughing, shortness of breath, dyspnea, feeling of fullness and oppression in the chest and diaphragm, dry throat. / Directs Lung qi downward to relieve wheezing, eliminates phlegm and stops coughing.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	喘咳見有熱象或腎陰虛者忌用，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Contraindicated in individuals with panting and cough(see heat pattern) or kidney yin vacuity. For Chinese Physicians Use Only.

酸棗仁湯 Suan Zao Ren Tang

英文品名 English Name	Zizyphus Combination
組成 / 成分 Ingredients	酸棗仁、知母、川芎、茯苓、甘草 Suan Zao Ren, Zhi Mu, Chuan Xiong, Fu Ling, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	養血安神、清熱除煩、虛勞、虛煩、不得眠、盜汗 Nourishes liver blood, calms the shen, clears heat in liver and heart, eliminates irritability, asthenic disease, irritability, insomnia.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

桃核承氣湯 Tao He Cheng Qi Tang

英文品名 English Name	Persica & Rhubarb Combination
組成 / 成分 Ingredients	桃仁、桂枝、大黃、芒硝、炙甘草 Tao Ren, Gui Zhi, Da Huang, Mang Xiao, Zhi Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	下焦蓄血、少腹急結、小便自利、血瘀經閉 / 通便下瘀 Acute lower abdominal pain, irregular menstruation or amenorrhea due to blood stasis, constipation. / Unblocks the bowels, Breaks up blood stasis.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

桃紅四物湯 Tao Hong Si Wu Tang

英文品名 English Name	Tangkuei Four & Persica Carthamus Combination
組成 / 成分 Ingredients	桃仁、紅花、當歸、川芎、白芍、熟地黃 Tao Ren, Hong Hua, Dang Gui, Chuan Xiong, Bai Shao, Shu Di Huang.
適應症 / 效能 Functions	月經不調、痛經、經行不暢有血塊 / 活血行瘀 Irregular menstruation, dysmenorrhea with pain, blood clots and blood stagnation. / Nourishes the blood and eliminates blood stasis.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	1. 孕婦忌服。 2. 陰道出血者慎服。 本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Contraindicated in pregnancy. Use with caution in bleeding vagina. For Chinese Physicians Use Only.

天麻鉤藤飲 Tian Ma Gou Teng Yin

英文品名 English Name	Gastrodia & Nucaria Combination
組成 / 成分 Ingredients	天麻、桑寄生、鉤藤、益母草、石決明、夜交藤、山梔子、牛膝、黃芩、茯神、杜仲 Tian Ma, Sang Ji Sheng, Gou Teng, Yi Mu Cao, Shi Jue Ming, Ye Jiao Teng, Shan Zhi Zi, Niu Xi, Huang Qin, Fu Shen, Du Zhong.
適應症 / 效能 Functions	肝風內動之頭痛眩暈、耳鳴眼花 Headache, dizziness due to liver wind rising, tinnitus and dim eyesight.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

天王補心丹 Tian Wang Bu Xin Dan

英文品名 English Name	Ginseng & Zizyphus Formula
組成 / 成分 Ingredients	生地黃、人參、玄參、丹參、茯神、桔梗、遠志、酸棗仁、柏子仁、天門冬、麥門冬、當歸、五味子、石菖蒲 Sheng Di Huang, Ren Shen, Xuan Shen, Dan Shen, Fu Shen, Jie Geng, Yuan Zhi, Suan Zao Ren, Bai Zi Ren, Tian Men Dong, Mai Men Dong, Dang Gui, Wu Wei Zi, Shi Cang Pu.
適應症 / 效能 Functions	思慮過度、神志不寧、咽乾口燥、健忘怔忡、口舌生瘡 / 寧心、化痰涎、祛煩熱 Thinking over, restless mind, dry mouth and throat, amnesia and severe palpitations, tongue ulcerations. / Calms the spirit, eliminates the phlegm-dampness evil, clear away heat evil.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

調經丸 Tiao Jing Wan

英文品名 English Name	Cyperus & Lindera Formula
組成 / 成分 Ingredients	香附、杜仲、川芎、白芍、當歸、生地黃、陳皮、小茴香、延胡索、肉蓯蓉、青皮、烏藥、黃芩、海螵蛸 Xiang Fu, Du Zhong, Chuan Xiong, Bai Shao, Dang Gui, Sheng Di Huang, Chen Pi, Xiao Hui Xiang, Yan Hu Suo, Rou Cong Rong, Qing Pi, Wu Yao, Huang Qin, Hai Piao Xiao.
適應症 / 效能 Functions	月經不調、痛經、產後瘀血腹痛 / 活血調經、行氣止痛 Emmeniopathy, dysmenorrheal, blood stasis and abdominal pain after birth. / Promotes the circulation of blood and regulates the liver, activates qi and stops pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 10.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	孕婦及月經過多者忌服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Contraindicated in pregnancy and profuse menstruation.

調胃承氣湯 Tiao Wei Cheng Qi Tang

英文品名 English Name	Rhubarb & Mirabilitum Combination
組成 / 成分 Ingredients	大黃、甘草、芒硝 Da Huang, Gan Cao, Mang Xiao.
適應症 / 效能 Functions	陽明病引起之腹滿、便秘、口渴 Fullness of abdomen, constipation, thirst caused by Yangming fu (hollow organs).
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

通絡 (小活絡丹) Tong Luo / Xiao Huo Luo Dan

英文品名 English Name	Myrrh & Aconite Formula
組成 / 成分 Ingredients	川烏頭、地龍肉、草烏頭、乳香、膽南星、沒藥 Chuan Wu Tou, Di Long Rou, Cao Wu Tou, Ru Xiang, Dan Nan Xing, Mo Yao.
適應症 / 效能 Functions	溫經活絡、搜風除濕 Warms the channels and activates the circulation of collaterals, dispels wind and dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

通竅活血湯 (去麝香) Tong Qiao Huo Xue Tang

英文品名 English Name	Persica & Cnidium Combination (Minus Moschus)
組成 / 成分 Ingredients	赤芍、川芎、桃仁、紅花、蔥白、生薑、大棗 Chi Shao, Chuan Xiong, Tao Ren, Hong Hua, Cong Bai, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	瘀血阻滯頭面、頭痛昏暈、耳聾、脫髮、酒糟鼻、婦女乾血癆、小兒疳積 / 活血通竅 Blood stagnation in the head and face, headache, vertigo, chronic tinnitus, hair loss, brandy nose, exhaustion of blood in women, childhood nutritional impairment. / Activates blood circulation and open the sensory orifices.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

托裏消毒散 Tuo Li Xiao Du San

英文品名 English Name	Gleditsia Combination
組成 / 成分 Ingredients	人參、生黃耆、白朮、茯苓、白芍、當歸、川芎、金銀花、白芷、甘草、連翹 Ren Shen, Sheng Huang Qi, Bai Zhu, Fu Ling, Bai Shao, Dang Gui, Chuan Xiong, Jin Yin Hua, Bai Zhi, Gan Cao, Lian Qiao.
適應症 / 效能 Functions	瘡瘍氣血俱虛、腫不能潰、潰不能斂、癰疽 Suppurative disorders in individuals with qi and blood deficiencies, postulation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 4.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

完帶湯 Wan Dai Tang

英文品名 English Name	Atractylodes & Dioscorea Combination
組成 / 成分 Ingredients	白朮、山藥、人參、白芍、車前子、蒼朮、甘草、陳皮、荊芥炭、柴胡 Bai Zhu, Shan Yao, Ren Shen, Bai Shao, Che Qian Zi, Cang Zhu, Gan Cao, Chen Pi, Jing Jie Tan, Chai Hu.
適應症 / 效能 Functions	白帶 / 健脾燥溼、疏肝理氣 Leucorrhea. / Strengthen the spleen and dissolve dampness, disperse liver-energy and regulate qi.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 15 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

胃和樂 Wei He Le

英文品名 English Name	Ginseng & Cardamon Combination
組成 / 成分 Ingredients	人參、白朮、茯苓、半夏、陳皮、生薑、大棗、甘草、桂皮、牡蠣、延胡索、小茴香、砂仁、高良薑 Ren Shen, Bai Zhu, Fu Ling, Ban Xia, Chen Pi, Sheng Jiang, Da Zao, Gan Cao, Gui Pi, Mu Li, Yan Hu Suo, Xian Hui Xiang, Sha Ren, Gao Liang Jiang.
適應症 / 效能 Functions	胃酸過多症、胃痛、食慾不振、慢性胃炎、胃下垂、消化不良、嘔吐、惡阻、胃部壓重感清利頭目 Hyperacidity, stomach pain, loss of appetite, chronic gastritis, ptosis of the stomach, indigestion, vomiting, heavy pressure sensation of stomach.
劑型 Dosage Form	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。
用法用量 Directions	Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

胃苓湯 Wei Ling Tang

英文品名 English Name	Magnolia & Hoelen Combination
組成 / 成分 Ingredients	蒼朮、厚朴、陳皮、白朮、茯苓、豬苓、澤瀉、肉桂、甘草、生薑、大棗 Cang Zhu, Hou Po, Chen Pi, Bai Zhu, Fu Ling, Zhu Ling, Ze Xie, Rou Gui, Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	中暑傷濕、停飲挾食、腹痛泄瀉、嘔吐肢痛、小便短少 / 祛濕化滯、健脾和中 Heatstroke, cold-damp distresses the spleen, anorexia, epigastric distention and pain, loose stools, vomiting and joints pain, short, scanty urination. / Dispels dampness and stagnation, regulates flow of Qi in the Spleen and Stomach.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

溫膽湯 Wen Dan Tang

英文品名 English Name	Hoelen & Bamboo Combination
組成 / 成分 Ingredients	半夏、茯苓、枳實、酸棗仁、竹茹、生薑、橘皮、大棗、甘草 Ban Xia, Fu Ling, Zhi Shi, Suan Zao Ren, Zhu Ru, Sheng Jiang, Ju Pi, Da Zao, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	膽虛不眠、痰熱上擾、虛煩驚悸、口苦嘔涎 / 溫膽和胃、除痰止嘔 Insomnia, upward attack of phlegm-heat, fatigue and timidness, bitter test in the mouth, vomiting. / Clear up gallbladder-heat and relieve stomach, disperse phlegm and relieve vomiting.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

溫經湯 Wen Jing Tang

英文品名 English Name	Tangkuei & Evodia Combination
組成 / 成分 Ingredients	吳茱萸、當歸、川芎、白芍、人參、桂枝、阿膠、牡丹皮、甘草、生薑、半夏、麥門冬 Wu Zhu Yu, Dang Gui, Chuan Xiong, Bai Shao, Ren Shen, Gui Zhi, E Jiao, Mu Dan Pi, Gan Cao, Sheng Jiang, Ban Xia, Mai Men Dong.
適應症 / 效能 Functions	婦人少腹寒冷、脹急不舒、經期不順、淋漓不止 / 溫經養血、活血調經 Coldness and distending pain in the lower abdomen, irregular menstruation, continuous bleeding in female. / Warms the channels and nourishes blood, Activates blood and regulates menstruation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

溫清飲 Wen Qing Yin

英文品名 English Name	Tangkuei & Gardenia Combination
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、白芍藥、當歸、川芎、黃芩、黃連、黃柏、梔子 Shu Di Huang, Bai Shao Yao, Dang Gui, Chuan Xiong, Huang Qin, Huang Lian, Huang Bai, Zhi Zi.
適應症 / 效能 Functions	崩中漏下、面黃腹痛 Flooding and spotting, yellow face with abdominal pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

五積散 Wu Ji San

英文品名 English Name	Dang Gui & Magnolia Formula
組成 / 成分 Ingredients	蒼朮、桔梗、麻黃、枳殼、陳皮、厚朴、炮乾薑、半夏、茯苓、炙甘草、白芷、當歸、白芍、川芎、肉桂、生薑 Cang Zhu, Jie Geng, Ma Huang, Zhi Ke, Chen Pi, Hou Po, Pao Gan Jiang, Ban Xia, Fu Ling, Zhi Gan Cao, Bai Zhi, Dang Gui, Bai Shao, Chuan Xiong, Rou Gui, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	外感寒邪、內傷生冷、肢節疼痛 / 解表散寒、溫中消積 Attack of Exogenous cold to a person with interior cold, arthrodynia of the extremities. / Expelling cold evil from the superficies, warm the middle warmer to relieve the stagnation of food.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

五淋散 Wu Lin San

英文品名 English Name	Gardenia & Hoelen Formula
組成 / 成分 Ingredients	赤茯苓、當歸、赤芍藥、山梔子 Chi Fu Ling, Dang Gui, Chi Shao Yao, Shan Zhi Zi.
適應症 / 效能 Functions	治五淋、腎氣不足、膀胱有熱、小便淋瀝不通、臍腹急痛 / 清熱利溼、通淋和血 Five lin (dysuria), qi shortness, heat in the urinary bladder, cloudy urine, severe pain upon urination. / Clears heat and regulates water circulation, promotes urination and cools the blood.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

五苓散 Wu Ling San

英文品名 English Name	Hoelen Five Herb Formula
組成 / 成分 Ingredients	澤瀉、豬苓、白朮、茯苓、桂枝 Ze Xie, Zhu Ling, Bai Zhu, Gui Zhi.
適應症 / 效能 Functions	內停水溼、外有表證、小便不利、煩渴欲飲、水入即吐、泄瀉 / 化氣利水、健脾祛濕 Difficulty in urination, excessive thirst and water-rheum collecting internally, vomits immediately after drinking, diarrhea. / Promotes the transforming functions of qi and disperses water accumulation, strengthens the spleen and drains dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

五皮飲 Wu Pi Yin

英文品名 English Name	Hoelen & Areca Combination
組成 / 成分 Ingredients	五加皮、地骨皮、生薑皮、大腹皮、茯苓皮 Wu Jia Pi, Di Gu Pi, Sheng Jiang Pi, Da Fu Pi, Fu Ling Pi.
適應症 / 效能 Functions	水病腫滿、上氣喘急、小便不利 / 健脾化溼、理氣消腫 Edema and swelling through the body and extremities, shortness of breath and rapid breathing, urinary difficulty. / Strengthens the spleen and eliminates dampness, regulates the qi and reduces swelling and edema.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

五味消毒飲 Wu Wei Xiao Du Yin

英文品名 English Name	Dandelion & Wild Chrysanthemum Combination
組成 / 成分 Ingredients	金銀花、菊花、蒲公英、紫花地丁、紫背天葵 Jin Yin Hua, Ju Hua, Pu Gong Ying, Zi Hua Di Ding, Zi Bei Tian Kui.
適應症 / 效能 Functions	治諸疔毒 Reliving furuncle and carbuncle.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

烏藥順氣散 Wu Yao Shun Qi San

英文品名 English Name	Lindera Formula
組成 / 成分 Ingredients	麻黃、陳皮、烏藥、川芎、白殭蠶、枳殼、白芷、甘草、桔梗、乾薑、生薑、大棗 Ma Huang, Chen Pi, Wu Yao, Chuan Xiong, Bai Jiang Chan, Zhi Ke, Bai Zhi, Gan Cao, Jie Geng, Gan Jiang, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	遍身頑麻、骨節疼痛、步履艱難、語言蹇澀、口眼喎斜、筋脈拘攣 / 順氣宣散、祛風化痰 Numbness, stiffness and pain throughout the body, severe and general arthralgia, hard to walk, slurred speech, deviation of the mouth and eyes, paralysis. / Activates qi and relieves pain, dispels wind and eliminates phlegm.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	孕婦忌用，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Contraindicated in pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

吳茱萸湯 Wu Zhu Yu Tang

英文品名 English Name	Evodia Combination
組成 / 成分 Ingredients	吳茱萸、人參、生薑、大棗 Wu Zhu Yu, Ren Shen, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	脾胃虛寒、食穀欲嘔、吐利煩躁、手足厥冷、乾嘔吐涎頭痛 / 溫中補虛、降逆止嘔 Deficiency cold of the stomach and liver, immediate nausea and vomiting after eating, cold hands and feet, dry heaves, spitting up of clear fluids, vertex headache. / Warms and tonifies the middle jiao, corrects the reversed flow of qi and stops vomiting.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	嘔吐較重者，冷服為宜，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Take with cold water if severe vomiting. For Chinese Physicians Use Only.

洗肝明目散 Xi Gan Ming Mu San

英文品名 English Name	Gardenia & Vitex Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、川芎、赤芍、生地黃、黃連、黃芩、梔子、石膏、連翹、荊芥、薄荷、羌活、蔓荊子、菊花、白蒺藜、桔梗、甘草、防風、草決明 Dang Gui, Chuan Xiong, Chi Shao, Sheng Di Huang, Huang Lian, Huang Qin, Zhi Zi, Shi Gao, Lian Qiao, Jing Jie, Bo He, Qiang Huo, Man Jing Zi, Ju Hua, Bai Ji Li, Jie Geng, Gan Cao, Fang Feng, Cao Jue Ming.
適應症 / 效能 Functions	清熱養血、祛風、治一切風熱火眼赤痛 Dispels wind-heat, redness, swelling and pain of the eyes.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

仙方活命飲 (去穿山甲) Xian Fang Huo Ming Yin

英文品名 English Name	Sublime Formula for Sustaining Life
組成 / 成分 Ingredients	金銀花、陳皮、當歸、防風、白芷、甘草、貝母、栝樓根、乳香、沒藥、皂角刺 Jin Yin Hua, Chen Pi, Dang Gui, Fang Feng, Bai Zhi, Gan Cao, Bei Mu, Gua Lou Gen, Ru Xiang, Mo Yao, Zao Jiao Ci.
適應症 / 效能 Functions	癰疽初起、赤腫疼痛 Early onset of abscesses and sore.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

香薷飲 Xiang Ru Yin

英文品名 English Name	Elsholtzia Decoction
組成 / 成分 Ingredients	香薷、白扁豆、厚朴 Xiang Ru, Bai Bian Dou, Hou Po.
適應症 / 效能 Functions	暑季乘涼飲冷、外感於寒、內傷於濕、身熱惡寒、頭重頭痛、腹痛吐瀉 / 祛暑解表、化濕和中 Diarrhea caused by heat stroke, headache, abdominal pain, gastroenteritis. / Dispel summerheat and resolve the exterior, transform dampness and harmonize the center.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

香砂六君子湯 Xiang Sha Liu Jun Zi Tang

英文品名 English Name	Saussures & Cardamon Combination
組成 / 成分 Ingredients	人參、半夏、白朮、茯苓、木香、陳皮、砂仁、甘草、生薑 Ren Shen, Ban Xia, Bai Zhu, Fu Ling, Mu Xiang, Chen Pi, Sha Ren, Gan Cao, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	氣虛痰飲、嘔吐痞悶、腹脹噯氣 / 健脾養胃 Qi deficiency and phlegm-rheum, vomiting and glomus fullness, abdominal distention and eructation. / Strengthens the spleen and harmonizes the stomach.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

香砂平胃散 Xiang Sha Ping Wei San

英文品名 English Name	Cyperus Cardamon & Atractylodes Formula
組成 / 成分 Ingredients	蒼朮、陳皮、厚朴、砂仁、香附、山楂、神麴、麥芽、枳殼、白芍、甘草、生薑 Cang Zhu, Chen Pi, Hou Po, Sha Ren, Xiang Fu, Shan Zha, Shen Qu, Mai Ya, Zhi Ke, Bai Shao, Gan Cao, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	食鬱、飽悶、噯氣、食慾不振 Cure the depressive syndrome due to indigestion, abdominal distention and eructation, inappetence.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

響聲破笛丸 Xiang Sheng Po Di Wan

英文品名 English Name	Gasping Formula
組成 / 成分 Ingredients	連翹、桔梗、川芎、砂仁、訶子、兒茶、薄荷、大黃、甘草 Lian Qiao, Jie Geng, Chuan Xiong, Sha Ren, Ke Zi, Er Cha, Bo He, Da Huang, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	喉痛聲啞、失音 / 清肺潤喉 Hoarseness, loss of voice. / Clears Lung heat and dispels phlegm.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

香蘇散 Xiang Su San

英文品名 English Name	Cyperus & Perilla Formula
組成 / 成分 Ingredients	陳皮、香附、紫蘇葉、炙甘草、生薑、蔥白 Chen Pi, Xiang Fu, Zi Su Ye, Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Cong Bai.
適應症 / 效能 Functions	外感風寒、內有氣滯、形寒身熱、頭痛無汗、胸脘痞悶 / 理氣和中、解表散寒 The attack of exogenous wind, stagnation of vital energy, cold interior and fever superficially, headache, anhidrosis, feeling of stagnation over the chest and epigastrium. / Regulates vital energy and middle jiao, expels superficial-cold evil.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

小柴胡湯 Xiao Chai Hu Tang

英文品名 English Name	Minor Bupleurum Combination
組成 / 成分 Ingredients	柴胡、半夏、人參、黃芩、炙甘草、生薑、大棗 Chai Hu, Ban Xia, Ren Shen, Huang Qin, Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	少陽證、往來寒熱、胸脅苦滿、默默不欲飲食、心煩喜嘔、口苦、咽乾、目眩 / 和解少陽 Shaoyang syndrome, alternating spells of fever and chills, chest and hypochondriac fullness and discomfort, lack of appetite, nausea and vomiting, a bitter taste in the mouth, a dry throat and dizziness. / Harmonizes shaoyang syndrome.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	極少數病人可能引起黃疸 GOT，GPT 上昇、間質性肺炎，有上述情況時應停藥並作適當處置，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 It may cause jaundice GOT, GPT rose, interstitial pneumonia, on very few patients. Stop using and taking appropriate disposal if the above situations happens. For Chinese Physicians Use Only.

小承氣湯 Xiao Cheng Qi Tang

英文品名 English Name	Minor Rhubarb Combination
組成 / 成分 Ingredients	大黃、枳實、厚朴 Da Huang, Zhi Shi, Hou Po.
適應症 / 效能 Functions	陽明實熱、腹滿便秘 Yangming heat, fullness of abdomen and constipation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

消風散 Xiao Feng San

英文品名 English Name	Tangkuei & Arctium Formula
組成 / 成分 Ingredients	當歸、生地黃、防風、蟬蛻、知母、苦參、胡麻、荊芥、蒼朮、牛蒡子、石膏、甘草、木通 Dang Gui, Sheng Di Huang, Fang Feng, Chan Tui, Zhi Mu, Ku Shen, Hu Ma, Jing Jie, Cang Zhu, Niu Bang Zi, Shi Gao, Gan Cao, Mu Tong.
適應症 / 效能 Functions	風溼浸淫血脈之瘡疥搔癢、及風熱隱症 / 潤血祛風、除溼清熱 Wind-wetness evil got into the blood due to scratch itching in the scabies and wind-head. / Activates blood circulation and expels wind evil, clears away dampness-heat.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 10.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

小建中湯 Xiao Jian Zhong Tang

英文品名 English Name	Minor Cinnamon & Peony Combination
組成 / 成分 Ingredients	白芍、桂枝、生薑、大棗、甘草、膠飴 Bai Shao, Gui Zhi, Sheng Jiang, Da Zao, Gan Cao, Jiao Yi.
適應症 / 效能 Functions	脾胃虛寒、裏急腹痛 / 溫中補虛、和裏緩急 Spleen and Stomach deficiency cold, spasmodic abdominal pain. / Tonifies and warms the middle, harmonizes the interior and relieves pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	嘔家慎服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with cautions in person who suffers from retching (and vomiting). For Chinese Physicians Use Only.

小青龍湯 Xiao Qing Long Tang

英文品名 English Name	Minor Blue Dragon Combination
組成 / 成分 Ingredients	麻黃、桂枝、白芍、炙甘草、細辛、乾薑、五味子、半夏 Ma Huang, Gui Zhi, Bai Shao, Zhi Gan Cao, Xi Xin, Gan Jiang, Wu Wei Zi, Ban Xia.
適應症 / 效能 Functions	外感風寒、內停水飲、惡寒發熱、無汗、咳嗽氣喘、痰白清稀 / 解表散寒、溫肺化飲 Cases attributive to the attack of exogenous wind, cold evil and retention of water manifested as chilliness, fever, anhidrosis and asthma cough with thin sputum. / Expells cold evil from the superficies, warms the lung and eliminates the phlegm retention.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

小續命湯 Xiao Xu Ming Tang

英文品名 English Name	Ma Huang & Peony Combination
組成 / 成分 Ingredients	防風、麻黃、防己、人參、黃芩、桂枝、甘草、白芍、川芎、杏仁、炮附子、生薑、大棗 Fang Feng, Ma Huang, Fang Ji, Ren Shen, Huang Qin, Gui Zhi, Gan Cao, Bai Shao, Chuan Xiong, Xing Ren, Pao Fu Zi, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	中風、口眼歪斜、筋脈拘急、半身不遂、舌強不能語或神情悶亂 / 補氣散寒、疏風祛溼 Stroke, deviation of the mouth and eyes, muscle contractions and convulsions, hemiplegia, slurred speech, unconsciousness. / Dispels wind and supports the zheng qi, warms the channels and opens yang.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

逍遙散 Xiao Yao San

英文品名 English Name	Tangkuei & Bupleurum Formula
組成 / 成分 Ingredients	炙甘草、白芍、當歸、茯苓、白朮、柴胡、煨薑、薄荷 Zhi Gan Cao, Bai Shao, Dang Gui, Fu Ling, Bai Zhu, Chai Hu, Wei Jiang, Bo He.
適應症 / 效能 Functions	血虛勞倦、頭目昏重、月經不調、神疲食少、榮衛不和 / 疏肝解鬱、養血健脾 Blood deficiency, headache, dizziness, menstrual disorder, tiredness, poor appetite, imbalance between ying-energy and wei-energy. / Dispersing the stagnated Liver-energy, strengthening the spleen and nourishing the blood.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 10.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

瀉白散 Xie Bai San

英文品名 English Name	Morus & Lycium Formula
組成 / 成分 Ingredients	地骨皮、桑白皮、甘草、粳米 Di Gu Pi, Sang Bai Pi, Gan Cao, Geng Mi.
適應症 / 效能 Functions	肺熱咳嗽、甚則氣喘、皮膚蒸熱、目眵尤甚 / 瀉肺清熱 Lung heat, coughing, dyspnea, a warm steaming sensation of the skin that is most prominent in the late afternoon. / Clears heat and sedates the Lung.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

瀉黃散 Xie Huang San

英文品名 English Name	Siler & Licorice Formula
組成 / 成分 Ingredients	防風、藿香、山梔子、石膏、甘草 Fang Feng, Huo Xiang, Shan Zhi Zi, Shi Gao, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	治脾胃實熱、口臭、口乾、口瘡 Latent fire in the Spleen and Stomach, foul breath, a dry mouth, mouth ulcerations.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

辛夷清肺湯 Xin Yi Qing Fei Tang

英文品名 English Name	Magnolia & Gypsum Combination
組成 / 成分 Ingredients	辛夷、黃芩、山梔子、麥門冬、百合、石膏、知母、甘草、枇杷葉、升麻 Xin Yi, Huang Qin, Shan Zhi Zi, Mai Men Dong, Bai He, Shi Gao, Zhi Mu, Gan Cao, Pi Pa Ye, Sheng Ma.
適應症 / 效能 Functions	鼻塞、鼻生息肉 / 清肺熱 Stuffy nose, nasal polyp. / Clears heat from the
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

辛夷散 Xin Yi San

英文品名 English Name	Magnolia Flower Formula
組成 / 成分 Ingredients	辛夷、細辛、藁本、升麻、川芎、木通、防風、甘草、白芷、茶葉 Xin Yi, Chuan Xiong, Mu Tong, Xi Xin, Fang Feng, Qiang Huo, Hao Ben, Sheng Ma, Bai Zhi, Gan Cao, Cang Er Zi.
適應症 / 效能 Functions	感冒初期引起之鼻塞不通、鼻流清涕 / 散風寒、祛濕邪、通鼻竅 Nasal congestion, running nose. / Expels wind-cold, dispels dampness evil, unblocks the nasal passages.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

行氣活血 (複方丹參片) Xing Qi Huo Xue

英文品名 English Name	Salvia & Pseudoginseng Combination
組成 / 成分 Ingredients	丹參、三七、冰片 Dan Shen, San Qi, Bing Pian.
適應症 / 效能 Functions	活血化瘀、理氣止痛 Promotes blood circulation to remove blood stasis, regulates vital energy and alleviate pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

杏蘇散 Xing Su San

英文品名 English Name	Apricot Seed & Perilla Formula
組成 / 成分 Ingredients	紫蘇葉、半夏、茯苓、甘草、前胡、桔梗、枳殼、生薑、陳皮、大棗、杏仁 Zi Su Ye, Ban Xia, Fu Ling, Gan Cao, Qian Hu, Jie Geng, Zhi Ke, Sheng Jiang, Chen Pi, Da Zao, Xing Ren, Sang Bai Pi, Huang Qin, Mai Men Dong, Zhe Bei Mu, Ju Hong, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	溫散風寒、宣肺化痰 Dispels wing-cold, ventilates the lung and dissolves phlegm.
劑型 Dosage Form	濃縮散 Extract Powder
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

杏蘇飲 (幼科) Xing Su Yin (Infant)

英文品名 English Name	Apricot Seed & Perilla Pediatric Formula
組成 / 成分 Ingredients	杏仁、紫蘇葉、前胡、桔梗、枳殼、桑白皮、黃芩、甘草、麥門冬、浙貝母、橘紅、生薑 Xing Ren, Zi Su Ye, Qian Hu, Jie Geng, Sang Bai Pi, Huang Qin, Gan Cao, Mai Men Dong, Zhe Bei Mu, Ju Hong, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	溫散風寒、宣肺化痰 Dispels wind-cold, ventilates the lung and dissolves phlegm.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

芎歸膠艾湯 Xiong Gui Jiao Ai Tang

英文品名 English Name	Tang Kuei & Gelatin Combination
組成 / 成分 Ingredients	川芎、當歸、阿膠、艾葉、甘草、地黃、芍藥 Chuan Xiong, Dang Gui, E Jiao, Ai Ye, Gan Cao, Di Huang, Shao Yao.
適應症 / 效能 Functions	流產後出血不淨、月經過多 / 補血調經、安胎止崩 Uterine bleeding after abortion, menorrhagia. / Supplement the blood and regulate menstruation, quiet the fetus and stop uterine bleeding.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 15 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

旋覆代赭石湯 Xuan Fu Dai Zhe Shi Tang

英文品名 English Name	Inula & Hematite Combination
組成 / 成分 Ingredients	旋覆花、代赭石、人參、大棗、生薑、半夏、甘草 Xuan Fu Hua, Dai Ze Shi, Ren Shen, Da Zao, Sheng Jiang, Ban Xia, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	扶正益胃、降逆化痰 Benefits qi and harmonizes the stomach, dissolves phlegm and redirects abnormal rising qi.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

血府逐瘀湯 Xue Fu Zhu Yu Tang

英文品名 English Name	Persica and Carthamus Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、生地黃、桃仁、紅花、枳殼、赤芍、柴胡、甘草、桔梗、川芎、牛膝 Dang Gui, Sheng Di Huang, Tao Ren, Hong Hua, Zhi Ke, Chi Shao, Chai Hu, Gan Cao, Jie Geng, Chuan Xiong, Niu Xi.
適應症 / 效能 Functions	胸中血瘀、日晡潮熱、經年胸痛、頭痛、或呃逆不止、或內熱煩悶、心悸失眠 / 活血化瘀、行氣止痛 Blood stagnation in the chest, tidal fever, stabbing pain in the chest and head, hiccups, fidgeting, palpitations, insomnia. / Activates blood circulation and dispels blood stagnation, activates qi and relieves pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 15 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

養心湯 Yang Xin Tang

英文品名 English Name	Astragalus & Zizyphus Combination
組成 / 成分 Ingredients	炙黃耆、茯神、茯苓、半夏麴、川芎、當歸、遠志、酸棗仁、肉桂、柏子仁、五味子、人參、炙甘草、生薑、大棗 Zhi Huang Qi, Fu Shen, Fu Ling, Ban Xia Qu, Chuan Xiong, Dang Gui, Yuan Zhi, Suan Zao Ren, Rou Gui, Bai Zi Ren, Wu Wei Zi, Ren Shen, Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	心血不足、心神不寧、失眠多夢 / 補血養心、安神定志 Heart blood deficiency, shen (spirit) disturbance, insomnia. / Tonifies the blood and nourishes the heart, calms the spirit and smoothes the nerves.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

養陰清肺湯 Yang Yin Qing Fei Tang

英文品名 English Name	Rehmannia & Ophiopogon Combination
組成 / 成分 Ingredients	生地黃、麥門冬、白芍、貝母、牡丹皮、薄荷、玄參、甘草 Sheng Di Huang, Mai Men Dong, Bai Shao, Bei Mu, Mu Dan Pi, Bo He, Xuan Shen, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	養陰清肺 Nourishes yin and clears away lung-heat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

抑肝散 Yi Gan San

英文品名 English Name	Bupleurum Formula
組成 / 成分 Ingredients	柴胡、甘草、川芎、當歸、白朮、茯苓、鉤藤 Chai Hu, Gan Cao, Chuan Xiong, Dang Gui, Bai Zhu, Fu Ling, Gou Teng.
適應症 / 效能 Functions	肝經虛熱、驚悸抽搐、嘔吐痰涎、腹脹少食、睡臥不安 / 清肝熱 Liver blood deficiency accompanied by liver heat rising, easily frightened or scared, muscle spasms and contraction, vomiting of saliva and sputum, epigastric and abdominal fullness, lack of appetite, insomnia and nervousness. / Calms the Liver and clears Liver heat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

一貫煎 Yi Guan Jian

英文品名 English Name	Rehmannia & Ophiopogon Combination
組成 / 成分 Ingredients	北沙參、麥門冬、當歸、生地黃、枸杞子、川楝子 Bei Sha Shen, Mai Men Dong, Dang Gui, Sheng Di Huang, Gou Qi Zi, Chuan Lian Zi.
適應症 / 效能 Functions	養陰疏肝 Nourishes yin and disperses liver-energy.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

益氣聰明湯 Yi Qi Cong Ming Tang

英文品名 English Name	Astragalus & Pueraria Combination
組成 / 成分 Ingredients	黃耆、甘草、人參、升麻、葛根、蔓荊子、白芍、黃柏 Huang Qi, Gan Cao, Ren Shen, Sheng Ma, Ge Gen, Man Jing Zi, Bai Shao, Huang Bai.
適應症 / 效能 Functions	風熱上擾、頭痛眩暈、內障初起、耳鳴耳聾 / 益氣升陽、散風清熱 The wind heat on interference, light headedness and dizziness, early stage of cataract, tinnitus, hearing loss. / Tonifies qi and blood, dispels wind and heat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 9 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

薏苡仁湯 Yi Yi Ren Tang

英文品名 English Name	Coix Combination
組成 / 成分 Ingredients	薏苡仁、白芍、當歸、麻黃、桂枝、蒼朮、甘草、生薑 Yi Yi Ren, Bai Shao, Dang Gui, Ma Huang, Gui Pi, Cang Zhu, Gan Cao, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	風濕關節煩痛 Bi zheng (painful obstruction syndrome) due to wind, cold, and dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

乙字湯 Yi Zi Tang

英文品名 English Name	Cimicifuga Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、柴胡、黃芩、甘草、升麻、大黃 Dang Gui, Chai Hu, Huang Qin, Gan Cao, Sheng Ma, Da Huang.
適應症 / 效能 Functions	大便燥結、便秘所引起之痔核疼痛 Dry stool, hemorrhoids.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

茵陳蒿湯 Yin Chen Hao Tang

英文品名 English Name	Capillaris Combination
組成 / 成分 Ingredients	茵陳蒿、大黃、山梔子 Yin Chen Hao, Da Huang, Shan Zhi Zi.
適應症 / 效能 Functions	陽黃發熱、頭汗出、身無汗、口渴、腹微滿、小便短赤 / 清熱利濕 Bright yellow discoloration of the skin and sclera, thirst, slight abdominal fullness and dysuria. / Clears heat and resolves dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

茵陳五苓散 Yin Chen Wu Ling San

英文品名 English Name	Artemisia & Hoelen Five Formula
組成 / 成分 Ingredients	茵陳蒿、澤瀉、豬苓、茯苓、白朮、桂枝 Yin Chen Hao, Ze Xie, Zhu Ling, Fu Ling, Bai Zhu, Gui Zhi.
適應症 / 效能 Functions	黃疸、小便不利、煩渴 / 利濕清熱 Jaundice, dysuria, strong desire to drink./Dispels dampness and clears damp-heat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

銀花敗毒散 Yin Hua Bai Du San

英文品名 English Name	Ludwigia Formula
組成 / 成分 Ingredients	荊芥、防風、羌活、獨活、柴胡、前胡、水丁香、紫草、皂刺、連翹、枳殼、金銀花、乾薑、薄荷、桔梗、川芎、甘草 Jing Jie, Fang Feng, Qiang Huo, Du Huo, Chai Hu, Shui Ding Xiang, Zi Cao, Zao Ci, Lian Qiao, Zhi Ke, Jin Yin Hua, Gan Jiang, Bo He, Jie Geng, Chuan Xiong, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	解毒、消炎、利尿、蕁麻疹 Eliminates toxins, reduces inflammation, regulates water circulation, urticaria.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

銀翹散 Yin Qiao San

英文品名 English Name	Lonicera & Forsythia Formula
組成 / 成分 Ingredients	連翹、金銀花、桔梗、薄荷、淡竹葉、甘草、荊芥、淡豆豉、牛蒡子、蘆根 Lian Qiao, Jin Yin Hua, Jie Geng, Bo He, Dan Zhu Ye, Gan Cao, Jing Jie, Dan Dou Shi, Niu Bang Zi, Lu Gen.
適應症 / 效能 Functions	溫病初起、發熱微惡風寒、頭痛口渴、咳嗽咽痛 / 辛涼透表、清熱解毒 Wen bing - wei stage wind-heat, wind-heat attacks the lungs, dry heat, headache and thirst, cough and swollen throat. / Disperses wind-heat, cools heat, relieves toxicity.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 10.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

右歸丸 You Gui Wan

英文品名 English Name	Eucommia & Rehmannia Formula
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、肉桂、附子、山茱萸、山藥、杜仲、枸杞子、菟絲子、鹿角膠、當歸 Shu Di Huang, Rou Gui, Fu Zi, Shan Zhu Yu, Shan Yao, Du Zhong, Gou Qi Zi, Tu Si Zi, Lu Jiao Jiao, Dang Gui.
適應症 / 效能 Functions	治命門火衰、脾胃虛寒 Heals the decline of the fire from the gate of life, deficiency cold of spleen and stomach.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

玉女煎 Yu Nu Jian

英文品名 English Name	Rehmannia & Gypsum Combination
組成 / 成分 Ingredients	生石膏、熟地黃、麥門冬、知母、牛膝 Sheng Shi Gao, Shu Di Huang, Mai Men Dong, Zhi Mu, Niu Xi.
適應症 / 效能 Functions	陰虛胃熱、煩熱口渴、頭痛牙痛 / 清胃滋陰 Yin deficiency and stomach heat, irritability and thirst, headache and toothache. / Clears stomach heat and nourishes yin.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 18 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

玉屏風散 Yu Ping Feng San

英文品名 English Name	Astragalus & Siler Formula
組成 / 成分 Ingredients	黃耆、白朮、防風、生薑、大棗 Huang Qi, Bai Zhu, Fang Feng, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	表虛自汗、虛人外感 / 益氣固表止汗 Spontaneous Sweating with pale complexion, affected by wind and cold due to deficiency of vital energy and weakness of superficial resistance. / Benefiting vital energy, strengthening the superficial resistance and stopping sweating.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 15 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

玉泉丸 Yu Quan Wan

英文品名 English Name	Jade Source Combination
組成 / 成分 Ingredients	天花粉、葛根、麥門冬、人參、茯苓、烏梅、甘草、黃耆 Tian Hua Fen, Ge Gen, Mai Men Dong, Ren Shen, Fu Ling, Wu Mei, Gan Cao, Huang Qi.
適應症 / 效能 Functions	消渴症 / 生津止渴 Wasting and thirsting syndrome. / Moistens dryness and relieves thirst.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

越婢加朮湯 Yue Bi Jia Zhu Tang

英文品名 English Name	Atractylodes Combination
組成 / 成分 Ingredients	麻黃、石膏、生薑、甘草、大棗、白朮 Ma Huang, Shi Gao, Sheng Jiang, Gan Cao, Da Zao, Bai Zhu.
適應症 / 效能 Functions	解熱、逐水 Eliminates heats and water accumulation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

越鞠丸 Yue Ju Wan

英文品名 English Name	Cyperus & Atractylodes Combination
組成 / 成分 Ingredients	蒼朮、香附、川芎、神麴、炒梔子 Cang Zhu, Xiang Fu, Chuan Xiong, Shen Qu, Cao Zhi Zi.
適應症 / 效能 Functions	氣、血、痰、火、溼、食之鬱結所致的胸膈滿悶、脘腹脹痛、嘈雜吞酸、飲食不化、噯氣嘔吐 / 行氣解鬱 Chest distention and abdominal fullness / pain, acid regurgitation, indigestion, belching, vomiting. / Regulates qi and relieves constraint.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	需證鬱滯者不宜，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Not suggested using for those with repletion pattern and depression. For Chinese Physicians Use Only.

折衝飲 Zhe Chong Yin

英文品名 English Name	Cinnamon & Persica Combination
組成 / 成分 Ingredients	牡丹皮、川芎、芍藥、桂枝、桃仁、當歸、延胡索、牛膝、紅花 Mu Dan Pi, Chuan Xiong, Shao Yao, Gui Zhi, Tao Ren, Dang Gui, Yan Hu Suo, Niu Xi, Hong Hua.
適應症 / 效能 Functions	經閉腹痛 Amenorrhea and stomachache.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

真武湯 Zhen Wu Tang

英文品名 English Name	Hoelen & Peony Combination
組成 / 成分 Ingredients	茯苓、白芍、白朮、附子、生薑 Fu Ling, Bai Shao, Bai Zhu, Fu Zi, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	治少陰經虛寒證及太陽證因發汗而引動少陰之氣者 Spleen and kidney yang deficiencies with water accumulation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

正骨紫金丹 Zheng Gu Zi Jin Dan

英文品名 English Name	Rhubarb & Carthamus Formula
組成 / 成分 Ingredients	丁香、木香、血竭、兒茶、熟大黃、紅花、當歸、蓮肉、茯苓、白芍、牡丹皮、甘草 Ding Xiang, Mu Xiang, Xue Jie, Er Cha, Shu Di Huang, Hong Hua, Dang Gui, Lian Rou, Fu Ling, Bai Shao, Mu Dan Pi, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	跌撲損傷、瘀血停滯 / 活血、祛瘀、止痛 Physical injuries with pain, swelling, inflammation, and bruising, qi and blood stagnation with damage to soft tissues and bones. / Activates blood circulation and dispels blood stasis, reduces swelling and bruising, stops pain.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	孕婦忌服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Contraindicated in pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

知柏地黃丸 Zhi Bai Di Huang Wan

英文品名 English Name	Phellodendron & Rehmannia Formula
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、山茱萸、茯苓、山藥、牡丹皮、澤瀉、知母、黃柏 Shu Di Huang, Shan Zhu Yu, Fu Ling, Shan Yao, Mu Dan Pi, Ze Xie, Zhi Mu, Huang Bai.
適應症 / 效能 Functions	頭暈耳鳴、舌燥咽痛、腰脊痠痛 / 滋陰降火 Dizzy head and tinnitus, dry tongue and sore pharynx, pain in the lumbar spine. / Enrich yin and downbear fire.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

炙甘草湯 Zhi Gan Cao Tang

英文品名 English Name	Licorice Combination
組成 / 成分 Ingredients	炙甘草、生薑、桂枝、人參、生地黃、阿膠、麥門冬、火麻仁、大棗 Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Gui Zhi, Ren Shen, Sheng Di Huang, E Jiao, Mai Men Dong, Huo Ma Ren, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	氣虛血少脈結代、心動悸、氣短胸悶、虛勞肺痿 / 益氣補血、滋陰復脈 Deficiency of vital energy and blood, slow pulse with irregular or regular intervals, palpitation, shortness of breath and oppression over chest, fatigue and atrophy of the kidney. / Benefiting vital energy and nourishing blood, nourishing yin to restore the pulse beat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 18 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

止嗽散 Zhi Sou San

英文品名 English Name	Piatycodon & Schizonepeta Formula
組成 / 成分 Ingredients	桔梗、百部、陳皮、荊芥、白前、紫菀、甘草 Jie Geng, Bai Bu, Chen Pi, Jing Jie, Bai Qian, Zi Yuan, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	外感咳嗽、咯痰不暢 / 疏風解表、化痰止咳 Cough caused by exogenous pathogenic factor, accumulation of phlegm. / Releases exterior factors and ventilates the lung, stops coughing and dissolves phlegm.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	陰虛勞嗽不宜使用，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Should not be given to individuals with yin vacuity and taxation cough. For Chinese Physicians Use Only.

治濁固本丸 Zhi Zhuo Gu Ben Wan

英文品名 English Name	Hoelen & Polyporus Formula
組成 / 成分 Ingredients	蓮鬚、黃連、茯苓、砂仁、益智仁、半夏、黃柏、炙甘草、豬苓 Lian Xu, Huang Lian, Fu Ling, Sha Ren, Yi Zhi Ren, Ban Xia, Huang Bai, Zhi Gan Cao, Zhu Ling.
適應症 / 效能 Functions	溼熱下注、頻尿白濁 / 清熱、利濕 Damp-heat in the urinary bladder, increased frequency and amount of urination, white turbid urine. / Clears damp-heat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 7.5 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2.5g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

豬苓湯 Zhu Ling Tang

英文品名 English Name	Polyporus Combination
組成 / 成分 Ingredients	豬苓、茯苓、澤瀉、滑石、阿膠 Zhu Ling, Fu Ling, Ze Xie, Hua Shi, E Jiao.
適應症 / 效能 Functions	滋陰利水 Nourishes yin and regulates water circulation.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

竹葉石膏湯 Zhu Ye Shi Gao Tang

英文品名 English Name	Bamboo Leaves & Gypsum Combination
組成 / 成分 Ingredients	竹葉、石膏、半夏、人參、炙甘草、粳米、麥門冬 Zhu Ye, Shi Gao, Ban Xia, Ren Shen, Zhi Gan Cao, Geng Mi, Mai Men Dong.
適應症 / 效能 Functions	熱病後期、氣陰兩傷、乾嘔少氣口渴、脈虛大無力者 / 清熱生津、益氣和胃 Fever and lingering heat not yet cleared, heat damaging qi and yin, dry mouth and thirst with a desire to drink, deficient and rapid pulse. / Clears heat and generates body fluids, tonifies qi and harmonizes the stomach.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

紫根牡蠣湯 Zi Gen Mu Li Tang

英文品名 English Name	Lithospermum & Oyster Shell Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、忍冬花、白芍、升麻、川芎、黃耆、紫草根、牡蠣、大黃、甘草 Dang Gui, Ren Dong Hua, Bai Shao, Sheng Ma, Chuan Xiong, Huang Qi, Zi Cao Gen, Mu Li, Da Huang, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	頑瘡 Malignant abscesses.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

滋腎明目湯 Zi Shen Ming Mu Tang

英文品名 English Name	Chrysanthemum Combination
組成 / 成分 Ingredients	川芎、當歸、白芍、熟地黃、生地黃、人參、桔梗、梔子、白芷、黃連、菊花、甘草、蔓荊子、茶葉、燈心草 Chuan Xiong, Dang Gui, Bai Shao, Shu Di Huang, Sheng Di Huang, Ren Shen, Jie Geng, Zhi Zi, Bai Zhi, Huang Lian, Ju Hua, Gan Cao, Man Jing Zi, Tealeaf, Deng Xin Cao. Zhu Ye, Shi Gao, Ban Xia, Ren Shen, Zhi Gan Cao, Geng Mi, Mai Men Dong.
適應症 / 效能 Functions	明目、清熱 Improves vision, clears heat.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

滋腎通耳湯 Zi Shen Tong Er Tang

英文品名 English Name	Scute Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、川芎、知母、黃芩、黃柏、白芍、生地黃、柴胡、白芷、香附 Dang Gui, Chuan Xiong, Zhi Mu, Huang Qin, Huang Bai, Bai Shao, Sheng Di Huang, Chai Hu, Bai Zhi, Xiang Fu.
適應症 / 效能 Functions	滋腎、通耳 Nourishes the Kidney, nourishes the ears.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

滋腎通耳湯 Zi Shen Tong Er Tang

英文品名 English Name	Scute Combination
組成 / 成分 Ingredients	當歸、川芎、知母、黃芩、黃柏、白芍、生地黃、柴胡、白芷、香附 Dang Gui, Chuan Xiong, Zhi Mu, Huang Qin, Huang Bai, Bai Shao, Sheng Di Huang, Chai Hu, Bai Zhi, Xiang Fu.
適應症 / 效能 Functions	滋腎、通耳 Nourishes the Kidney, nourishes the ears.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

滋陰降火湯 Zi Yin Jiang Huo Tang

英文品名 English Name	Phellodendron Combination
組成 / 成分 Ingredients	白芍、當歸、熟地黃、白朮、天門冬、麥門冬、生地黃、陳皮、知母、黃柏、炙甘草、生薑、大棗 Bai Shao, Dang Gui, Shu Di Huang, Bai Zhu, Tian Men Dong, Mai Men Dong, Sheng Di Huang, Chen Pi, Zhi Mu, Huang Bai, Zhi Gan Cao, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	陰虛發熱、痰咳喘急、盜汗口乾 / 滋陰降火 Fever due to yin-deficiency, phlegm, cough, rapid respiration, night sweat, dry mouth. / Nourishing yin to lower the evil fire.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 12 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 4g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

左歸丸 Zuo Gui Wan

英文品名 English Name	Cyathula & Rehmannia Formula
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、山茱萸、枸杞子、鹿角膠、菟絲子、山藥、龜板膠、牛膝當歸、川芎、知母、黃芩、黃柏、白芍、生地黃、柴胡、白芷、香附 Shu Di Huang, Shan Zhu Yu, Gou Qi Zi, Lu Jiao Jiao, Tu Si Zi, Shan Yao, Gui Ban Jiao, Niu Xi, Chuan Xiong, Zhi Mu, Huang Qin, Huang Bai, Bai Shao, Sheng Di Huang, Chai Hu, Bai Zhi, Xiang Fu.
適應症 / 效能 Functions	治腎水不足、營衛失養 Insufficiency of kidney yin, dystrophy.
劑型 Dosage Form	濃縮細粒 Extract Granule
用法用量 Directions	成人一日量 6 公克，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2g with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

補中益氣丸 Bu Zhong Yi Qi Wan

英文品名 English Name	Ginseng & Astragalus Combination Pill
組成 / 成分 Ingredients	當黃耆、人參、白朮、炙甘草、當歸、陳皮、升麻、柴胡、生薑、大棗、蜂蜜 Huang Qi, Ren Shen, Bai Zhu, Zhi Gan Cao, Dang Gui, Chen Pi, Sheng Ma, Chai Hu, Sheng Jiang, Da Zao, Honey.
適應症 / 效能 Functions	勞倦、食少無味、脾胃虛弱、元氣不足 / 補中益氣、調補脾胃 Tonifies and replenishes the middle qi; Upraises the middle qi and lifts prolapsed organs.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人一次服用 6~8 粒，一日服用 3~4 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6~8 pills with warm water, 3-4 times daily.
注意事項 Caution	

肝火寧丸 Gan Huo Ning Wan

英文品名 English Name	Gentiana Combination Pill
組成 / 成分 Ingredients	龍膽、黃芩、山梔子、澤瀉、木通、車前子、當歸、生地黃、柴胡、甘草、蜂蜜 Long Dan, Huang Qin, Shan Zhi Zi, Ze Xie, Mu Tong, Che Qian Zi, Dang Gui, Sheng Di Huang, Chai Hu, Gan Cao, Honey.
適應症 / 效能 Functions	臟腑積熱、耳鳴耳聾、耳腫疼痛、小便澀滯 / 瀉肝火、利溼熱 Headache, hypochondriac pain, sudden deafness, ear infection, dampness.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人每次服用 10 粒，一日服用 3 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 10 pills with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	(一) 本品苦寒、偶礙脾胃、病癒即止、不宜過服。 (二) 孕婦慎用。 Do not over use and stop using when recovering. It hampers spleen and stomach occasionally due to bitterness and coldness. Use carefully in pregnancy.

龜鹿二仙膠丸 Gui Lu Er Xian Jiao Wan

英文品名 English Name	Tortoise Shell & Deer Antler Combination Pill
組成 / 成分 Ingredients	龜板膠、鹿角膠、枸杞、人參、澱粉、蜂蜜 Gui Ban Jiao, Lu Jiao Jiao, Gou Qi, Ren Shen, Starch, Honey.
適應症 / 效能 Functions	大補精髓、益氣養神、治視物不清 Replenishes yin and tonifies essence. Tonifies qi and strengthens kidney yang.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人一次服用 6 粒，一日服用 3 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6 pills with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	

還少丸 Huan Shao Wan

英文品名 English Name	Lycium Formula Pill
組成 / 成分 Ingredients	山藥、牛膝、茯苓、山茱萸、楮實、杜仲、五味子、巴戟天、肉蓯蓉、遠志、小茴香、石菖蒲、熟地黃、枸杞、大棗、蜂蜜 Shan Yao, Niu Xi, Fu Ling, Shan Zhu Yu, Ze Shi, Du Zhong, Wu Wei Zi, Ba Ji Tian, Rou Cong Rong, Yuan Zhi, Xiao Hui Xiang, Shi Cang Pu, Shu Di Huang, Gou Qi Zi, Da Zao, Honey.
適應症 / 效能 Functions	脾腎虛寒、血氣虛損、體虛盜汗、遺精尿濁 / 補心腎脾胃虛損 Supplements the kidney, boosts qi and replenishes essence. Use for dual vacuity of the spleen and kidney, insufficiency of kidney yin.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人一次服用 6~8 粒，一日服用 3~4 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6~8 pills with warm water, 3-4 times daily.
注意事項 Caution	

黃連清血丸 Huang Lian Qing Xue Wan

英文品名 English Name	Modified Major Bupleurum Pill
組成 / 成分 Ingredients	柴胡、半夏、黃芩、生薑、枳實、大棗、大黃、黃連、杜仲、夏枯草、白芍、蜂蜜 Chai Hu, Ban Xia, Huang Qin, Sheng Jiang, Zhi Shi, Da Zao, Da Huang, Huang Lian, Du Zhong, Xia Ku Cao, Bai Shao, Honey.
適應症 / 效能 Functions	頭暈面赤、腹脹便秘 Dizziness, constipation.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人一次服用 6~8 粒，一日服用 3~4 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6~8 pills with warm water, 3-4 times daily.
注意事項 Caution	大便溏瀉者忌服。 Contraindicated in sloppy diarrhea.

加味健步虎潛丸 (去虎骨) Jia Wei Jian Bu Hu Qian Wan

英文品名 English Name	Jia Wei Jian Bu Hu Qian Pill
組成 / 成分 Ingredients	龜板、鹿角膠、何首烏、牛膝、杜仲、鎖陽、當歸、威靈仙、黃柏、人參、羌活、乾薑、白芍、白朮、熟地黃、附子、蜂蜜 Gui Ban, Lu Jiao Jiao, He Shou Wu, Niu Xi, Du Zhong, Suo Yang, Dang Gui, Wei Ling Xian, Huang Bai, Ren Shen, Qiang Huo, Gan Jiang, Bai Shao, Bai Zhu, Shu Di Huang, Fu Zi, Honey.
適應症 / 效能 Functions	氣血虛弱、下部腰膝腿疼痛、痿軟無力 Kidney weakness aggravated by wind and damp, causing problems in the lower back, legs, or gait.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人一次服用 6~8 粒，一日服用 3~4 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6~8 pills with warm water, 3-4 times daily.
注意事項 Caution	

金鎖固精丸 Jin Shuo Gu Jing Wan

英文品名 English Name	Lotus Stamen Formula
組成 / 成分 Ingredients	芡實、蓮鬚、沙苑蒺藜、龍骨、牡蠣、蜂蜜 Qian Shi, Lian Xu, Sha Yuan Li Ji, Long Gu, Mu Li, Honey.
適應症 / 效能 Functions	滑精、盜汗虛煩 / 固澀 Reinforcing the kidney and astringing the essence. Use for unconsolidation of the essence gate, emission, spermatorrhea, lassitude, myasthenia of limbs, lumbago and tinnitus.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人每次服用 9 粒，一日服用 3 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 9 pills with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	

六味地黃丸 Liu Wei Di Huang Wan

英文品名 English Name	Rehmannia Six Formula
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、山茱萸、山藥、澤瀉、牡丹皮、茯苓、蜂蜜 Shu Di Huang, Shan Zhu Yu, Shan Yao, Ze Xie, Mu Dan Pi, Fu Ling, Honey.
適應症 / 效能 Functions	肝腎不足、腰痛足痠、頭暈目眩、消渴、舌燥喉痛、足跟作痛 / 滋陰補腎 Liver and kidney yin deficiencies, soreness and weakness of the lower back and knees, dizziness, parched mouth and sore throat, heel pain. / Enriches the yin and nourishes the kidneys.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人一次服用 6~8 粒，一日服用 3~4 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6~8 pills with warm water, 3-4 times daily.
注意事項 Caution	大便稀溏者慎用。 Use with cautions if thin sloppy stool.

寧坤丸 Ning Kun Wan

英文品名 English Name	Ning Kun Pill
組成 / 成分 Ingredients	人參、牛膝、熟地黃、香附、生地黃、當歸、橘紅、白朮、川芎、烏藥、茯苓、白芍、紫蘇葉、阿膠、砂仁、黃芩、琥珀、木香、沉香、甘草、益母草、蜂蜜 Ren Shen, Niu Xi, Shu Di Huang, Xiang Fu, Sheng Di Huang, Dang Gui, Ju Hong, Bai Zhu, Chuan Xiong, Wu Yao, Fu Ling, Bai Shao, Zi Su Ye, E Jiao, Sha Ren, Huang Qin, Hu Bo, Mu Xiang, Chen Xiang, Gan Cao, Yi Mu Cao, Honey.
適應症 / 效能 Functions	經水不調、氣血兩虛 / 補益養血、舒鬱調經 Helping menstrual disorder due to blood vacuity and liver depression, menstrual block, menstrual pain, menstrual headache.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人每次服用 10 粒，一日服用 3 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 10 pills with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	

杞菊地黃丸 Qi Ju Di Huang Wan

英文品名 English Name	Chrysanthemum & Rehmannia Formula
組成 / 成分 Ingredients	枸杞子、甘菊花、熟地黃、山茱萸、山藥、茯苓、牡丹皮、澤瀉、蜂蜜 Gou Qi Zi, Gan Ju Hua, Shu Di Huang, Shan Zhu Yu, Shan Yao, Fu Ling, Mu Dan Pi, Ze Xie, Honey.
適應症 / 效能 Functions	肝腎陰虛、頭暈目眩、視物不清、眼睛澀痛、迎風流淚 / 滋腎養肝 Impotence due to kidney-asthenia, dizziness and vertigo, vision disturbance, eye sore, lacrimation by wind. / Nourishes liver and kidney yin.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人一日量 36 粒，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 12 pills with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	

腎強丸 Shen Qiang Wan

英文品名 English Name	Pill from Formulas to Aid the Living
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、山茱萸、山藥、茯苓、牡丹皮、澤瀉、炮附子、肉桂、牛膝、車前子、蜂蜜 Shu Di Huang, Shan Zhu Yu, Shan Yao, Fu Lung, Mu Dan Pi, Ze Xie, Pao Fu Zi, Rou Gui, Niu Xi, Che Qian Zi, Honey.
適應症 / 效能 Functions	腎陽不足、腰膝痠重、小便不利 / 溫腎化氣、利水消腫 Kidney deficiency, difficult urination.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人每次服用 9 粒，一日服用 3 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 9 pills with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	

參茸固本丸 Shen Rong Gu Ben Wan

英文品名 English Name	Shen Rong Gu Ben Pill
組成 / 成分 Ingredients	人參、鹿茸、白芍、小茴香、陳皮、白朮、黃耆、牛膝、桂心、枸杞子、巴戟天、菟絲子、山藥、茯苓、肉蓯蓉、當歸、熟地黃、甘草、蜂蜜 Ren Shen, Lu Rong, Bai Shao, Xiao Hui Xiang, Chen Pi, Bai Zhu, Huang Qi, Niu Xi, Gui Xin, Gou Qi Zi, Ba Ji Tian, Tu Si Zi, Shan Yao, Fu Shen, Rou Cong Rong, Dang Gui, Shu Di Huang, Gan Cao, Honey.
適應症 / 效能 Functions	元氣不足、腰痛耳鳴、四肢痠軟、形體瘦弱 / 固本培元 General weakness and internal traumas; Lumbago and tinnitus; Soure limbs; Thin and weak body; Invigorating the kidney and strengthening sex competence.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人一次服用 6~8 粒，一日服用 3~4 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6~8 pills with warm water, 3-4 times daily.
注意事項 Caution	

參仲四物丸 Shen Zhong Si Wu Wan

英文品名 English Name	Shen Zhong Si Wu Pill
組成 / 成分 Ingredients	當歸、熟地黃、川芎、白芍、人參、杜仲、蜂蜜 Dang Gui, Shu Di Huang, Chuan Xiong, Bai Shao, Ren Shen, Du Zhong, Honey.
適應症 / 效能 Functions	氣血兩虛、婦人月經不調 / 補血、調經 Deficiency of vital energy and blood; Anemia; General weakness.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人一日量 36 粒，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 12 pills with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	

酸痛丸 (虎骨木瓜丸去虎骨) Suan Tong Wan

英文品名 English Name	Soreness and Pain Pill
組成 / 成分 Ingredients	杜仲、獨活、續斷、秦艽、防風、當歸、白芍、川芎、熟地黃、牛膝、人參、茯苓、甘草、桂心、木瓜、黃耆、細辛、蜂蜜 Du Zhong, Du Huo, Xu Duan, Qin Jiao, Fang Feng, Dang Gui, Bai Shao, Chuan Xiong, Shu Di Huang, Niu Xi, Ren Shen, Fu Ling, Gan Cao, Gui Xin, Mu Gua, Huang Qi, Xi Xin, Honey.
適應症 / 效能 Functions	腰腿疼痛、腳膝拘攣、筋骨痠痛 Feet pains and waist ache.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人一日量 36 粒，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 12 pills with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	

天王補心丸 Tian Wang Bu Xin Wan

英文品名 English Name	Ginseng & Zizyphus Formula Pill
組成 / 成分 Ingredients	生地黃、熟地黃、人參、遠志、石菖蒲、元參、柏子仁、桔梗、天門冬、丹參、酸棗仁、麥門冬、黃連、茯神、當歸、五味子、蜂蜜 Sheng Di Huang, Shu Di Huang, Ren Shen, Yuan Zhi, Shi Cang Pu, Yuan Shen, Bai Zi Ren, Jie Geng, Tian Men Dong, Dan Shen, Suan Zao Ren, Mai Men Dong, Huang Lian, Fu Shen, Dang Gui, Wu Wei Zi, Honey.
適應症 / 效能 Functions	思慮過度、神志不寧、咽乾口燥、健忘怔忡、口舌生瘡 / 寧心、化痰涎、祛煩熱 Anxiety; Heart diseases; Insomnia; Irritability; Lack of concentration; Menopausal disorders; Nerve fatigue; Nervous breakdown
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人一次服用 6~8 粒，一日服用 3~4 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6~8 pills with warm water, 3-4 times daily.
注意事項 Caution	

消痔丸 Xiao Zhi Wan

英文品名 English Name	Hemorrhoids Relieving Pill
組成 / 成分 Ingredients	生地黃、黃芩、金銀花、枳殼、秦艽、防風、大黃、當歸、蒼朮、槐角、赤芍、蜂蜜 Ren Shen, Niu Xi, Shu Di Huang, Xiang Fu, Sheng Di Huang, Dang Gui, Ju Hong, Bai Zhu, Chuan Xiong, Wu Yao, Fu Ling, Bai Shao, Zi Su Ye, E Jiao, Sha Ren, Huang Qin, Hu Bo, Mu Xiang, Chen Xiang, Gan Cao, Yi Mu Cao, Honey.
適應症 / 效能 Functions	痔瘡、痔漏、人壯便秘、血分壅熱者 Hemorrhoids and constipation.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人每次服用 6 粒，一日服用 3 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6 pills with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	

癒後人參調補丸 Yu Hou Ren Shen Tiao Bu Wan

英文品名 English Name	Ginseng Pill for Recovery from Illness
組成 / 成分 Ingredients	人參、鹿角、熟地黃、白芍、當歸、白朮、川芎、蜂蜜 Ren Shen, Lu Jiao, Shu Di Huang, Bai Shao, Dang Gui, Bai Zhu, Chuan Xiong, Honey.
適應症 / 效能 Functions	補虛養血 Tonify qi and nourish blood.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人每次服用 10 粒，早晚空腹時以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 10 pills with warm water, 2 times daily.
注意事項 Caution	

知柏地黃丸 Zhi Bai Di Huang Wan

英文品名 English Name	Phellodendron & Rehmannia Formula
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、山茱萸、茯苓、山藥、牡丹皮、澤瀉、知母、黃柏、蜂蜜 Shu Di Huang, Shan Zhu Yum Fu Ling, Shan Yao, Mu Dan Pi, Ze Xie, Zhi Mu, Huang Bai, Honey.
適應症 / 效能 Functions	頭暈耳鳴、舌燥咽痛、腰脊痠痛 / 滋陰降火 Dizzy head and tinnitus, dry tongue and sore pharynx, pain in the lumbar spine. / Enrich yin and downbear fire.
劑型 Dosage Form	丸劑 Pill
用法用量 Directions	成人一次服用 6~8 粒，一日服用 3~4 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6~8 pills with warm water, 3-4 times daily.
注意事項 Caution	

滋腎明目丸 Zi Shen Ming Mu Wan

英文品名 English Name	Chrysanthemum Combination Pill
組成 / 成分 Ingredients	川芎、桔梗、蔓荊子、當歸、梔子、燈心草、白芍、白芷、茶葉、熟地黃、黃連、生地黃、菊花、人參、甘草、蜂蜜 Chuan Xiong, Jie Geng, Man Jing Zi, Dang Gui, Shan Zhi Zi, Deng Xin Cao, Bai Shao, Bai Zhi, Tealeaves, Shu Di Huang, Huang Lian, Sheng Di Huang, Gan Ju Hua, Ren Shen, Gan Cao, Honey.
適應症 / 效能 Functions	滋腎明目、久視無力、羞澀畏明 Eye disorders in the elderly with blood deficiency and heat, blurred and impaired vision.
劑 型 Dosage Form	丸劑 Pill
用 法 用 量 Directions	成人一次服用 6~8 粒，一日服用 3~4 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 6~8 pills with warm water, 3-4 times daily.
注 意 事 項 Caution	

八味地黃丸錠劑 Ba Wei Di Huang Wan

英文品名 English Name	Rehmannia Eight Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	茯苓、牡丹皮、澤瀉、熟地黃、山茱萸、山藥、炮附子、肉桂 Fu Ling, Mu Dan Pi, Ze Xie, Shu Di Huang, Shan Zhu Yu, Shan Yao, Pao Fu Zi, Rou Gui.
適應症 / 效能 Functions	腎陽虛弱、命門火衰、夜尿、自汗、耳鳴 / 溫補腎陽 Kidney yang deficiency, decline of vital gate fire, polyuria during the night, spontaneous sweating, tinnitus. / Strongly warms and tonifies Kidney yang.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 24 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 8 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	肝陽上亢 (高血壓) 者慎服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with cautions in ascendant hyperactivity of liver yang. For Chinese Physicians Use Only.

補中益氣湯錠劑 Bu Zhong Yi Qi Tang

英文品名 English Name	Ginseng & Astragalus Combination Tablet
組成 / 成分 Ingredients	黃耆、人參、白朮、炙甘草、當歸、陳皮、升麻、柴胡、生薑、大棗 Huang Qi, Ren Shen, Bai Zhu, Zhi Gan Cao, Dang Gui, Chen Pi, Sheng Ma, Chai Hu, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	勞倦、食少無味、脾胃虛弱、元氣不足 / 補中益氣、調補脾胃 · Tonifies and replenishes the middle qi. · Upraises the middle qi and lifts prolapsed organs.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 48 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 16 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

大黃錠劑 Da Huang

英文品名 English Name	Radix et Rhizoma Rhei Tablet
組成 / 成分 Ingredients	大黃 Da Huang
適應症 / 效能 Functions	便秘 Removes accumulations.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 2 錠，一日服用三次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

當歸芍藥散錠劑 Dang Gui Shao Yao San

英文品名 English Name	Tangkuei & Peony Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	當歸、川芎、白芍、茯苓、白朮、澤瀉 Dang Gui, Chuan Xiong, Bai Shao, Fu Ling, Ze Xie.
適應症 / 效能 Functions	婦人懷娠腹中疔痛 / 補血養肝、健脾滲溼 · Tonifies blood and nourishes the liver. · Fortifies the spleen and drains dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 30 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 10 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

獨活寄生湯錠劑 Du Huo Ji Sheng Tang

英文品名 English Name	Tuhuo & Taxillus Combination Tablet
組成 / 成分 Ingredients	獨活、寄生、杜仲、牛膝、細辛、秦艽、茯苓、桂心、防風、川芎、人參、甘草、當歸、白芍、生地黃 Du Huo, Ji Sheng, Du Zhong, Niu Xi, Xi Xin, Qin Jiao, Fu Ling, Gui Xin, Fang Feng, Chuan Xiong, Ren Shen, Gan Cao, Dang Gui, Bai Shao, Sheng Di Huang.
適應症 / 效能 Functions	風寒溼痹、腰膝冷痛、腿足屈伸不利 / 祛風溼、止痹痛、補氣血 · Dispels wind-dampness. · Releases pain. · Fortifies the liver and kidney. · Tonifies qi and blood.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 36 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 12 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	濕熱性的關節疼痛、高血壓患者及孕婦慎服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with caution in individuals with sore joints caused by damp heat, hypertension and pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

防風通聖散錠劑 Fang Feng Tong Sheng San

英文品名 English Name	Siler & Platycodon Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	防風、川芎、當歸、芍藥、大黃、薄荷、麻黃、連翹、石膏、黃芩、桔梗、甘草、荊芥、白朮、梔子、生薑、滑石、芒硝 Fang Feng, Chuan Xiong, Dang Gui, Shao Yao, Da Huang, Bo He, Ma Huang, Lian Qiao, Shi Gao, Huang Qin, Jie Geng, Gan Cao, Jing Jie, Bai Zhu, Zhi Zi, Sheng Jiang, Hua Shi, Mang Xiao.
適應症 / 效能 Functions	大便秘結、小便赤澀 / 解表通裏、疏風清熱 · Disperses wind and releases the exterior. · Purges heat and relaxes the bowels.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人每次服用 8-10 錠，一日 3 次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 8-10 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

甘露飲錠劑 Gan Lu Yin

英文品名 English Name	Sweet Combination Tablet
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、麥門冬、枳殼、炙甘草、茵陳蒿、枇杷葉、石斛、黃芩、生地黃、天門冬 Shu Di Huang, Mai Men Dong, Zhi Ke, Zhi Gan Cao, Yin Chen Hao, Pi Pa Ye, Shi Hu, Huang Qin, Sheng Di Huang, Tian Men Dong.
適應症 / 效能 Functions	胃經溼熱、口臭咽痛、口舌生瘡、牙宣齦腫 / 滋陰、清溼熱 Stomatitis, oral ulcer, phlegmon, inflammation of tongue, arveolar gingivitis, arveolar abscess, toothache, jaundice, laryngopharyngitis, conjunctivitis. / Enriches yin, clears heat and drains dampness.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 21 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 7 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

桂枝茯苓丸錠劑 Gui Zhi Fu Ling Wan

英文品名 English Name	Cinnamon & Heolen Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	桂枝、茯苓、牡丹皮、桃仁、赤芍 Gui Zhi, Fu Ling, Mu Dan Pi, Tao Ren, Chi Shao.
適應症 / 效能 Functions	婦人宿有癥塊、妊娠胎動、漏下不止、瘀血痛經、經閉 / 活血化瘀、緩消癥塊 · Activates blood and resolves stasis. · Disperses the formation of abnormal masses.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 24 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 8 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

黃連錠劑 Huang Lian

英文品名 English Name	Rhizoma Coptidis Tablet
組成 / 成分 Ingredients	黃連 Huang Lian
適應症 / 效能 Functions	清熱燥濕、瀉火解毒 · Clears heat, dries dampness. · Purges fire, eliminates toxins.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 2 錠，一日服用三次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

黃連解毒湯錠劑 Huang Lian Jie Du Tang

英文品名 English Name	Coptis & Scute Combination Tablet
組成 / 成分 Ingredients	黃連、黃芩、黃柏、山梔子 Huang Lian, Huang Qin, Huang Bai, Shan Zhi Zi.
適應症 / 效能 Functions	口燥咽乾、小便赤澀、大便秘結、治一切火熱之症 / 清熱解毒 Purges fire and detoxification.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 30 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 10 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	孕婦、體質虛寒慎服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with caution in pregnancy and individuals with vacuity cold. For Chinese Physicians Use Only.

加味道遙散錠劑 Jia Wei Xiao Yao San

英文品名 English Name	Bupleurum & Peony Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	當歸、白朮、白芍、柴胡、茯苓、炙甘草、牡丹皮、山梔子、煨薑、薄荷 Dang Gui, Bai Zhu, Bai Shao, Chai Hu, Fu Ling, Zhi Gan Cao, Mu Dan Pi, Shan Zhi Zi, Wei Jiang, Bo He.
適應症 / 效能 Functions	肝鬱血虛發熱、月經不調、怔忡不寧 / 疏肝解鬱、清熱涼血 Menopause syndrom, infertility, menstrual disturbance, stomatitis of postpartum, leukorrhea, depression & stifling, chronic endometritis, chronic hepatitis, hepatic cirrhosis, uerthritis, cystitis, constipation, eczema. / Soothes the liver and fortifies the spleen.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 48 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 16 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

六味地黃丸錠劑 Liu Wei Di Huang Wan

英文品名 English Name	Rehmannia Six Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、山茱萸、山藥、澤瀉、牡丹皮、茯苓 Shu Di Huang, Shan Zhu Yu, Shan Yao, Ze Xie, Mu Dan Pi, Fu Ling.
適應症 / 效能 Functions	肝腎不足、腰痛足痠、頭暈目眩、消渴、舌燥喉痛、足跟作痛 / 滋陰補腎 Seminal emission, tinnitus, asthenopia, nocturia, chornic nephritis, menstual disturbance, tuberculosis, tB of kidney, diabetes mellitus, neurasthenia, arteriosclerosis, hypertension. / Enriches and tonifies the liver and kidney.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 21，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 7 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	大便稀溏慎用，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with cautions if thin sloppy stool. For Chinese Physicians Use Only.

龍膽瀉肝湯錠劑 Long Dan Xie Gan Tang

英文品名 English Name	Gentiana Combination Tablet
組成 / 成分 Ingredients	龍膽、黃芩、山梔子、澤瀉、木通、車前子、當歸、生地黃、柴胡、甘草 Long Dan, Huang Qin, Shan Zhi Zi, Ze Xie, Mu Tong, Che Qian Zi, Dang Gui, Sheng Di Huang, Chai Hu, Gan Cao.
適應症 / 效能 Functions	臟腑積熱、耳鳴耳聾、耳腫疼痛、小便澀滯 / 瀉肝火、利溼熱 · Purges excess fire in the liver and gallbladder. · Clears damp-heat in the lower energizer.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 30 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 10 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	(1) 本品苦寒、偶礙脾胃、病癒即止、不宜過服。 (2) 孕婦慎服。本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Do not over use and stop using when recovering. It hampers spleen and stomach occasionally due to bitterness and coldness. Use carefully in pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

麻黃錠劑 Ma Huang

英文品名 English Name	Herba Ephedrae Tablet
組成 / 成分 Ingredients	麻黃 Ma Huang
適應症 / 效能 Functions	解表、發汗、宣肺定喘、利水 · Promotes sweating. · Releases the exterior. · Calms panting. · Regulates water, relieves edema.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 2 錠，一日服用三次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 2 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

麥門冬湯錠劑 Mai Men Dong Tang

英文品名 English Name	Ophiopogon Combination Tablet
組成 / 成分 Ingredients	麥門冬、製半夏、人參、炙甘草、粳米、大棗 Mai Men Dong, Zhi Ban Xia, Ren Shen, Zhi Gan Cao, Geng Mi, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	火逆上氣、咽喉不利 / 益胃生津、降逆下氣 · Nourishes lung and stomach yin. · Directs qi downward and harmonizes the middle.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 30 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 10 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

平胃散錠劑 Ping Wei San

英文品名 English Name	Magnolia & Ginger Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	厚朴、陳皮、甘草、蒼朮、生薑、大棗 Hou Po, Chen Pi, Gan Cao, Cang Zhu, Sheng Jiang, Da Zao.
適應症 / 效能 Functions	溼阻脾胃、脘腹脹滿、噁心嘔吐、噯氣吞酸 / 燥溼健脾、理氣和中 Gastritis, gastroatonia, gastroectasis, gastri-Culcer, duodenal ulcer, indigestion, anemia, general edema with yellowish tinge of skin, flaccidity, weakness of gl tract. / Dries dampness and fortifies the spleen.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 30 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 10 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

杞菊地黃丸錠劑 Qi Ju Di Huang Wan

英文品名 English Name	Chrysanthemum & Rehmannia Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	枸杞子、甘菊花、熟地黃、山茱萸、山藥、茯苓、牡丹皮、澤瀉 Gou Qi Zi, Gan Ju Hua, Shu Di Huang, Shan Zhu Yu, Shan Yao, Fu Ling, Mu Dan Pi, Ze Xie.
適應症 / 效能 Functions	肝腎陰虛、頭暈目眩、視物不清、眼睛澀痛、迎風流淚 / 滋腎養肝 Retrobulbar neuritis, retinitis, optic nerve atrophy, vitreous opacity, photosensitivity, photophobia, redness, swelling and pain of eyes, blurry vision, excessive tearing with exposure to wind, chronic glaucoma, general visual disturbance, hypertension, diabetes mellitus, hyperemia and menopause. / Enriches the kidney and nourishes the liver.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 42 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 14 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

清上防風湯錠劑 Qing Shang Fang Feng Tang

英文品名 English Name	Siler Combination Tablet
組成 / 成分 Ingredients	荊芥、黃連、薄荷、枳殼、甘草、梔子、川芎、黃芩、連翹、白芷、桔梗、防風 Jing Jie, Huang Lian, Bo He, Zhi Ke, Gan Cao, Zhi Zi, Chuan Xiong, Huang Qin, Lian Qiao, Bai Zhi, Jie Geng, Fang Feng.
適應症 / 效能 Functions	頭面瘡癩熱毒 / 清上焦火 · Clears heat from the upper energizer. · Disperses wind and detoxification.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 24 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 8 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

三黃湯錠劑 San Huang Tang

英文品名 English Name	Three-Yellow Decoction Tablet
組成 / 成分 Ingredients	黃芩、大黃、黃連 Huang Qin, Da Huang, Huang Lian.
適應症 / 效能 Functions	三焦實熱、煩燥、便秘 / 溫補腎陽 Fever, irritability and constipation.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人每次服用 4 錠，一日 3 次，在飯前或空腹時以溫開水送服，15-8 歲服成人之 2/3 量，7-5 歲服成人 1/2 量，4-2 歲服成人之 1/3 量。 Adult takes 4 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

身痛逐瘀湯錠劑 Shen Tong Zhu Yu Tang

英文品名 English Name	Tangkuei & Myrrha Combination Tablet
組成 / 成分 Ingredients	桃仁、紅花、當歸、秦艽、懷牛膝、五靈脂、沒藥、地龍、香附、川芎、甘草、羌活 Tao Ren, Hong Hua, Dang Gui, Qin Jiao, Huai Niu Xi, Wu Ling Zhi, Mo Yao, Di Long, Xiang Fu, Chuan Xiong, Gan Cao, Qiang Huo.
適應症 / 效能 Functions	活血祛瘀、祛風除濕、通痹止痛 · Activates blood and moves qi. · Dispels blood stasis and free the collateral vessels. · Unblocks painful obstruction syndrome and relieves pain.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 21 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 7 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

十味敗毒湯錠劑 Shi Wei Bai Du Tang

英文品名 English Name	Bupleurum & Schizonepeta Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	柴胡、櫻皮、桔梗、川芎、茯苓、獨活、防風、甘草、生薑、荊芥 Chai Hu, Yin Pi, Jie Geng, Chuan Xiong, Fu Ling, Du Huo, Fang Feng, Gan Cao, Sheng Jiang, Jing Jie.
適應症 / 效能 Functions	化膿性皮膚疾患、濕疹 · Promotes sweating and releases the exterior. · Reduces inflammation and eliminates toxins.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 21 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 7 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

疏經活血湯錠劑 Shu Jing Huo Xue Tang

英文品名 English Name	Clematis & Stephania Combination Tablet
組成 / 成分 Ingredients	甘草、當歸、白芍、生地黃、蒼朮、牛膝、陳皮、桃仁、威靈仙、川芎、防己、羌活、防風、白芷、龍膽、茯苓、生薑 Gan Cao, Dang Gui, Bai Shao, Sheng Di Huang, Cang Zhu, Niu Xi, Chen Pi, Tao Ren, Wei Ling Xian, Chuan Xiong, Fang Ji, Qiang Huo, Fang Feng, Bai Zhi, Long Dan, Fu Ling, Sheng Jiang.
適應症 / 效能 Functions	關節痛、腰痛、筋肉痛、遍身走痛 / 疏經、活血、祛風 · Unblocks the channels. · Activates blood circulation. · Dispels wind.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 39 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 13 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	孕婦慎服，本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 Use with caution in pregnancy. For Chinese Physicians Use Only.

天王補心丹錠劑 Tian Wang Bu Xin Dan

英文品名 English Name	Ginseng & Zizyphus Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	生地黃、人參、遠志、石菖蒲、玄參、柏子仁、桔梗、天門冬、丹參、酸棗仁、麥門冬、茯神、當歸、五味子 Sheng Di Huang, Ren Shen, Yuan Zhi, Shi Cang Pu, Xuan Shen, Bai Zi Ren, Jie Geng, Tian Men Dong, Dan Shen, Suan Zao Ren, Mai Men Dong, Fu Shen, Dang Gui, Wu Wei Zi.
適應症 / 效能 Functions	思慮過度、神志不寧、咽乾口燥、健忘怔忡、口舌生瘡 / 寧心、化痰涎、祛煩熱。 Neurasthenia, palpitation, insomnia, nocturnal emission, nocturnal sweat, amnesia, mental instability. / Tonifies the heart and tranquilizing.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 21 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 7 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

通絡 (小活絡丹) 錠劑 Tong Luo (Xiao Huo Luo Dan)

英文品名 English Name	Myrrh & Aconite Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	川烏頭、地龍肉、草烏頭、乳香、膽南星、沒藥 Chuan Wu Tou, Di Long, Cao Wu Tou, Ru Xiang.
適應症 / 效能 Functions	溫經活絡、搜風除濕 / 活血化瘀、緩消癥塊 · Dispels wind and eliminates dampness. · Resolves phlegm and frees the collateral vessels. · Activates blood and relieves pain.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人每次服用 3-5 錠，一日三次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 3-5 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

五苓散錠劑 Wu Ling San

英文品名 English Name	Hoelen Five Herb Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	豬苓、澤瀉、茯苓、桂枝、白朮 Zhu Ling, Ze Xie, Fu Ling, Gui Zhi, Bai Zhu.
適應症 / 效能 Functions	內停水溼、外有表證、小便不利、煩渴欲飲、水入即吐、泄瀉 化氣利水、健脾祛溼 · Induces diuresis and drains dampness. · Warms yang and disperses water accumulation.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 30 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之 Adult takes 10 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

小青龍湯錠劑 Xiao Qing Long Tang

英文品名 English Name	Minor Blue Dragon Combination Tablet
組成 / 成分 Ingredients	麻黃、白芍、五味子、乾薑、炙甘草、桂枝、半夏、細辛 Ma Huang, Bai Shao, Wu Wei Zi, Gan Jiang, Zhi Gan Cao, Gui Zhi, Ban Xia, Xi Xin.
適應症 / 效能 Functions	外感風寒、內停水飲、惡寒發熱、無汗、咳嗽、氣喘、痰白清稀 / 解表散寒、溫肺化飲 · Releases the exterior and dispels the retention fluid. · Suppresses coughing and calms panting.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 24 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 8 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

行氣活血 (複方丹參片) 錠劑 Xing Qi Huo Xue

英文品名 English Name	Salvia & Pseudoginseng Combination Tablet
組成 / 成分 Ingredients	丹參、三七、冰片 Dan Shen, San Qi, Bing Pian.
適應症 / 效能 Functions	活血化瘀、理氣止痛 · Activates blood and dispels stasis. · Regulates qi and relieves pain.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人每次服用 5 錠，一日三次，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 5 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

血府逐瘀湯錠劑 Xue Fu Zhu Yu Tang

英文品名 English Name	Persica and Carthamus Combination Tablet
組成 / 成分 Ingredients	當歸、生地黃、桃仁、紅花、枳殼、赤芍、柴胡、甘草、桔梗、川芎、牛膝 Dang Gui, Sheng Di Huang, Tao Ren, Hong Hua, Zhi Ke, Chi Shao, Chai Hu, Gan Cao, Jie Geng, Chuan Xiong, Niu Xi.
適應症 / 效能 Functions	胸中血瘀、日晡潮熱、經年胸痛、頭痛、或呃逆不止、或內熱煩悶、心悸失眠 / 活血化瘀、行氣止痛 · Activates blood and dispels stasis. · Moves qi and relieves pain.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 51 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 17 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

銀翹散錠劑 Yin Qiao San

英文品名 English Name	Lonicera & Forsythia Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	金銀花、連翹、桔梗、牛蒡子、薄荷、淡竹葉、荊芥、甘草、淡豆豉、蘆根 Jin Yin Hua, Lian Qiao, Jie Geng, Niu Bang Zi, Bo He, Dan Zhu Ye, Jing Jie, Gan Cao, Dan Dou Shi, Lu Gen.
適應症 / 效能 Functions	溫病初起、發熱微惡風寒、頭痛、口渴、咳嗽、咽痛 / 辛涼透表、清熱解毒 · Releases the exterior with pungent-cool. · Clears heat and detoxification.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 30 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 10 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.

知柏地黃丸錠劑 Zhi Bai DiHuang Wan

英文品名 English Name	Phellodendron & Rehmannia Formula Tablet
組成 / 成分 Ingredients	熟地黃、山茱萸、茯苓、山藥、牡丹皮、澤瀉、知母、黃柏 Shu Di Huang, Shan Zhu Yu, Fu Ling, Shan Yao, Mu Dan Pi, Ze Xie, Zhi Mu, Huang Bai.
適應症 / 效能 Functions	頭暈耳鳴、舌燥咽痛、腰脊痠痛 / 滋陰降火 · Enriches yin and downbears fire.
劑型 Dosage Form	濃縮錠劑 Extract Tablet
用法用量 Directions	成人一日量 42 錠，分三次服用，食前或食間以溫開水送服，兒童依年齡遞減之。 Adult takes 14 tablets with warm water, 3 times daily.
注意事項 Caution	本藥須由中醫師處方使用，請勿自行服用。 For Chinese Physicians Use Only.